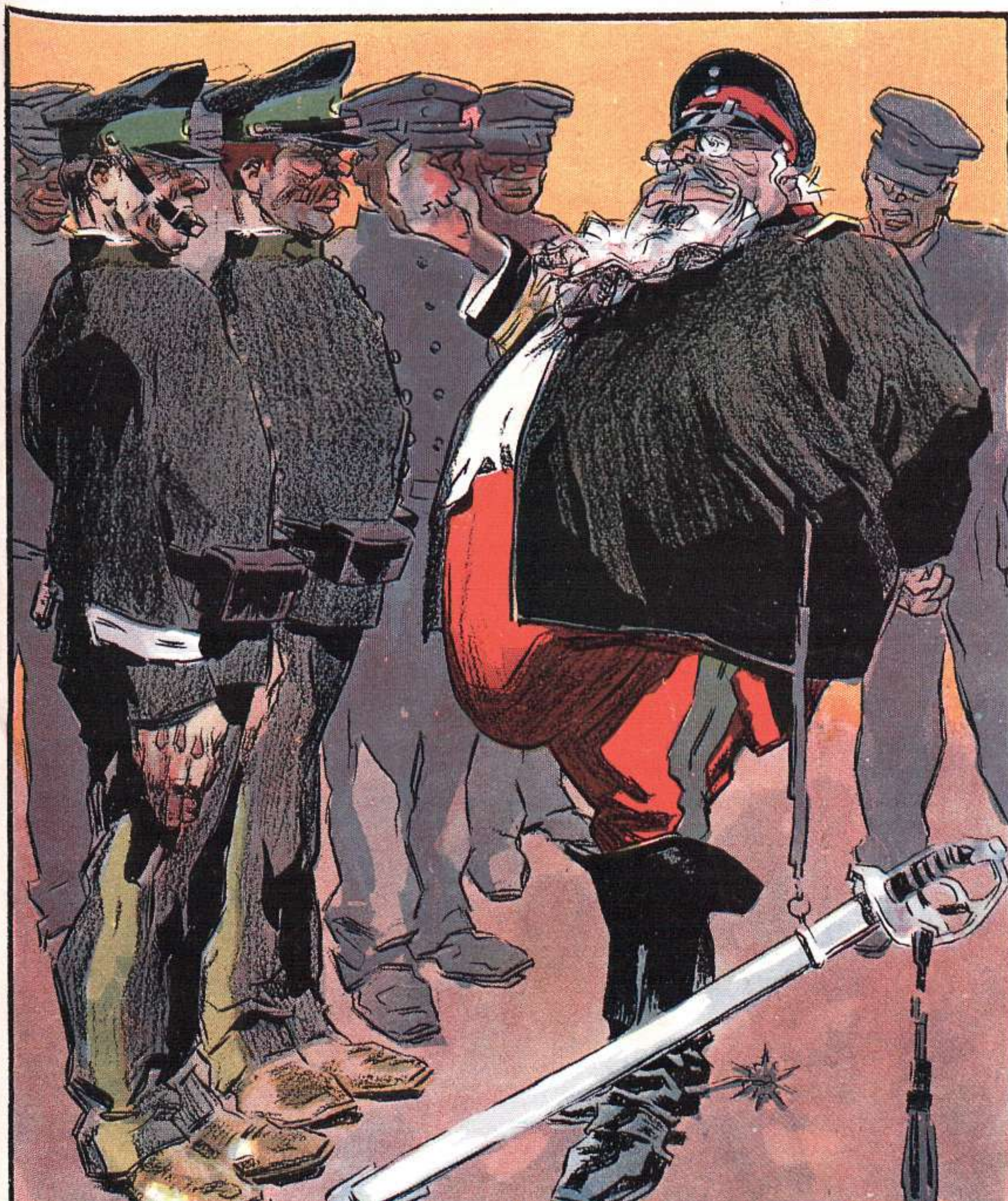
CARAS Y CARETAS

AÑO XII — BUENOS AIRES, 18 DE DICIEMBRE DE 1909 — N.° 585

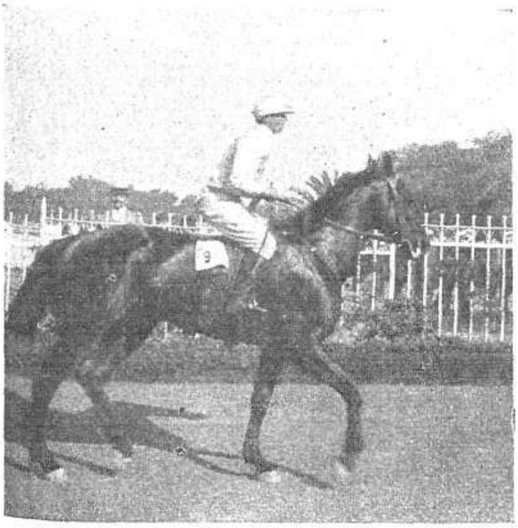
CORTESIAS INTERNACIONALES



—Para quedar como la gente, tienen que fijarse bien en esto: Cuando los marinos franceses los saluden, ustedes contestan: *Merci;* cuando vayan á entrar en alguna parte: *Sans compliment;* cuando vayan á brindar: *A votre santé;* y cuando crean ustedes que los quieren tomar para la farra, les retrucan: *A moi con la piolite s'il vaus plaît.*


—Yo, de arriba sólo fumo,
mas me consumió el trabajo.
—Pues á mí me engordó el humo
de los ricos VUELTA ABAJO.
MÁS ALLÁ DE LO MEJOR
CIGARRILLOS VUELTA ABAJO
Extra XXX de 30 centavos.
LOS DE 20 CADA VEZ MEJORES. Conteniendo siempre cartoncitos para canjearse por premios en efectivo ó en objetos, según aviso que contienen las marquillas.
LEÓN DURÁN. "LA PROVEEDORA". ENTRE RÍOS, 1678.

SPORTS



Lord Chatam, ganador del clásico «Coronel Pringles»



Elástica, ganadora del clásico «Las Heras»

Una carrera de velocidad con pequeñas variantes en comparación al premio ''Coronel Pringles'' que se corrió el domingo, es el clásico ''Alvear'' base de la reunión de mañana. Faltarán Lord Chatam y Brillant, pero en cambio se agregan La Cigarrette, Polilla y El Chacho, campeones que en sus últimas presentaciones se han conducido bien honorablemente. Después del fracaso de Barsac en la carrera antes mencionada no le acompañan muchas probabilidades en la prueba á disputarse, pero como debemos acostumbrarnos á aceptar como lógicos los rápidos cambios que sufren los caballos, bien puede esperarse que el hijo de Kendal produzca una carrera en consonancia con sus cualidades y con su estado, que no es malo, y entonces habría que tenerlo en cuenta como uno de los más probables ganadores.

Melgarejo logró entrar á duras penas tercero en el clásico ''Coronel Pringles'', pero como parece que como últimos vestigios de lo que fué le queda algo de velocidad, la distancia de 1.000 metros del premio ''Alvear'' se le presenta favorable para intentar conseguir una victoria. Si ésta se le escapa y se pretende hacerle seguir corriendo como hasta ahora tendrán que echarle el ojo á las de 900 metros de Lomas. Otro candidato bueno de la carrera por la regularidad de sus performances es Timurlenk. En la distancia de la prueba que nos ocupa, y si hemos de atenernos al desarrollo del premio ''Pringles'', su éxito es muy probable. El veterano El Chacho, con su brava performance en la última prueba que disputó, figura también como uno de los más serios rivales. Quedan por último La Cigarrette y Polilla, especialistas en la distancia, y en buen estado ambas, pero con el peso que les corresponde cargar, en relación á sus enemigos, no se les presenta muy bien la carrera.

Son nuestros favoritos:

Primera carrera: Cruzada; 2.ª, Luz Mala; 3.ª, Hanníbal; 4.ª, Alegato; 5.ª, El Chacho; 6.ª, Olímpico; 7.ª, Huemul.

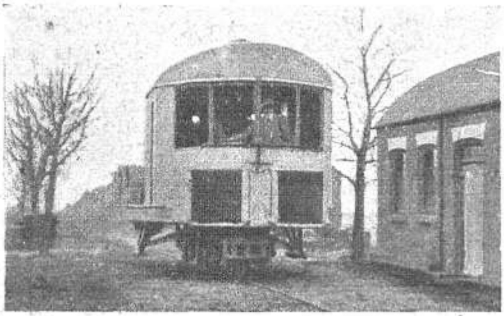


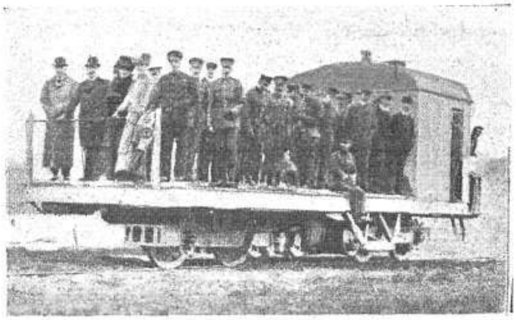
Aguijón, ganador del premio «Corista»



Atahualpa, ganador del premio «A Reclamar»

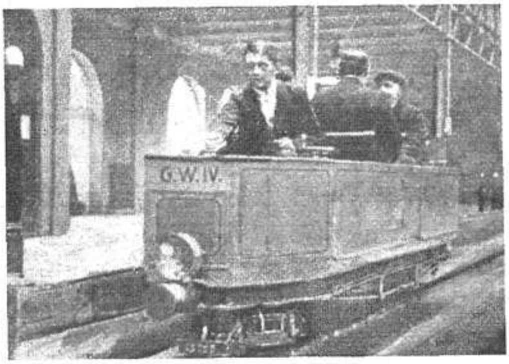
De Inglaterra.—Las pruebas del ferrocarril monoriel





Visto por delante — El monoriel á giróscopos de Brennan — Visto de costado

Recordarán nuestros lectores que, hará unos dos años, se hicieron en Inglaterra las primeras pruebas de un ferrocarril monoriel, inventado por el ingeniero Brennan. Las fotografías mostraban un modelo de reducidas dimensiones, pero capaz asimismo de llevar una persona, y de rodar con igual facilidad sobre un riel por tierra que sobre un cable por el aire.



El monoriel á giróscopos de Augusto Scherl

Prosiguiendo su obra, Brennan acaba de construir un vagón de unos 13 metros de longitud por 3.30 de anchura y 4.30 de alto.

Y también esta vez las experiencias se han verificado en Inglaterra, en Gillingham, en presencia del comandante de la escuela militar de ingeniería y de numerosos oficiales de esa arma.

El motor y los giróscopos del nuevo tren ocupan un departamento en la delantera del

A LA CIUDAD DE MEXICO

FLORIDA Y CUYO



REGALOS

DE

NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Gran Exposición de

JUGUETES

de todas clases y gustos.

ÚLTIMAS NOVEDADES

GRANDES OCASIONES

EN

REGALOS ÚTILES

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

Sombrillas, Abanicos, Estuches finos, Bombones, Chocolates Caramelos, Dragées, etc.

CATÁLOGO ESPECIAL DE JUGUETES, GRATIS

VIAJE AL POLO:

LA NOVEDAD MÁS ATRACTIVA
INVITACIÓN Á LOS NIÑOS

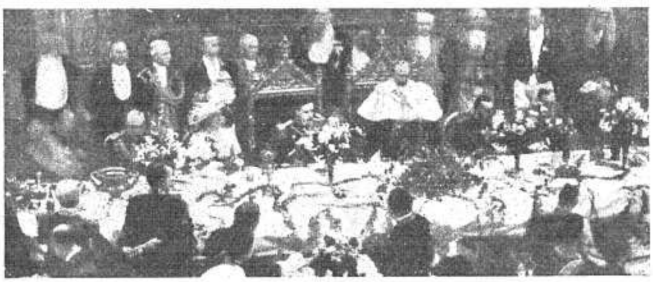
En nuestro GRAN SALÓN DE VENTA DE JUGUETES (primer piso) tenemos en exhibición una artística reproducción movida á electricidad, y con los más curiosos detalles, de un viaje al Polo. El efecto sorprendente de esa escena, tan hábilmente interpretada, podrá ser admirada desde el día de hoy.

De Inglaterra.—La visita del rey de Portugal



El rey Manuel y el príncipe de Gales, dirigiéndose á la City

vagón, cuyas ventajas son grandes: hay economía en cuanto que la línea no precisa más que un riel y puede describir curvas muy pronunciadas; además, hay notable comodidad y seguridad, resultantes de de una gran disminución de las oscilaciones y sacudidas; y, por fin, se pueden subir y bajar con él las pendientes marchando á gran velocidad.



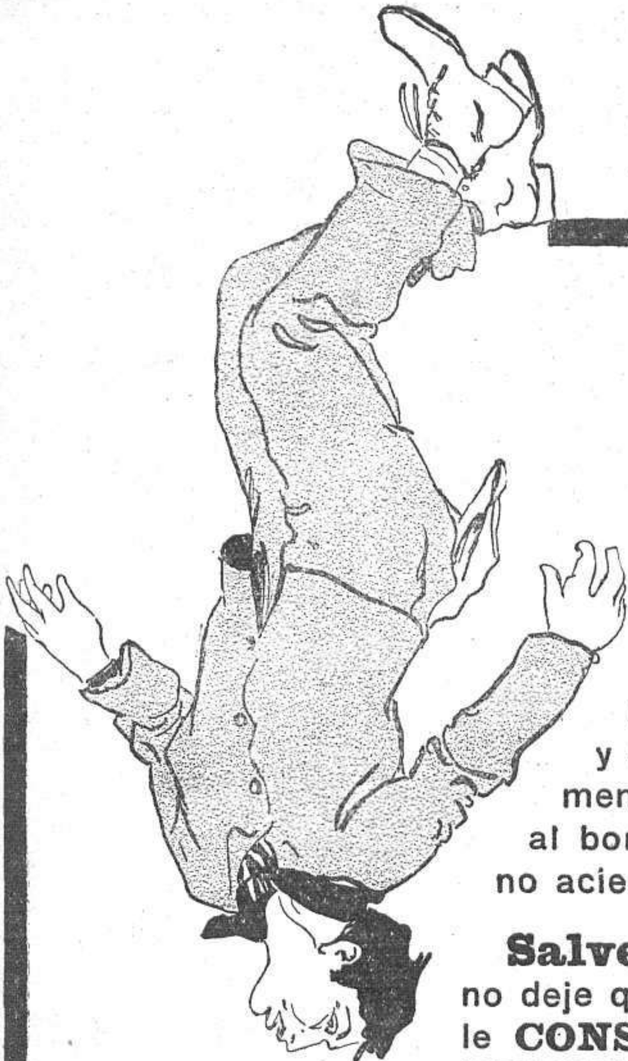
En el Guildhall, durante el discurso del lord mayor

Estos trabajos, por lo demás, han provocado la emulación de Alemania, y, hace pocas semanas, en la exposición del jardín zoológico de Berlín, se pudo ver á M. Breitenbach, ministro de caminos de hierro, tomar asiento en un vagón que marchaba sobre un riel único y cuyo equilibrio se basa igualmente en el principio científico del giróscopo. El sistema parece bastante diferente del de Brennan.

Su inventor es el editor M. Augusto Scherl.



El banquete en el castillo de Windsor.—El rey Eduardo pronunciando su discurso



Si el que cae en el abismo

hubiese visto el peligro con tiempo, no habría caído, y sin embargo diariamente vemos quien está al borde del precipicio y no acierta á salvarse.

Salve Vd. su salud; no deje que los **NERVIOS** le **CONSUMAN** ni que la **DEBILIDAD FÍSICA** se apodere de su organismo. Vuelva sobre sus pasos y busque apoyo en el excelente tónico reconstituyente:

IPERBIOTINA MALESCI

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci Firenze-Italia.

ÚNICOS CONCESIONARIOS-IMPORTADORES PARA CENTRO Y SUD-AMERICA: **O. MONACO y Cía.** BUENOS AIRES

De Francia.—Madame Steinheil después del fallo. Los nuevos billetes de cien francos







En el hotel Terminus, la noche del 13 al 14 de noviembre

Primera fotografía de madame Steinheil, tomada después de la absolución

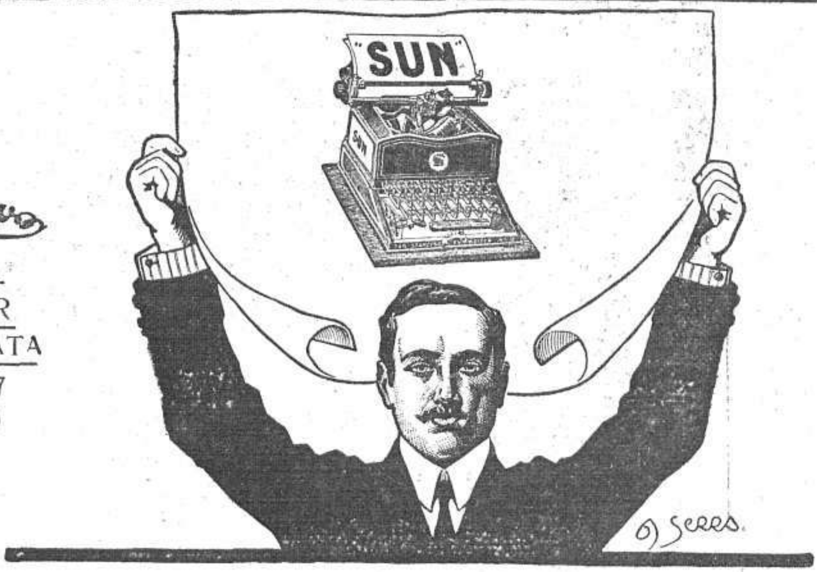


Anverso y reverso de los nuevos billetes de cien francos

Reproducimos las últimas fotografías que de la famosa viuda del pintor Steinheil se han publicado después de ser declarada su inculpabilidad por el jurado. Son las únicas que se ha decidido á hacer públicas el fotógrafo M. Branger, hoy constituído en guardia de corps de la viuda, y

EN SUD-AMÉRICA

MIL MAS



OFERTA
PRIMERA Y ÚNICA

Billiet & Cía.

CONJUNTAMENTE CON EL
BANCO PROVEEDOR
DEL RÍO DE LA PLATA
585, RECONQUISTA, 587
UNIÓN TELEF., 786 (Avenida)
COOP. TELEF., 3346 (Central)
BUENOS AIRES - S. A.

Dos palabras: LA PURA VERDAD

Mil máquinas más lanzamos hoy á la venta impulsados por la inmensa demanda de pedidos que nos llegan de todas partes.

Las primeras MIL máquinas fueron disputadas en menos de un mes por cuya razón no hemos titubeado en pedir á nuestros fabricantes en New York 1000 máquinas más, no dudando que serán colocadas en el término de 30 días.

Los interesados apresúrense á inscribirse si quieren disfrutar de esta nueva partida.

Nuestros propósitos

El conocimiento de la escritura á máquina constituye hoy una suprema necesidad. Así lo imponen el progreso y la civilización. LA DIFUSION DE ESTE CONOCIMIENTO TAN IMPORTANTE ES LO QUE NOS PROPONEMOS REALIZAR. Para ello creemos haber llegado á resolver un problema de tanta trascendencia, al lanzar esta oferta, única y limitada en Sud-América. Las dificultades que hasta el presente existen para adquirir una buena MAQUINA DE ESCRIBIR, puesto que ella implica un desembolso de consideración, que en la mayoría de los casos importa un sacrificio, quedan eliminadas con nuestro sencillo y práctico sistema de ventas.

CON $ 10
COMO INSCRIPCIÓN
Y $ 15
DURANTE DIEZ MESES

NOTA. La máquina se entrega abonando solamente la inscripción.

Construcción de la MÁQUINA DE ESCRIBIR

"SUN" visible

La base de construcción de la máquina de escribir "SUN" ha sido ingeniada en tal forma que se ha logrado eliminar los mecanismos complicados que existen en otras máquinas, y esto es fruto de una dedicación y experiencia de más de 25 años por parte de sus fabricantes. Por una combinación, motivo de un PRIVILEGIO, ha sido totalmente reemplazada LA CINTA, por rodillos, de modo que, los tipos de acero, imprimen igual y directamente sobre el papel, COMO LO HACE LA IMPRENTA, consiguiendo por este sistema una escritura tan nítida y uniforme cual si fuese la impresión misma producida en tipografía.

BASES DE VENTA

1.º El precio de la máquina de escribir "SUN" es de ($ 160) ciento sesenta pesos m/n.

2.º Pagará todo comprador la suma de ($ 10) diez pesos m/n. como inscripción y á cuenta de su compra para tener derecho á la adquisición en las condiciones liberales que la ofrecemos.

3.º El resto ó sea los ($ 150) ciento cincuenta pesos m/n. los pagará en diez cuotas mensuales de ($ 15) quince pesos m/n. cada una.

4.º Garantizamos la máquina de escribir "SUN" visible por el término de 3 años contra cualquier defecto de construcción.

LAS PROVINCIAS

Los pedidos que se nos hagan de las provincias deberán mencionar un fiador ó referencias en esta capital. Los fletes serán á cargo del comprador y se cobrará $ 1.50 por embalaje.

CÓRTESE Y ENVÍESE Á RECONQUISTA, 587

CUPON

Sres. BILLIET y Cia.

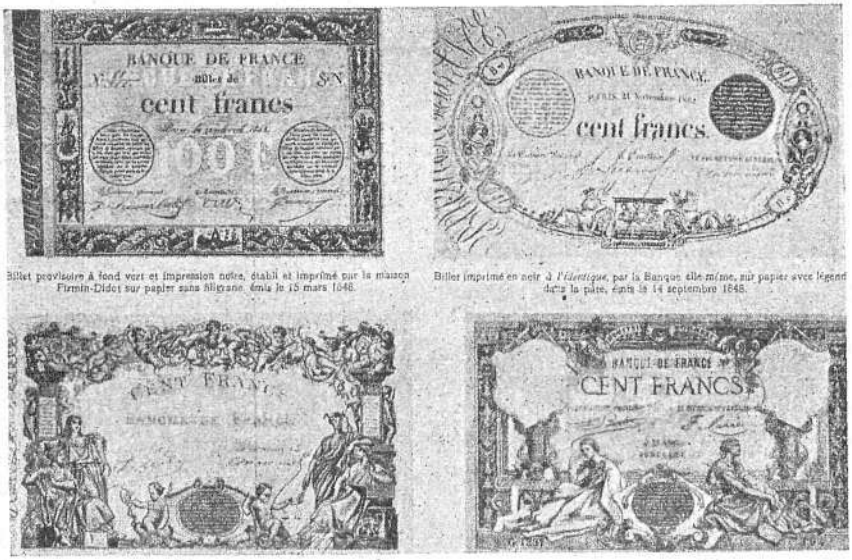
Incluyo $ 10 m/n., *como inscripción para la compra de la Máquina de Escribir "SUN" que se servirán mandarme*

NOMBRE Y APELLIDO..

DIRECCIÓN .... PROVINCIA..........................

NOTA. — Aceptamos cheques contra cualquier Banco, giros postales ó dinero efectivo, siempre á la orden de BILLIET y Cía., Reconquista, 587.

De Francia.—Los nuevos billetes de cien francos



Billet provisoire à fond vert et impression noire, établi et imprimé par la maison Firmin-Didot sur papier sans filigrane, émis le 15 mars 1848.

Billet imprimé en noir à *l'identique*, par la Banque elle-même, sur papier avec légend dans la pâte, émis le 14 septembre 1848.

Billetes de cien francos emitidos desde 1848 hasta 1889

que fué quien, al abandonar ésta el palacio de justicia, la cedió su automóvil.

En él pasó Mme. Steinheil por entre la multitud que la esperaba fuera del edificio y gracias á él pudo esquivar la persecución de los curiosos y manifestantes, marchando velozmente hasta la estación, donde tomó el tren.

❧ El banco de Francia pondrá en circulación desde el día 3 de enero próximo, un nuevo billete de cien francos que constituirá el sexto tipo de una colección de la que nos parece interesante dar las reproducciones en negro, reducidas.

El nuevo billete ha sido compuesto por el gran pintor Luc Olivier-Merson. En el anverso se ven las figuras simbólicas del Comercio y de la Agricultura, y el valor indicado en letras: en el reverso están grabadas la Fortuna y el Trabajo, con el valor en cifras de una nitidez perfecta. Los dos perfiles superpuestos de Ceres y de Mercurio, dentro del círculo que se ve entre los dos grupos de figuras, son del mejor efecto.

Resulta, además, una tonalidad general agradable, donde los rojos, más ó menos anaranjados, se destacan sobre los azules luminosos y los amarillos convenientemente discretos.

De España.—Coronación del poeta Llorente. Lerroux en Barcelona



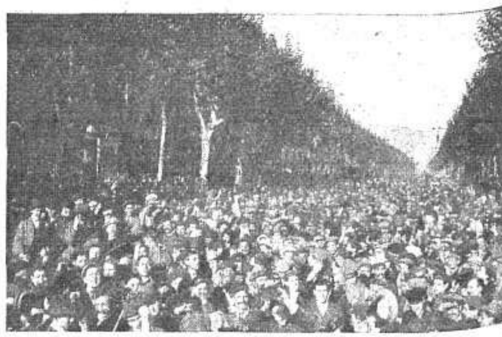
Valencia.—Acto de la co..nación de don Teodoro Llorente



El poeta, acompañado del al...e de Valencia, saludando al público



Barcelona.—El público en los alrededores del apeadero de Gracia, esperando la llegada de Lerroux



Aspecto del paseo de Gracia al paso del carruaje que conducía al señor Lerroux

CARO Hnos y Cía.

CARLOS PELLEGRINI, 144 (antes Artes) — BUENOS AIRES

CORDOBA, 1079 y 1083 — ROSARIO

Indiscutible superioridad de nuestras confecciones en toda la República.

¡¡ATENCION!!



Llamamos muy especialmente la atención sobre nuestro famoso brin de hilo lavado, del cual somos los únicos proveedores, pues tenemos un contrato con la fábrica que nos garantiza su exclusividad.

Dicha tela debido á su triple decatización (ó sea tres veces lavada) no puede encoger ni cambiar de color, y, por el contrario, cuantas más veces sea lavada, más agradará al consumidor por la flexibilidad que adquiere y hermosa vista que presenta.

Otra de sus grandes cualidades es la economía que reporta debido á su inmejorable resultado, y puede adaptarse lo mismo para traje de casa que para vestir; pues por su delicado corte y esmerada confección representa los últimos figurines de la moda.

Recomendamos, pues, se observe detenidamente este artículo y se convencerán que no admite rivalidad de ninguna especie.

SACO y pantalón de brin hilo, lavado, para hombre, a . . . . $ **12.80**

TRAJE de brin hilo, lavado, para hombre, á pesos 15.— y . . . . $ **18.—**

TRAJE de pantalón largo, de brin hilo, lavado, para joven, á . . . . $ **12.80**

TRAJE de pantalón corto, de brin hilo, lavado, para joven, á . . . . $ **9.80**

Sección créditos:

Los concedemos por cualquier cantidad con amortización mensual del 10 por ciento.

El conflicto hispano-marroquí



La comisión de la jarka rifeña que fué á Melilla á pedir la paz, dirigiéndose al zoco del Hach acompañada del escuadrón de Lanceros de la Reina



Los treinta y dos moros que formaban la comisión, hablando con el general Brualla, al llegar al zoco del Hach



Llegada de los comisionados de Muley Hafid á la comandancia general, después de celebrar una conferencia con la jarka

CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	,, 5.00	,, 10.00	Semestre	,, 6.00	,, 12.00	Semestre	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, 9.00	,, 18.00	Año	,, 11.00	,, 22.00	Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 ,,	80 ,,	Número atrasado	50 ,,	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- ,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 40 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
- Tapas sueltas ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

REMATES

G. G. GROSSO

BOLIVAR, 173 - Unión Telefónica, 3397 (Avenida)

COMISIONES

EL GRAN REMATE DE FIN DE AÑO

Los terrenos de la AVENIDA SAN MARTIN

CON ADOQUINADO Y ELÉCTRICO AL FRENTE

140 LOTES

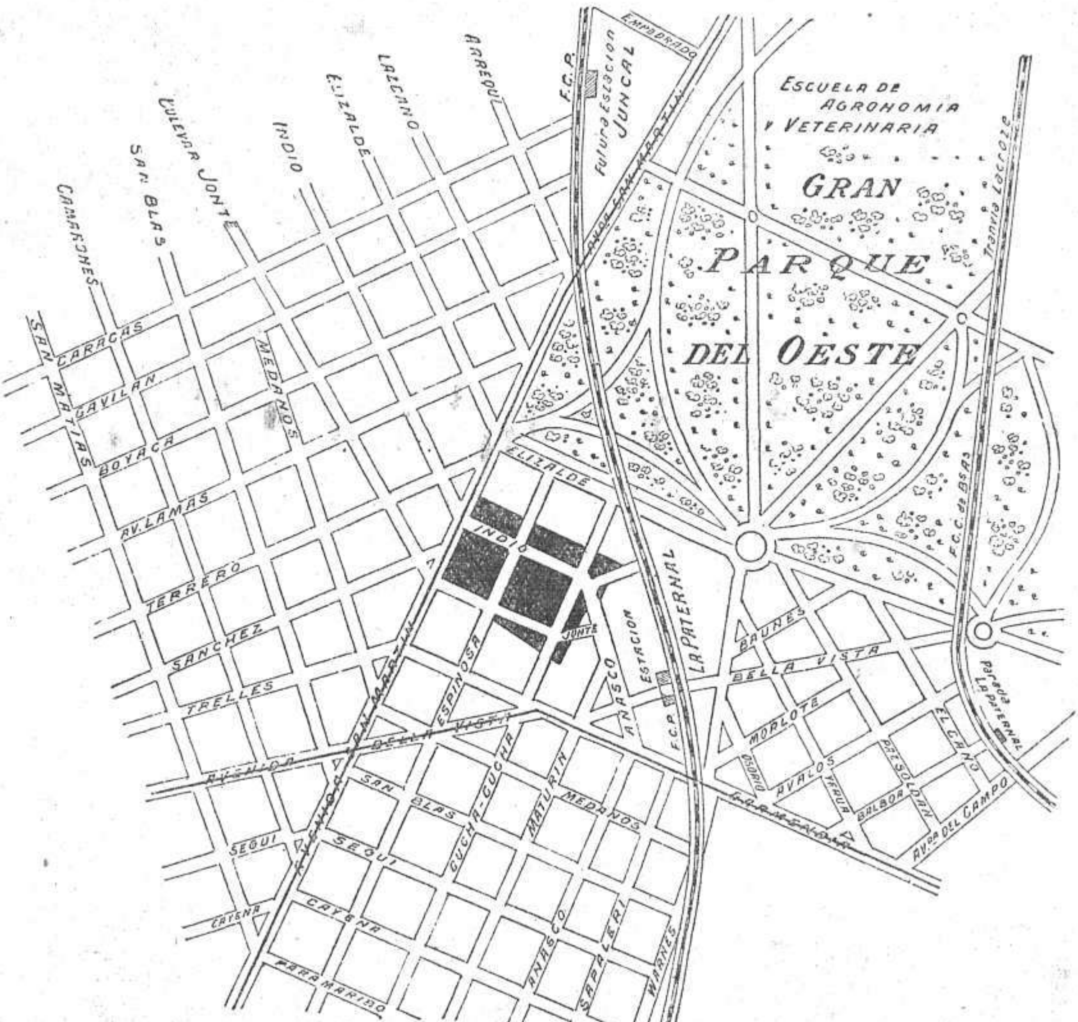
Sobre "La Paternal" F. C. P.

El gran Parque del Oeste y la Avenida Bella Vista

EN 60 MENSUALIDADES

SIN BASE — CON TÍTULOS DEFINITIVOS — SIN INTERÉS

Plano de ubicación



El Domingo 19 de Diciembre, á las 3 y 30

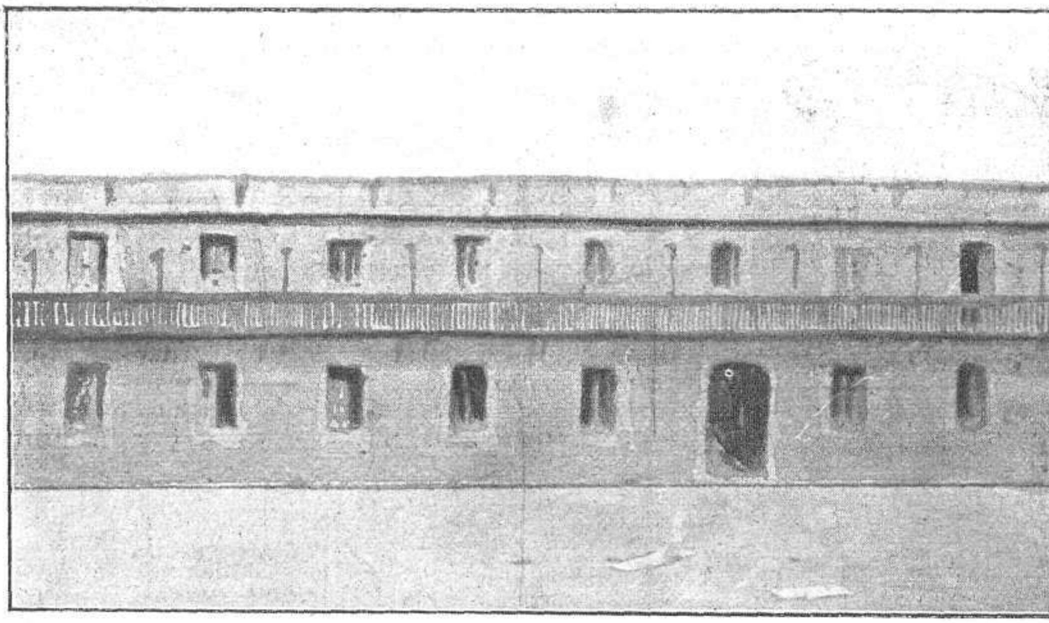
EN LOS MISMOS TERRENOS

TRENES Y TRANVIAS GRATIS.—Los primeros de la estación Retiro (nueva) á las 2.50 en punto; y los tranvías, de Moreno y Chacabuco, el número 86, y de Cabildo y Juramento (Belgrano) el número 88 y de Rivadavia y San Pedrito el mismo número 88, los que podrán tomarse en todo su recorrido entre 2 y 2 y 30 de la tarde, llevarán distintivos.—IMPORTANTE: No se suspende por mal tiempo.

NOTA: Los trenes pararán en Palermo.

PLANOS Y PASAJES: BOLIVAR, 173 — G. G. GROSSO

Pabellón de las Rosas.—La plaza de Mayo de 1810

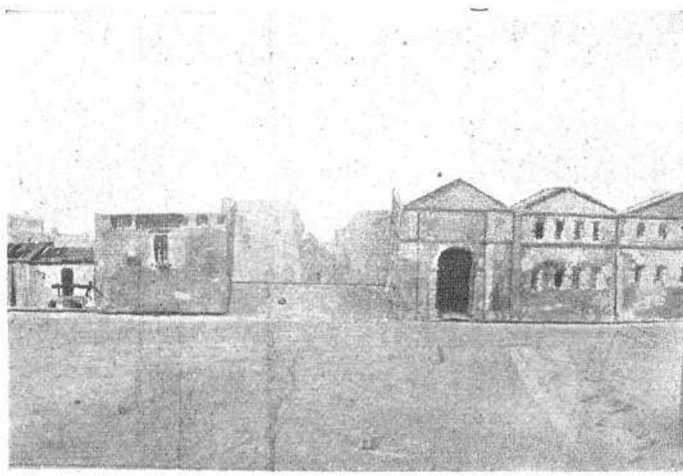


Maquette de la histórica casa de la familia de Escalada

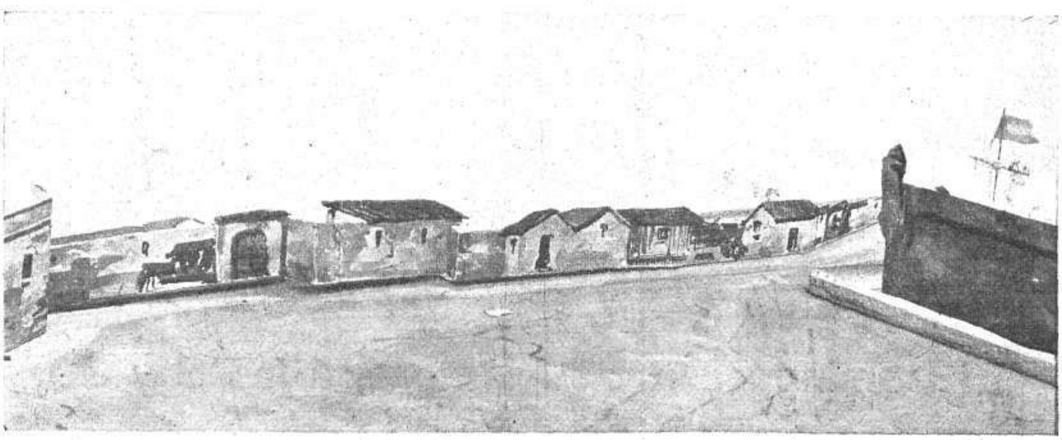
Dentro de breves días se inaugurarán en el Pabellón de las Rosas las fiestas de beneficencia que ha organizado la sociedad Damas de Caridad. La espectativa que ellas han despertado permite augurarles desde ya un éxito social y pecuniario poco común. Las señoras que componen la comisión de propaganda han hecho todo género de esfuerzos para que las reuniones adquieran todo el mayor lucimiento posible.

El día de la inauguración se podrá ver la reconstrucción exacta de la Plaza de Mayo de 1810, sobre la cual hemos dado algunas noticias en ediciones anteriores. Las Damas de Caridad proyectan festejos de mucho interés. Entre ellos figuran varios minués y saraos que se celebrarán en los salones del Cabildo.

En la presente página publicamos tres vistas de la maquette de la plaza, figurando entre ellas la de la casa de la familia de Escalada, centro de la sociabilidad porteña en el año 1810.



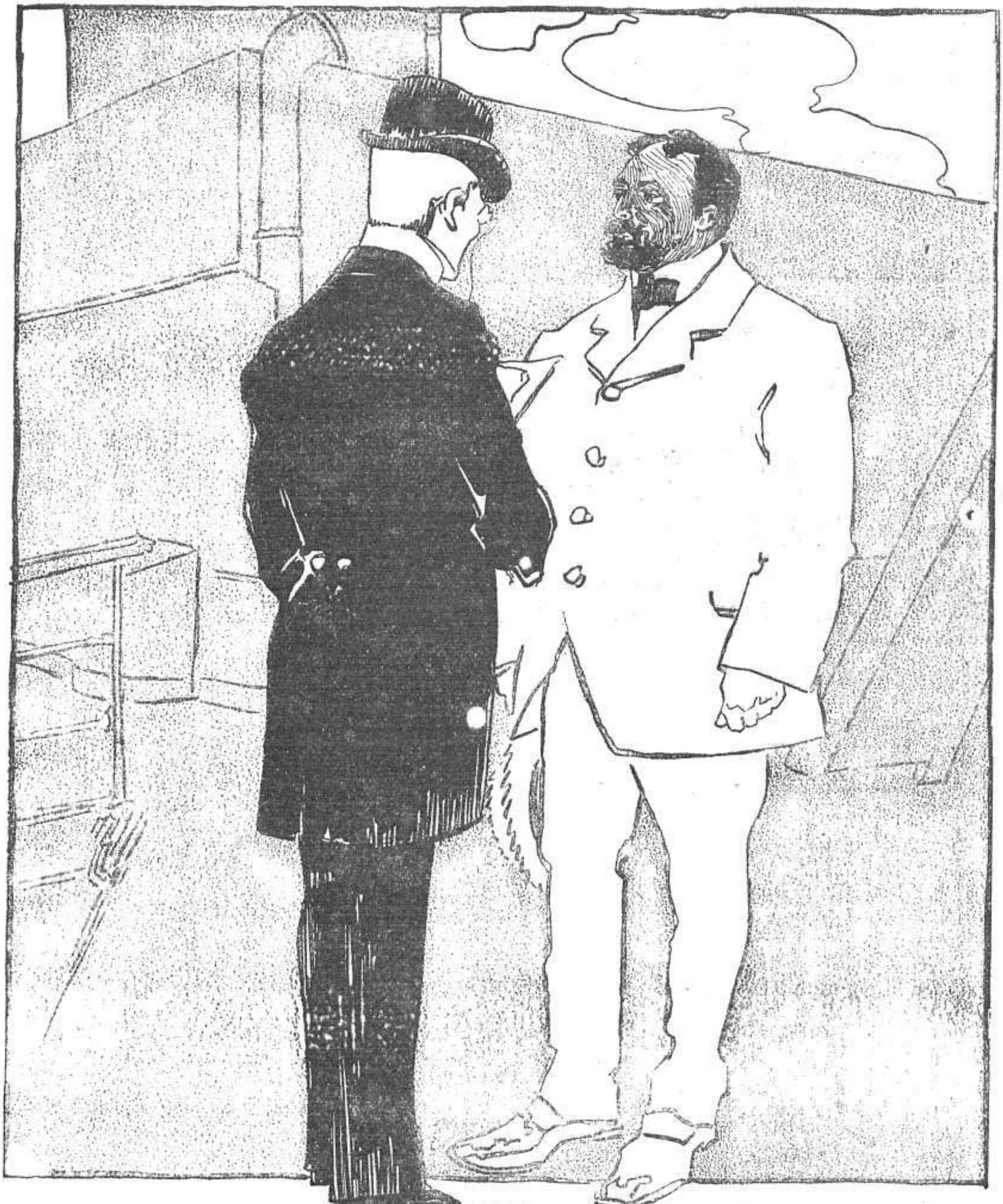
Casas de las esquinas de la calle Reconquista, en cuyos sitios se encuentran hoy el Banco de la Nación y el Nuevo Banco Italiano



Otra vista de la maquette.—Casas que se hallaban en el lugar ocupado actualmente por la Bolsa de Comercio

Fot. de CARAS Y CARETAS.

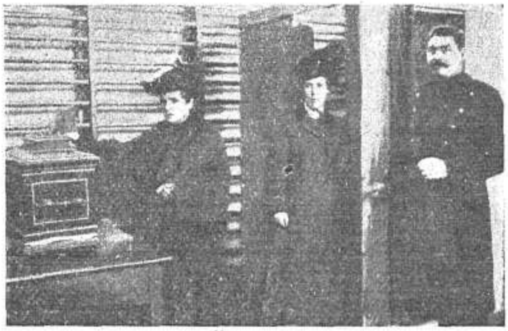
El novelista Blasco Ibáñez y el Vino Cordero



Periodista. — ¿Qué impresiones lleva usted de la República Argentina?
Blasco Ibáñez. — Muchas. Y muy buenas. Pero por sobre todas las cosas me han gustado los Andes, el Río Negro y el generoso **VINO CORDERO.**

De Noruega.—El voto de las mujeres





Durante la elección de diputados en que resultó electa la señora Ana Rogstad



Mujeres llegando á depositar su voto durante las elecciones para la renovación del parlamento



La institutriz Ana Rogstad, primer mujer elegida diputado en Noruega, en medio de sus alumnas

Un TRIUNFO en Coches para Niños.

EL "STURGIS" ES

EL COCHE IDEAL.

Para uso en la ciudad, la campaña ó la playa, pues con solo un movimiento de la mano se convierte en un envuelto chato de 4 pulgadas de altura.

Cuidado con las imitaciones que son más ó menos semejantes en apariencia. — Pase por nuestra Casa á ver el legítimo "STURGIS"



EL ARTÍCULO GENUINO.



LA IMITACIÓN.

Note la similaridad en apariencia, pero, pase y vea el contraste

FEENEY & Co.

Especialistas en Coches para Niños, Juguetes indestructibles, Hamacas, Calesitas,

Manomóviles
Andadores
Saltadores } Glascock

y miles de otras novedades.

537 al 547, Calle CANGALLO BUENOS AIRES

La candidatura presidencial y el elefante del Casino



El ilustre elefante del Casino tiene prendas intelectuales de mucha valía. Además de músico bheetoviano y de historiógrafo, es un exelente y hábil periodista. En su juventud fué noticiero de un diario matutino de Nueva York. Más tarde colaboró en los diarios de París y de Caracas. Fué también miembro correspondiente de varias academias. En ideas profesa teorías casi socialistas, contando entre sus amistades á los principales hombres revolucionarios de este y del otro mundo.

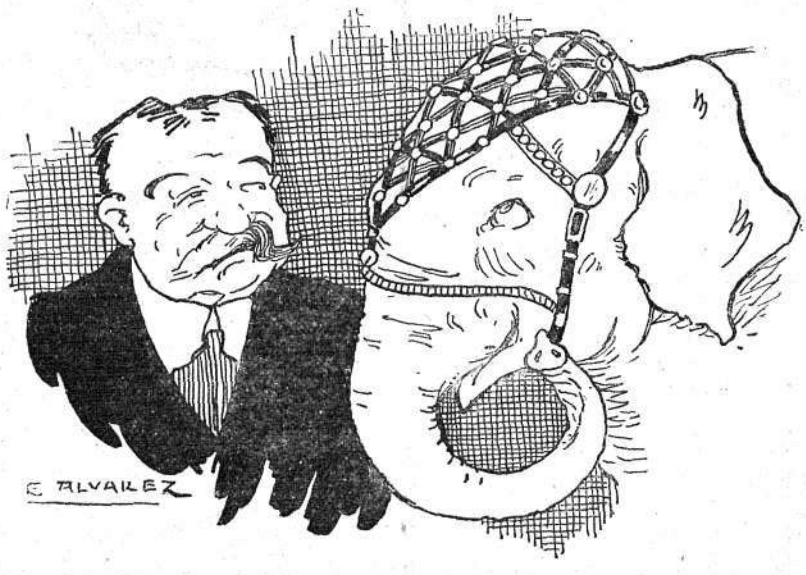
En dos ocasiones fué candidato á diputado, pero sin éxito porque la política no le es nada propicia. Sin embargo, á donde quiera que vaya se interesa por los giros de la política local. Esa es una de sus debilidades. Tan pronto como se levanta, y después de tomar su desayuno (5 litros de alcohol y 4 kilos de pan negro), toma los diarios y lee los editoriales. En seguida se queda dormido... Luego discute con sus cuidadores y escribe correspondencias para un diario de Sumatra, que nunca ha salido.

El lunes, no teniendo tema para hacer sus artículos, levantó la trompa, guiñó el ojo izquierdo y resolvió hacer dos reportajes de sumo interés y de gran transcendencia.



Al primero que reporteó fué al doctor Roque Sáenz Peña, á quien vió en cierta ocasión en un circo de Roma. El elegante mamífer departió un buen rato con el futuro presidente y se marchó en seguida á ver al otro futuro presidente, el doctor Guillermo Udaondo.

Este lo recibió cordialmente y lo felicitó por sus conciertos musicales del Casino. El distinguido elefante, al verse alhagado, contestó bailando la matchicha.



Ninguno de los dos candidatos le declararon nada, pero como el gran animal es, al fin y al cabo periodista, escribió un largo artículo para su diario con los siguientes títulos: "Reportajes á los doctores Sáenz Peña y Udaondo", "Declaraciones importantes", "La cuestión social y la futura presidencia", "Los impuestos y los consumos", "Inconstitucionalidad de una ley", etc.

Las bodas de oro de Adelina Patti con el arte



Adelina Patti en la época de sus primeras presentaciones en París, en 1862







La Patti, según fotografía hecha en Nueva York, durante una torunée triunfal que realizó en 1880



Cuando tenía 30 años



Adelina Patti en su casa



La fotografía más reciente

Inglaterra acaba de celebrar las bodas de oro artísticas de Adelina Patti. Fué, en efecto, el 24 de noviembre de 1859 cuando la célebre cantante debutó en uno de los teatros de Nueva York, con la ópera "Lucia di Lammermoor". Tenía entonces diez y siete años.

Desde el primer momento conquistó al público y, de entonces acá, no ha habido artista que haya llegado á eclipsar la gloria y el recuerdo de la insigne vocalista.

Adelina Patti vive actualmente con su esposo, el barón sueco de Cederstrom, en su castillo de Craig y Nos (Inglaterra).

Todos los años circula el rumor de que la Patti ha tomado la resolución de retirarse definitivamente de la escena, pero este rumor se ve poco después desmentido y se sabe inmediatamente que la castellana de Craig y Nos emprende una "última" *tournée* por los teatros de Norte-América.

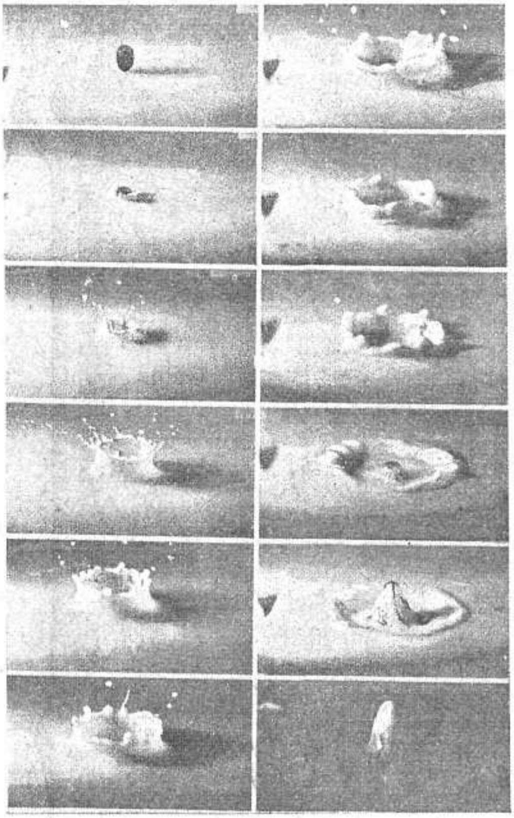
La reputación de esa mujer que encarnó durante el transcurso de su gloriosa carrera tantas heroínas que se han hecho legendarias, no ha decaído aún. He aquí una cláusula importante de su última contrata: 60 conciertos en seis meses á razón de 5.000 dólares por concierto, es decir, en total, 1.500.000 francos.

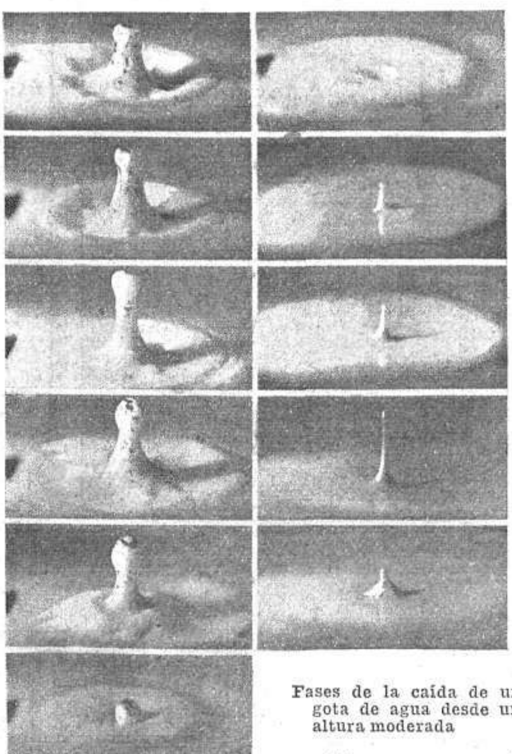
Ahora, es sobre todo en los conciertos de beneficencia donde á la Patti le agrada presentarse, y tanto el Arte como el Bien perderán no poco si, como otra vez más se anuncia, después de celebrar el cincuentenario de su debut, Adelina Patti se retira definitivamente de la escena.

Pero, por fortuna, los que la conocen bien, aseguran que no piensa por ahora en renunciar á los aplausos del público, ya que su salud se conserva en tan envidiable estado como su voz maravillosa, esa voz que asombraba al gran Rossini, el hombre más descontentadizo del mundo en ese punto. Con motivo de este cincuentenario, la insigne cantante ha recibido de todas partes regalos valiosísimos en cuadros y objetos de arte, que pasarán á adornar los hermosos salones de Craig y Nos, que es todo un verdadero museo.

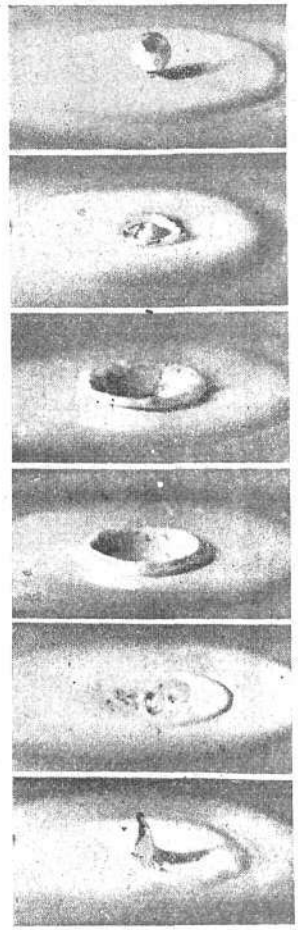

Tenemos
el surtido de los
JUEGOS
de
DORMITORIO
Mas Grande EN
Sud America
MP.

Cómo cae una gota de agua





Fases de la caída de una gota de agua desde una altura moderada



Caída desde mayor altura

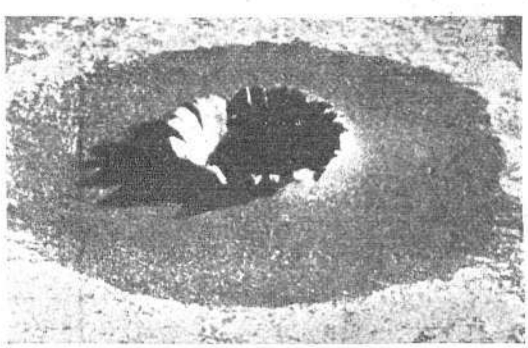
¿Cómo cae una gota de agua ó de otro líquido? La cuestión puede parecer infantil y hasta indigna de la observación más superficial.

. Y no es así, sin embargo. La observación á simple vista nos revela las fases esenciales del fenómeno, pero no nos permite darnos cuenta de los detalles del mismo. Y estos son justamente los que presentan un interés verdaderamente vivo y una positiva importancia.

Mirar cómo cae una gota de agua, no es efectivamente pura contemplación de desocupado ó de aficionado á los espectáculos naturales.

Las fotografías que acompañan á estas líneas lo demuestran de modo á no dejar duda al respecto. El mirar esa gota que cae es también tratar de penetrar los secretos de una ciencia todavía bastante obscura, la hidrodinámica, que rige á los fluídos en movimiento.

En una obra que acaba de aparecer, M. A. M. Worthington resume los estudios que desde años atrás viene haciendo sobre el asunto de que nos ocupamos. Gracias á un ingenioso procedimiento, dicho sabio ha podido obtener las fotografías instantáneas de las diferentes fases del choque de una gota líquida sobre la superficie libre de un líquido en reposo; ha llegado á reproducir, á voluntad, perfectamente idénticos los distintos fenómenos que acompañan á ese choque, aun á pesar de su irregularidad, más aparente que real, y hacer ver, por fin, sin ninguna intervención del cálculo, de qué manera las leyes relativas á la constitución de los líquidos permiten explicar la mayor parte de tales fenómenos.



La entrada de un obús en una plancha blindada produce el mismo efecto que la de una gota de agua en un líquido

Concurso artístico de los cigarrillos "SIGLO XX"

Convocatoria á los artistas dibujantes de la república

$ 3.000 en premios

Los propietarios de los cigarrillos "Siglo XX", deseosos de hacer inconfundible la marquilla que sirve de envase á dichos cigarrillos, entre las que hoy día existen, han resuelto iniciar este Concurso de dibujos, al que invitan á todos los artistas dibujantes de la República, á fin de obtener que esa marquilla (sin innovación en su denominación, inscripciones, tamaño y forma actuales), pueda ostentar un dibujo que se singularice por su originalidad y buen gusto. Este Concurso se verificará con sujeción á las siguientes bases:

1.ª Se abre un concurso de dibujos, inspirados en la denominación "Siglo XX" que lleva nuestra marca de cigarrillos, pudiendo cada artista dar á su obra forma alegórica ó simbólica ó la que estime de mejor gusto.

2.ª Los originales destinados á este Concurso deberán ser ejecutados de manera que su impresión no requiera más de tres impresiones litográficas, bien con relieve ó sin él, quedando la elección de los colores al arbitrio de los artistas.

3.ª Los originales que se envíen á este Concurso, deberán ser de las dimensiones exactas de la actual marquilla "Siglo XX", ó, si son de mayor tamaño, guardar la proporción: para este caso en el escritorio de los señores García y Regueira se facilitarán á quienes los pidan modelos de las proporciones.

4.ª Cada concurrente queda en libertad de presentar la cantidad de obras que desee, siempre que las mismas se ajusten á las condiciones marcadas.

5.ª El jurado, compuesto de tres miembros de reconocida imparcialidad y competencia artística, se dará á conocer oportunamente.

6.ª Los dibujos deberán ser entregados en nuestro escritorio, Bartolomé Mitre, 2271, dentro de un plazo improrrogable que finalizará el día 15 de enero de 1910, á las 7 p. m. Durante ese plazo, se recibirán todos los días hábiles, de 8 a. m. á 7 p. m.

7.ª Los autores conservarán su incógnito, absteniéndose de firmar los originales designándolos únicamente con un lema de su libre elección. En sobre cerrado y que ostente el mismo lema de cada trabajo, deberá ser contenido el nombre y apellido del autor y su domicilio, sobre que se devolverá cerrado, junto con la obra respectiva, al ser ésta rechazada, acreditando los interesados su pertenencia con la entrega del comprobante de recepción.

8.ª Se entregarán $ m/n. 3.000.00 c/l., distribuídos en 8 premios, á saber: un primer premio de $ m/n. 1.500.00 c/l., al original de mayor mérito, según el fallo del jurado; un segundo premio de $ m/n. 500.00 c/l., al original que siga al primero en orden de calificación, y prosiguiendo tal orden, un tercer premio de $ m/n. 300.00 c/l.; dos premios de pesos moneda nacional 200.00 curso legal cada uno, y tres premios de pesos moneda nacional 100.00 curso legal, cada uno.

9.ª Los trabajos presentados y admitidos, serán expuestos públicamente en local apropiado, al día siguiente de clausurado este Concurso.

10.ª El jurado dará á conocer su fallo á los quince días de hallarse las obras en exhibición, pasados los cuales, los autores de las rechazadas ó no premiadas, quedarán en libertad de retirarlas, salvo el caso establecido en la base 13.ª.

11.ª En cuanto sea conocido el veredicto del jurado, los propietarios de los cigarrillos "Siglo XX", tendrán á disposición de los autores premiados las sumas ofrecidas, con sujeción estricta al fallo dado.

12.ª La propiedad de todos los dibujos premiados, con el consiguiente derecho de reproducción — bien para otras marquillas ó con fines de propaganda — quedará á favor de García y Regueira, propietarios de la marca de cigarrillos "Siglo XX".

13.ª García y Regueira, se reservan el derecho de adquirir todos ó algunos de los dibujos no premiados, si así lo creen conveniente, abonando la suma de $ m/n. 50.00 c/l., por cada uno.

Nota.—Cualquier duda que se originase respecto á la interpretación de las anteriores bases, será con el mayor gusto atendida y resuelta por García y Regueira.

La viuda rencorosa ó utilidad del espiritismo



—¡Aquí es! Me han dicho que este doctor es un gran especialista para eso de evocar los muertos.



—¿Podría usted evocar á mi difunto para esta noche?
—Con mucho gusto, señora; vuelva usted á las diez.



—Caracterízate bien, que vamos á hacer un buen negocio á expensas de esta viuda inconsolable.



—Ya está aquí, señora, su querido esposo; ¿no le ve usted? Ya va acercándose... ya va acercándose...



—¡Ah pillo, traidor, marido infiel, por fin has caído en mis manos y me las vas á pagar todas juntas!...



—¡No ha sido malo el negocio que hemos hecho con este saldo póstumo de cuentas... matrimoniales!

OFERTA ORIGINAL

Queremos demostrar que realmente somos los que vendemos **MAS BARATO.**

Alhajas, Relojes, Brillantes y Artículos para regalos.



Camilo R. Mortara



Eduardo Nicolet

Al efecto, ofrecemos:

A quien nos remita ó presente un recorte de artículo anunciado en cualquier catálogo existente de joyería, entregarle un artículo igual con un 10 % de rebaja en los precios anunciados.

☞ El enorme surtido de mercadería existente en nuestra casa, nos permite hacer una oferta tan original.

Visiten nuestra casa y podrán darse cuenta de los variados y delicados gustos de nuestras alhajas.

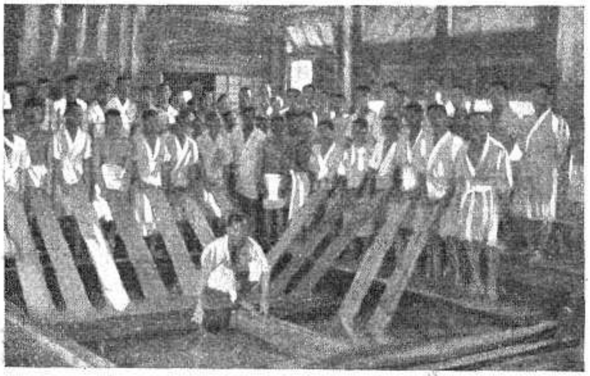
☞ Todos nuestros artículos van acompañados de garantías á satisfacción.

Hágase cliente nuestro y nunca tendrá que lamentar una mala compra.

Perú, 75. **Mortara y Nicolet.** Buenos Aires.

Todo artículo cuyo precio alcance á 5 $ se remite franco de porte, siempre que por su volumen pueda hacerse por encomienda postal.

Los baños en el Japón



Baño japonés de tiempo.—Golpeando el agua para enfriarla

Siendo las islas del imperio del Japón de origen volcánico, se comprende fácilmente la gran cantidad de baños y fuentes termales que posee, y que son utilizadas en estaciones climatéricas y balnearias. El japonés es un gran partidario de los baños calientes, y ha mantenido esta costumbre, aun cuando los médicos europeos se han manifestado siempre contrarios á ellas. Y una vez que el gobierno, en el deseo de europeizarse, prohibió los baños calientes, se produjo en el Japón tal descontento, que obligó el nombramiento de una comisión formada por médicos japoneses y europeos, la cual, después de largas discusiones, declaró que la costumbre del país no era perjudicial. Naturalmente, este placer del baño en los japoneses no quiere decir que sean los individuos más aseados del mundo. Se podría tolerar que en una casa de familia, el padre, la madre y los hijos, — que en el Japón son muchos, — y hasta la servidumbre, tomen el baño en la misma agua caliente de una bañadera de madera, aun cuando el número de los bañantes varíe de dos á veinte, ¡pero que en los hoteles ocurra el caso de que un huésped use el agua en la que otra ú otras personas se hayan bañado, ya no puede admitirse sin menoscabo de las más elementales reglas de la higiene!

Es general que la conocida costumbre de mojarse primero y enjabonarse antes del baño, exista solamente en el papel.

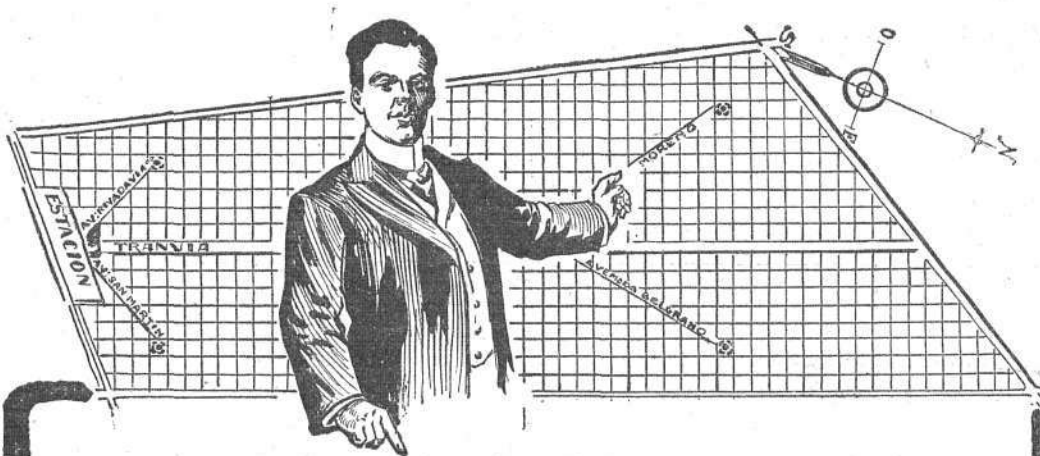
Al placer y á la práctica de los baños de los japoneses, se agrega una peregrinación y movimiento de viajeros que en la "estación" llena los ferrocarriles, con lo que los balnearios obtienen un público abundante. En los baños termales de Hokkaido, que tiene una población muy escasa, y en los del distrito de los volcanes más grandes del Japón, Asamayama, se nota un gran número de huéspedes y un ejército de bañistas.

En el Hokkaido predominan los baños sulfurosos de Jeshikapa y Noboribetsu, que atraen mucho público; el primero es del distrito de Iwosan, de los "Montes de azufre", y el segundo en el más bonito distrito volcánico del Japón. Noboribetsu se halla entre bosques, y muy cerca, sobre la aldea, murmura el agua



Llenando la pileta de agua sulfurosa, en el balneario de Kusatsu

¡ELIJA SU LOTE!



Recuerde que no tiene necesidad de reunir más que 50 marquillas vacías para obtener la designación de un lote de terreno en **"VILLA POSSE"** el pueblo fundado por nosotros á sólo 40 minutos de la Estación Once de Septiembre, para regalarlo á los consumidores de nuestros

CIGARRILLOS HABANOS MITRE á 20 y 30 cts.

Las 450 marquillas restantes tiene Vd. todo un año para poder presentarse y obtener entonces la escrituración definitiva, pero mientras tanto lleve 50 marquillas á nuestra **Oficina de Tierras,** Esmeralda, 309 y asegúrese un lote obteniendo una **acción pobladora.**

Recuerde también que **"VILLA POSSE"** tendrá Estación propia de Ferrocarril, así como Tramway y Luz Eléctrica gratis durante un año para todos los pobladores y que la tierra por aquellos parajes tiene (según se ha visto en los últimos remates) un valor ya real y positivo de $ 1.50 á $ 4.00 la vara cuadrada.

¡NO LO OLVIDE: Para elegir lote bastan 50 marquillas!

Compañía General de Tabacos

caliente del antiguo lago volcánico, y los vapores se levantan en el cielo haciendo temblar el suelo. Las aguas termales sulfurosas corren á un arroyo y se distribuyen en los hoteles y á los baños públicos. Antes de llegar á éstos, hay una caída de unos cinco metros desde los conductos de madera hasta un piso también de madera, de modo que los bañistas reciben al mismo tiempo un masaje producido por la caída de los chorros calientes, que son usados públicamente por hombres y mujeres.

En la isla principal del Japón hay una gran cantidad de balnearios con baños minerales calientes y fríos; una serie de pueblitos que tienen pocos habitantes, se convierten en centros de verdadera actividad durante la estación. Durante el invierno permanecen abiertos los hoteles, aunque con pocos pasajeros. El más interesante de todos los balnearios, que posee la ventaja de tener aguas sulfúricas y aguas frías minerales, es Kusatsu, al pie del Asamayama. Hay proverbio japonés que dice que este lugar "Cura todo, menos el mal de amor". Este balneario forma una pequeña aldea de montaña situada á 1.300 metros de altura aproximadamente, y es ocupada casi exclusivamente por treinta grandiosos hoteles, construídos de tres pisos contra las costumbres de los japoneses, llevando balcones alrededor de cada piso, con adornos de madera trabajada, lo que da al sitio un aspecto de balneario. En el verano se reunen allí hasta 2.000 huéspedes al mismo tiempo. Y aun en los inviernos rigurosos este número no baja de 200, cantidad crecida teniendo en cuenta que para llegar á la estación del ferrocarril más próxima hay que atravesar una zona rocallosa cubierta de nieve, que exige lo menos 10 ó 12 horas de viaje. A pesar de esto, el balneario no cuenta como más de tres médicos, de los cuales uno se halla en un valle separado con los enfermos de lepra, y los otros dos tienen muy poco trabajo. Los bañistas no consultan á los médicos, sino que toman los baños de acuerdo con las costumbres antiguas, modificadas según los consejos de la experiencia.



Mojándose la cabeza con jarros de agua

La manera de bañarse en Kusatsu es única en su género. Hay en los hoteles y casas particulares baños propios; pero la mayoría de los bañistas concurren á ocho ó diez casas de baños que pertenecen á los hoteles. Los hoteles pagan á la municipalidad un impuesto por el uso del agua y mantienen la casa de baños con el maestro. Los baños no se cobran extra, estando comprendidos en el valor de la pensión del hotel. Pero hay también baños públicos de propiedad municipal. Ordinariamente, el huésped toma cuatro ó cinco baños por día, y á esas horas los huéspedes concurren á los baños, que tienen cuatro divisiones principales: tres para los hombres y una para las mujeres.

Cada casa de baño cuenta con tres ó cuatro enormes tinas de madera, á las que cae agua sulfurosa caliente, y alrededor de las cuales están dispuestos los camarines con armarios. Aquí aparecen los huéspedes media hora antes del baño, vestidos con ricos kimonos. Después de desvestirse empiezan á golpear

FITINA



Principio fosfo-orgánico extraído á los granos vegetales, contiene el 22.8 °/₀ de fósforo vegetal asimilable. Es el único y verdadero alimento científico del sistema nervioso.

Todos los médicos del país y del extranjero la recetan á diario.

PRUÉBENLO LOS QUE SUFREN DE AGOTAMIENTO NERVIOSO

PIDAN FOLLETOS Y MUESTRAS Á LA **DROGUERIA DE LA ESTRELLA (Ltda.)**

DEFENSA, 215

Los baños en el Japón



Fuente sulfurosa en el balneario Noboribetsu

el agua. El agua que corre en la tina tiene una temperatura de 160° Fahrenheit (71° centigrados), la cual hay que enfriarla en las tres tinas diversas á 125°, 123° y 121 Fahrenheit (51°, 50° y 49° centigrados), respectivamente. Por esto se golpea el agua con unas tablitas. Son 40 á 50 hombres que golpean el agua, marcando el tiempo; cuando uno de ellos se cansa, coloca su tabla á un lado, y otro lo reemplaza. Voluntariamente, pero con gran disciplina, se hace esto en los departamentos de baños llenos de vapores de azufre. De vez en cuando alguien con un grito anima á los demás, y se empieza á golpear las tablitas con más fuerza.

Todos tienen el mismo interés en entrar cuanto antes al agua caliente, pero que no tenga más que la temperatura necesaria.

El encargado de los baños toma la temperatura y cuando observa que el agua se ha enfriado lo necesario, se oye tocar una campanilla y cesa el ruido de las tablitas. En seguida se atraviesan tirantes de madera que divide la superficie de la tina en pequeños cuadrados. Sobre estos tirantes se arrodillan los bañistas, y empieza el segundo período. Con unos jarros de medio litro más ó menos se mojan la cabeza para acostumbrar la sangre al calor y evitar las congestiones; 150 á 200 jarros es la medida, y cuidadosamente cada uno los cuenta para sí. A otro toque de la campana desaparecen los jarros, y se preparan para el baño. El bañista observa los 60 á 70 huéspedes, y al ver que todos están listos, se oye la voz: "¡Despacio! ¡Despacio!"; la cual es contestada por la masa con un "Sí", y luego lentamente resbalan el cuerpo dentro del agua caliente. "Todavía tres minutos", dice el bañista, y todos contestan cantando con un "Sí". Se ven gestos diversos en las caras, pero la mayoría permanece inmóvil.



Un hotel para bañistas, en Noboribetsu

Ultimas aplicaciones de la cinematografía á la historia



Una de las características más interesantes de la cinematografía es su aplicación á los grandes episodios de la historia, con lo cual se consiguen espectáculos que despiertan el más vivo interés dentro de un marco educativo y altamente moral.

Estos episodios tienen un atractivo especial cuando se refieren á época remota, pues dan motivo para exponer costumbres y hábitos que por su excentricidad revisten especial interés, con sus trajes vistosos y su ambiente original. Además, la época medioeval nos ofrece sucesos de carácter romántico, en los que la lucha de las pasiones humanas, amor, odio, venganza, da lugar á situaciones emocionantes.

Todas estas condiciones tiene reunidas la novísima cinta impresionada sobre LA PARISINA, tema encantador que inspiró al genio inmortal de Lord Byron y que ha dado motivo á muchos cuadros célebres. Esta cinta ha sido impresionada por la casa Costa y Brovarone, y obtuvo gran premio en las principales capitales europeas.

La simple exposición de títulos de los cuadros da idea de su interés. Hela aquí:

La Parisina.—Una historia de amor en la corte de Ferrara en el siglo XIV. Composición del famoso y reputado autor Domingo Tumiati.

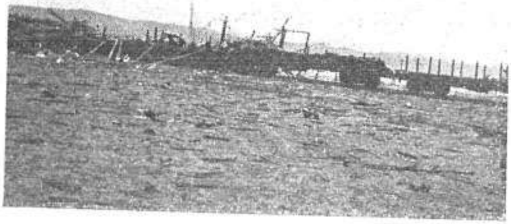
Primera parte.—Repulsión de Estela Talomey. — Hugo está obligado á asistir al nuevo casamiento del padre.—La Parisina sale del Duomo de Milán con el cortejo.—Encuentro de La Parisina y Hugo en el castillo.—La Parisina tiene conocimiento de que se declaró la peste en Ferrara.—La Parisina huye de la peste y Hugo tiene que seguirla. —En viaje.—El descanso.

Segunda parte.—Del odio al amor.—El regreso.—Padre, he pecado...—Venganza de Venus.—Convenio fatal.—Espejo revelador.—El enano.—Serenata fúnebre.—La pena de muerte.

Es tan perfecta esta cinta que al espectador le parece asistir á la representación teatral de una de las más grandes compañías dramáticas.

Con espectáculos tan novedosos y atrayentes y con una modicidad de precios sin igual, se comprende que el GRAN BIOGRAFO LAVALLE, que dirigen los señores ingenieros Lemoine y Cia., sea el preferido por nuestras familias más distinguidas y por el público en general.

De Bolivia.—Explosión en un tren



Oruro.—Vagones que conducían dinamita y pólvora, explosivos que produjeron la catástrofe



Rieles torcidos en una gran extensión

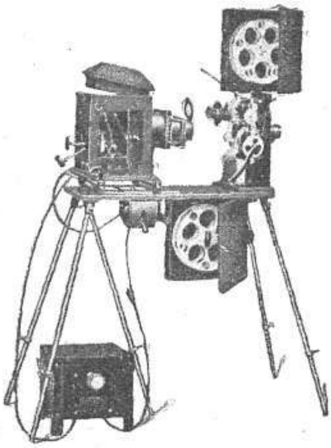


Siete cadáveres encontrados en el sitio del siniestro



Cadáver hallado á una cuadra del lugar de la explosión

Sucursal del Inventor EDISON



ESPLÉNDIDOS RESULTADOS

se están obteniendo con los NUEVOS MODELOS de

Cinematógrafos (Kinetoscopios) EDISON

que se están instalando en los mejores teatros del mundo. El modelo "Underwriter Tipo B", lo ofrecemos y lo garantimos como el más moderno y más perfecto aparato cinematográfico fabricado hasta la fecha, por la fijeza de las proyecciones, la durabilidad de los materiales y la conservación de las cintas. Según ha sido fallado recientemente por las Cortes de Ley es á Edison que el mundo debe la primera idea y el invento del aparato cinematográfico y la proyección de vistas animadas, y es del mismo inventor que procede el aparato **perfeccionado** que acabamos de poner en venta.

Precio desde $ **250** hasta $ **670** m|n., todo completo y listo para funcionar.

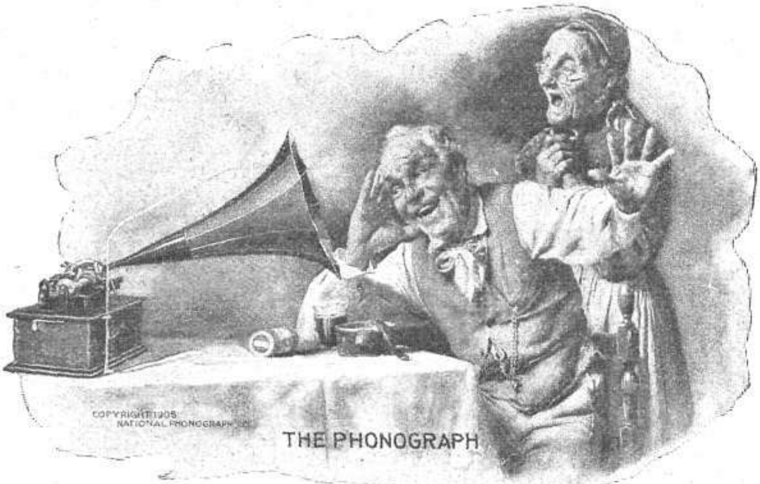
VENTA Y ALQUILER DE CINTAS CINEMATOGRAFICAS

El mejor regalo para Navidad es un

FONÓGRAFO PERFECCIONADO EDISON.

Precio: desde $ 38 hasta $ 550 m|n.

PIDA USTED CATÁLOGOS GRATIS



¡OJO! Desde esta fecha hasta el 5 de Enero, regalamos á cada comprador de un FONOGRAFO EDISON una MAGNIFICA FOTOGRAFIA DEL INVENTOR.

El **FONOGRAFO PERFECCIONADO EDISON** es el preferido por la gente de educación y buen gusto porque la claridad y naturalidad incomparables de su reproducción, sin chillidos ni sonidos metálicos, demuestran su gran superioridad á cualquier otro estilo de máquina parlante. Es el **único** aparato con el cual puede Vd. grabar su propia voz ó música y también es el único que puede tocar los nuevos

CILINDROS AMBEROL DE 4 ½ MINUTOS

y sin embargo toca también TODOS LOS DEMAS CILINDROS STANDARD de cualquier marca.

AVISO IMPORTANTE

Dentro de algunos días pondremos en venta CILINDROS AMBEROL DE GRAN OPERA DE 4 ½ MINUTOS, de los célebres cantantes **Constantino, Leo Slezak, Ricardo Martín, Blanche Arral, Adelina Agostinelli, M. Duclos, Louis Nucelly, Gastón Dubois.** — — — — —

Las piezas más largas de celebridades de Gran Opera que jamás se han hecho para el Fonógrafo, sea de cilindro ó disco. — — — — — —

Cía. EDISON

Sucursal de la Compañía Edison de Norte-América

515, Viamonte, 515
Entre Florida y San Martín.

BUENOS AIRES

El "Castillo de los cuentos de hadas"



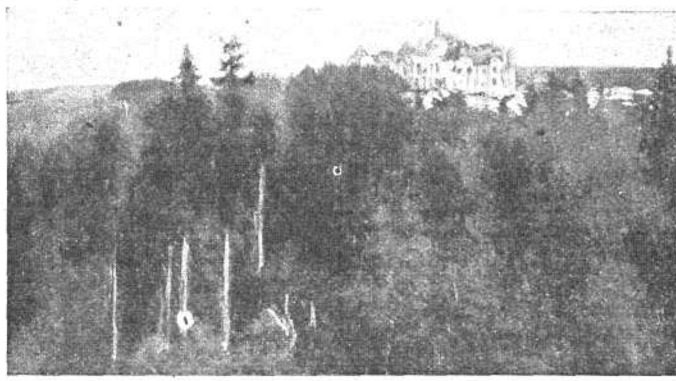
Marienbad, visto desde el «Castillo de los cuentos de hadas»

Los cuentos de hadas son, en su mayor parte originarios de los países alemanes. Todo el mundo conoce á "La Ceperucita Roja", á "Cendrillón" y los cuentos de Hans Andersen y de los hermanos Grimm; pero existe otro personaje, muy familiar á todos los niños de la Alemania, y á quien nosotros desconocemos completamente. Este personaje es "Rübezahl" ó, como le llaman las crónicas, "El Jefe Todopoderoso de las Montañas Gigantes". La "Riesengebirge" ó Montañas Gigantes se levantan en la Alemania meridional, entre la Silesia y la Bohemia y forma una soberbia cordillera cubierta de bosques de encinas misteriosas, donde corren y saltan arroyos y cascadas.

Y allí justamente, en medio de valles sonrientes y de cavernas legendarias, es donde está la morada de Rübezahl, el encantador de no menos encantadoras princesas, el protector de príncipes hermosos, el que no niega su ayuda ni aun á los pobres campesinos víctimas de la adversidad. Rübezahl es un personaje de realidad indiscutible para las pequeñas Gretchen que se consideran dichosísimas cuando pueden acompañar á sus papás al "Café de los cuentos de hadas".

Al bajar del tren en la estación de Marienbad, se encuentra el viajero á la vista de un soberbio edificio blanco plantado en la cima de una colina: es el café Rübezahl, una construcción que se asemeja á un palacio de los cuentos de hadas.

Como al mismo tiempo que café es hotel, son muchísimas las personas que eligen ese sitio para pasar en él la temporada de verano. El rey Eduardo de Inglaterra que, como es sabido, no



El «Castillo de los cuentos de hadas», sobre una colina



Todos los paquetes de

0.20 cts.

llevarán **siempre** el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos; y esto se efectuará siempre y mientras exista la fábrica.

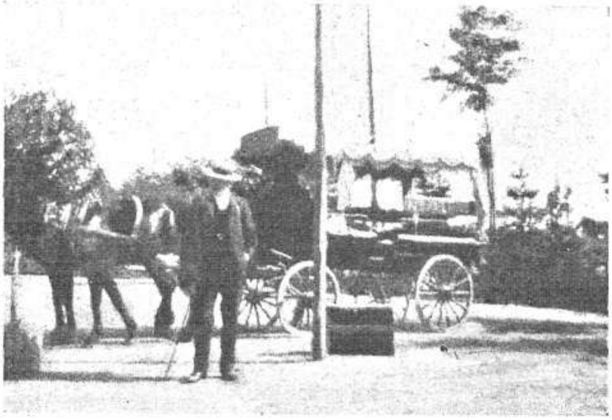
EXPOSICIÓN DE PREMIOS
DEFENSA, 1278

PICCARDO & Cía.

FÁBRICA:
1276, Defensa, 1276
BUENOS AIRES

SUCURSAL:
944, Córdoba, 944
ROSARIO-SANTA FE

El "Castillo de los cuentos de hadas"



Las vagonetas

deja de visitar casi todos los años la estación balnearia de Marienbad, es uno de los clientes del café al que no deja de asistir diariamente á comer ó á cenar.

El camino que desde el valle conduce á Rübezahl es bastante escarpado, pero como no á todos agrada hacer ese paseo, hay otro camino más cómodo para los perezosos, á saber un cómodo servicio de vagonetas: indudablemente ofrece mucho mayor interés la subida á pie, pues de ese modo pueden verse y admirarse los grupos feéricos emplazados á lo largo de la colina en plena selva. Para esto es preciso dejar á un lado el camino y penetrar en el bosque.

Varios de los más interesantes grupos, el de la familia de "Mr. Zorro", el de "Caperucita Roja", el de "Hans y Gretel", el de la "Campanilla blanca" del cuento de Grimm y el de "Cendrillón", puede verlos el lector reproducidos en los correspondientes grabados, lo que nos releva de dar de ellos más minuciosa descripción; nos concretaremos á hablar de Rübezahl.

Su gigantesca estatua se levanta encima de la terraza del castillo: el gigante tiene una larga barba blanca y un manto con capuchón. Los bronceados brazos aparecen desnudos y empuña una enorme maza. Alrededor de la estatua están colocadas las mesitas para los consumidores, cubiertas con manteles rojos. Una banda compuesta por jóvenes vienesas, hace oir piezas de música á todas horas y los niños y los aldeanos de los alrededores acuden en bandos á contemplar las curiosidades del lugar. El servicio le hacen lindas muchachas vestidas con el traje nacional.

Ahora he aquí la historia de Rübezahl: Un día que la princesa Emma, hija del duque de Silesia, cuyo castillo se alzaba no lejos del valle de las violetas donde estaba la morada subterránea de Rübezahl, se paseaba por el bos-



Mr. Zorro y su familia, después de la caza

LA MEJOR PRUEBA

De la bondad del SEGURO DE VIDA consiste en los cientos de miles de pesos pagados anualmente á las familias de los asegurados - -

LAS PÓLIZAS DE

LA EQUITATIVA DEL PLATA

ESTABLECIDA EN 1897

SOCIEDAD
ANGLO - ARGENTINA
DE SEGUROS

SON

Las más liberales y
Las más convenientes



Oficinas centrales
BARTOLOMÉ MITRE, 250.—Buenos Aires

Aseguráos en favor de vuestra familia

Y NO OS PREOCUPARÁ SU PORVENIR

PIDA INFORMES POR CORREO
Y LE REMITIREMOS TODOS LOS DATOS NECESARIOS



La «Cendrillón» alemana



La «Caperucita Roja» y el lobo

que, la vió el gigante y enomoróse de ella perdidamente. Sospechando que la princesa se negaría á seguirle recurrió á sus artes mágicas para apoderarse de ella. Transformó el valle, cubriéndole de flores raras y de hermosas fuentes. En su paseo siguiente, la princesa quedóse maravillada y quiso bañar sus pies en el agua argentada de una fuente de mármol blanco; pero, no bien hubo entrado en ella, abrióse bajo sus pies el suelo y ella desapareció.

Al volver en sí, se encontró tendida sobre un lecho de seda en una cámara suntuosa; amedrentada, se le-

El "Castillo de los cuentos de hadas"



La «Campanilla Blanca» y los siete enanos

vantó y atravesó gran número de habitaciones sin encontrar á nadie, hasta que por fin llegó á un precioso jardín donde un apuesto joven se acercó á ella rogándola que se considerase como en su propia casa. La princesa pasó algún tiempo en aquella mansión espléndida, mucho más espléndida que el palacio de su padre, servida por manos invisibles; pero se aburría encontrándose siempre sola. Algunas veces hallaba al bello joven en el jardín y, un buen día, al pedirle que la devolviese la libertad para volver á ver á su padre y amigas, Rübezahl le dió una ristra de rabanitos y una varita mágica diciéndola que no tenía más que tocar con ésta un rabanito para ver aparecer á la persona cuyo nombre pronunciara.

Así y todo la princesa no era dichosa: no quería pasar toda la vida en aquella mansión encantada y, además, amaba al príncipe Ratibor, á quien estaba prometida por esposa.

Casi inútil nos parece agregar que la bella princesa de Silesia, deseosa de proporcionarse alguna distracción que le hiciese más cortas las horas de su aislamiento, no dejó de aprovechar el recurso que su raptor le proporcionó. Un día, haciendo aparecer á una de sus amigas, otro día á una de sus ayas, entretenía las horas algo agradablemente; pero no cayó en la tentación de hacer que se le presentasen su padre el duque ó el príncipe Ratibor su prometido: esto le pareció peligroso, pues podía ocasionar algún conflicto entre ellos y Rübezahl.



Hansel y Gretel sorprendidos por la vieja bruja

A. CABEZAS

CALLE CUYO 522 - 562 ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN Bs. As.



SIEMPRE
ha contado mi casa

con el aprecio de una gran mayoria de la población en las confecciones para jovencitas, niñas y bebés.

Mi éxito es muy notorio en este renglón y puede asegurarse que no es posible parangonar el notable surtido que tengo constantemente á la disposición de mis distinguidos favorecedores.

Me preocupo del adelanto constante de estos articulos y puedo vanagloriarme de tener los más lindos modelos, los artículos más prácticos, el surtido más selecto y variado, los géneros más garantidos y á pesar de todo, mis precios son los mas reducidos, aunque se comparen uno por uno con los de la casa que más barato venda en Buenos Aires.

Confecciones para jovencitas

de 14, 15 y 16 años

TRAJES de brin forma saco corto, á $ 22, 19, 18, 14.90 y. . . . . $ **9.90**

TRAJES de brin, colores lisos, forma saco largo, á $ 39, 35 y. . . . . $ **32.—**

TRAJES de alpaca, colores fantasía, forma saco largo, á $ 45 y. . . . . $ **39.—**

TRAJES de casimir, gustos ingleses, varios tonos de color, forma saco largo ó forma jaquet, á $ 49, 45, 39, 35, 32 y. . . . . . . $ **29.—**

Confecciones para niñas

TRAJE blusa rusa de alpaca azul marino ó blanca, con doble cuello y puños de piqué blanco con adornos de soutache, para 3 á 13 años $ **9.90**

TRAJES blusa rusa en brin á listas azul y blanco, para

Años	3-4-5	6-7-8	9-10	11-12-13
$	**3.50**	**3.80**	**4.10**	**4.40**

El mismo modelo, pero la blusa con tablas, para 3 á 13 años. . . . . $ **6.90**

El mismo modelo, de alpaca blanca. . . ,, **5.90**

TRAJES de brin, colores lisos azul, celeste ó granate, pollera y saco adornados con soutache.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10
$	**9.—**	**10.—**	**11.—**

TRAJES de brin colores lisos azul, celeste ó granate, con saco Luis XV.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10
$	**10.—**	**11.—**	**12.—**

TRAJES de saco, con cuello marinero, en alpaca, colores surtidos, para 5 á 13 años, á $ 18 y pesos. **12.90**

TRAJES de saco forma hombre y pollera á tablas.

De brin, á listas:

Años	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**5.50**	**6.—**	**6.50**

De brin listado ó liso, clase muy fina:

Años	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**10.—**	**11.—**	**12.—**

De brin, á listas azules y blancas:

Años	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**12.50**	**13.50**	**15.—**

TRAJES blusa marinera, de brin, á listas azules y blancas.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10-11	12-13
$	**5.50**	**6.—**	**7.—**	**7.50**

Los mismos, en brin de colores lisos azul claro, celeste ó granate, con cintas blancas.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10
$	**9.—**	**10.—**	**10.90**

VESTIDOS ENTERIZOS, ESTILO MODISTA

De brin de hilo, color crudo, todo tableado, con cuello y puños de piqué blanco.

Años	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**10.—**	**11.—**	**12.90**

De alpaca azul ó blanca, con blusa y pollera pegada, todo tableado, las mangas con alforcitas, pechera de encaje y cinturón de raso.

Años	5-6-7	8-9-10	11-12-13
$	**16.—**	**18.—**	**20.—**

De etamina, colores surtidos, con adornos de soutache.

Años	3	4	5	6	7	8	9	10
$	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**

De etamina finísima, colores crema, azul Prusia, azul marino, kaki, marrón ó verde, torera bordada con puntillas y encajes, cinturón de seda.

Años	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
$	**24**	**26**	**28**	**30**	**32**	**34**	**36**	**38**	**42**	**45**

TRAJES de cambray, para 3 á 10 años, á $ 3.90, 4.90, 5.90, 6.90, 7.90, 8.90, 9.90 y. . $ **12.90**

Confecciones para bebés de 1 á 3 años

TRAJES de blusa rusa, en brin á listas azules y blancas, á $ 1.90 y. . . . . $ **1.50**

TRAJES de cambray, desde $ 19.90 hasta $ **3.70**

TRAJES de brin á listas, tableados, con cuello ruso. . . . . $ **4.50**

TRAJES blusa marinera, en brin ó alpaca ,, **4.90**

TRAJES á tablas, con cinturón, en brin, á listas azules y blancas, con cuello ruso adornado con cintas blancas, á. . . . . $ **6.90**

Mi gran catálogo de **PRIMAVERA Y VERANO** es un libro indispensable en todo hogar y especialmente en los radicados fuera de la **CAPITAL**. Lo envío gratis y franco de porte á todas partes. Contiene un cupón que da derecho á mis obsequios de año nuevo. **DEVUELVO INTEGRO EL IMPORTE** más los gastos de flete de toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador.

Funcionan como de costumbre mi **SECCION VENTAS A PLAZO DE 10 MESES** y mi **SECCION VENTAS POR MAYOR** en las mismas condiciones de liberalidad

DESDE LA FECHA Y HASTA EL DIA DE REYES
OBSEQUIO Á LOS NIÑOS DE MIS COMPRADORES CON BONITOS JUGUETES

El "Castillo de los cuentos de hadas"



El hotel de «Rübezahl»

Entonces se le ocurrió una idea que inmediatamente puso en práctica. Con gran disimulo y habilidad púsose á expiar al encantador: un día se quedó éste dormido en el jardín y el libro en que leía se le cayó de las manos; Emma se acercó cautelosamente y, tomándole, halló que era un tratado de sortilegios. Recorrió sus páginas y no tardó en averiguar que con su varita y sus rabanitos podía hacer aparecer ante su presencia no sólo á las personas, sino también á los animales.

Dedicóse á hacer varios ensayos, hasta que, por fin, un día consiguió transformar en caballo uno de los rabanitos y huyó. Cuando Rübezahl notó su desaparición, se puso furiosísimo y, desdeñando su disfraz, volvió á su ser de gigante, subió á la montaña más alta para ver si descubría á la princesa y, efectivamente, pudo verla cuando ya estaba casi fuera de sus dominios. En el colmo de la rabia, lanzó contra la fugitiva enormes trozos de roca, provocando á la vez una horrible tormenta; pero la princesa consiguió trasponer sana y salva la frontera.

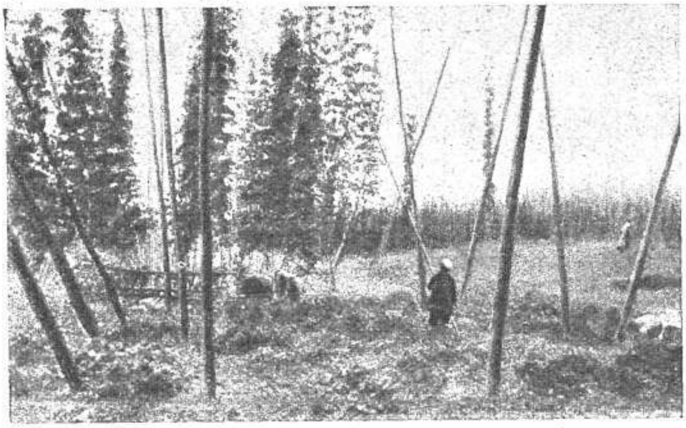
Cuando Emma refirió á su padre y á sus amigas la historia de la fuente, de los rabanitos ("ruben" en alemán), de la varita y del caballo encantados, rieron todos mucho la aventura y desde entonces se llama "Rübezahl" el gigante de las montañas.



La gran estatua de Rübezahl, en la terraza del hotel


CUALQUIER ALHAJA DE ESTA PÁGINA $ 35 m/n. CADA UNA
A
De oro 18 kilates, con diamantes y dos piedras de color
B
De oro 18 kilates, con diamantes y dos piedras de color
C
Juego de reloj de oro, tres tapas (dos de oro), grabado, con cadena corta, sencilla, de oro
D
De oro 18 kilates, con diamantes y una perla
E
De oro, con diamantes y dos piedras de color
F
De oro 18 kilates, macizo, cincelado artístico
G
De oro 18 kilates, con diamantes
H
De oro 18 kilates, con diamantes
I
De oro 18 kilates, macizos, ingleses, muy fuertes
J
Medallón de oro 18 kilates, con un diamante
K
De oro 18 kilates, con dos brillantes y tres piedras de color
L
De oro 18 kilates, con cinco brillantes
M
Medallón de oro 18 kilates, cincelado
N
De oro 18 kilates, hueca
O
Medalla maciza, de oro 18 kilates, cincelada
P
De oro 18 kilates, con seis diamantes y seis piedras de color
R
De oro 18 kilates, con piedra color (Cabouchon)
S
De oro 18 kilates, con diamantes y un brillante al centro
T
Medalla maciza, de oro 18 kilates, cincelada
LOS PEDIDOS DEL INTERIOR DEBERÁN VENIR ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE. PARA MAYORES DATOS, SOLICITEN NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO N. 10, QUE REMITIMOS FRANCO DE PORTE AL INTERIOR DE LA REPÚBLICA.
Casa Escasany
(SOCIEDAD ANÓNIMA)
Perú esq. Rivadavia — Florida, 84/88
Sucursales: TUCUMÁN y MAR DEL PLATA

La génesis de la cerveza



La recolección del lúpulo en Baviera

De cada mil personas que en estos días de calor mitigan su sed con fresco y espumante bock de cerveza, apenas una ó dos conocerán la complicada serie de operaciones que exige la fabricación de esta bebida, más popular cada vez en nuestro país.

Fúndase dicha fabricación, cuya antigüedad se remonta á los antiguos egipcios y fenicios, en la propiedad que tienen los granos de los cereales de transformar su almidón en glucosa por medio de un principio, la diastasa, que se desarrolla en ellos durante la germinación; en la que ofrecen los mostos ó líquidos que contienen dicha glucosa, de experimentar la fermentación alcohólica bajo la acción del aire y de la levadura de cerveza, y en la facilidad con que las flores femeninas del lúpulo comunican sus principios amargos y aromáticos mediante la maceración. Por consiguiente, son necesarias tres primeras materias: granos de cereales, ó mejor dicho, de cebada, que es el cereal más barato y el que más glucosa contiene; levadura y flores de lúpulo, sin contar el agua, que también desempeña papel importantísimo.

En efecto, la primera operación consiste en echar en agua la cebada, dentro de enormes cubos ó tanques cilíndricos, con el fondo en forma de embudo con su correspondiente orificio de salida. Allí se remueve bien el grano, y después de quitar la primera agua, que sale muy sucia, se pone otra, hasta un palmo de altura por encima de la cebada. Esta se hincha poco á poco, y al cabo de algún tiempo exhala un fuerte olor á manzanas, lo que indica al cervecero que ha llegado á su término el "remojado" y puede procederse á la "germinación". Para ello, ábrense los fondos de los tanques,



Seleccionando las flores de lúpulo

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS



¡PIDAN EL
Catálogo Especial
de Ajuares para
Casamientos
les
conviene

Barbagelata y Drago

¿Por qué....

todas las bodas que se efectúan en la República, desde la más encumbrada hasta la más humilde, compran su **AJUAR** en

LA CASA IDEAL de los NOVIOS?...

1.° Porque es el **establecimiento** más importante dedicado exclusivamente á la confección de **AJUARES PARA CASAMIENTOS** y **LENCERÍA FINA** para **SEÑORAS Y NIÑAS.**

2.° Porque de sus grandiosos y modernos talleres, donde trabajan más de **DOS MIL** hábiles obreras y dirigidos por verdaderas artistas de la moda, salen las confecciones más perfectas y que se caracterizan por su solidez y exquisita elegancia en los modelos.

3.° Porque la calidad de las telas que emplea es insuperable siendo especialmente fabricadas para **LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS.**

4.° Porque todos los ajuares los entrega confeccionados á la medida, con las modificaciones que se deseen hacer, bordados á mano, con las letras que se indiquen, lavados, planchados y acondicionados en cajas especiales **SIN AUMENTO ALGUNO DE PRECIO.**

Además de estas importantísimas ventajas sus precios son un cuarenta por ciento más bajos,

CASA CENTRAL:

Bmé. MITRE, 1499, esquina Paraná

SUCURSAL:	CASA ROSARIO:
S. FE, 2000, esquina Ayacucho	SARMIENTO, 701, esquina S. Fe
BUENOS AIRES	ROSARIO SANTA FE

Casa de compras: Rue de Paradis, 24, París

La génesis de la cerveza

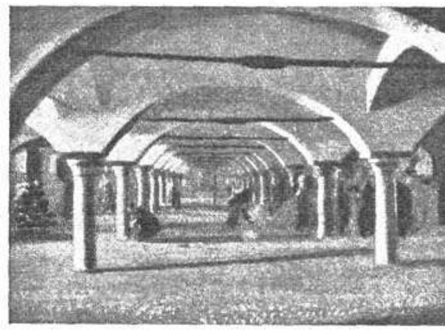


Limpiando el lúpulo

y el grano mojado pasa á la cámara germinadora, vasta sala muy ventilada y de piso impermeable, sobre el que forma la cebada espesa capa, que unos cuantos operarios, descalzos ó con alpargatas de suela muy blanda, remueven cada seis ú ocho horas con largas palas de madera.

A las veinticuatro horas, próximamente, los granos de las capas superiores empiezan á germinar, apareciendo en ellos diminutas raicillas y la puntita del tallo. Los operarios echan hacia el fondo estos granos y sacan á luz los de debajo, para que la germinación se verifique por igual. De siete á diez días en verano, y casi el doble en invierno, tarda la cebada en germinar por completo, lo que se conoce por ser cada tallito tan largo como su correspondiente grano. La diastasa, elemento transformador de almidón en glucosa, ya se ha desarrollado, y es preciso detener la germinación por medio del "desecado". El grano vuelve á extenderse, pero no en la cámara germinadora, sino en otros departamentos donde la ventilación se combina con una temperatura de 80 grados. Una vez seco, se le agita y se le pisa con zuecos para desprender la raicillas, y á renglón seguido se le tamiza. Después de estas operaciones, recibe el nombre de "malta seco"; pero aun falta tostarlo en estufas de aire caliente, para transformarlo, según el grado de torrefacción que alcance, en malta pálido, amarillo, ámbar, coloreado, etc.

Dos ó tres días después, procédese á la "molienda" del malta, que se hace por medio de cilindros, hasta reducirlo á una suerte de sémola, y con esto puede el fabricante pasar á un segundo grupo de operaciones, que constituyen la preparación del mosto. Comiénzase ésta por el "bracerado", que tiene por objeto disolver la diastasa del malta á 75 grados de temperatura, condición indispensable para que el almidón que torne en glucosa, y que se verifica poniendo el malta en infusión en agua caliente, dentro de grandes cubas, de las que pasa dos ó tres horas más tarde á calderas de cobre, donde el agua alcanza 90 grados. Después de estar allí en reposo algunas horas más,



En la cámara de germinación

Los mejores regalos para los niños



TRAJE de casimir, sarga azul, doble cuello y puños brin azul, combinación blanca, á $ 18.—



TRAJE de brin color, cuello y peto blanco con guarda, á . . . $ 3.90



TRAJE de casimir, sarga azul, verde y marrón, cuello combinación blanca, cinturón del mismo género, á . . . $ 14.—



TRAJE de casimir, azul, cuello, puños y peto con embutidos y festón de seda, á . . . . $ 26.—

PIDAN nuestro GRAN CATALOGO — Se remite GRATIS



TRAJE brin de hilo, blanco

Años	4 á 6	7 á 9	10 á 13
$	11.—	12.—	13.—



TRAJE de brin blanco, clase extra, doble cuello azul, celeste y punzó, de hilo, combinación blanca.

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10
$	9.—	9.50	10.—



TRAJE de casimir azul, doble cuello de hilo azul ó celeste, combinación blanca.

Años	4 á 6	7 y 8	9 á 11
$	25.—	26.—	27.—



TRAJE de brin, fondo blanco listado, doble cuello azul granate y celeste, combinación blanca.

Años	2 á 4	5 á 7	8 á 10
$	8.50	9.—	9.50

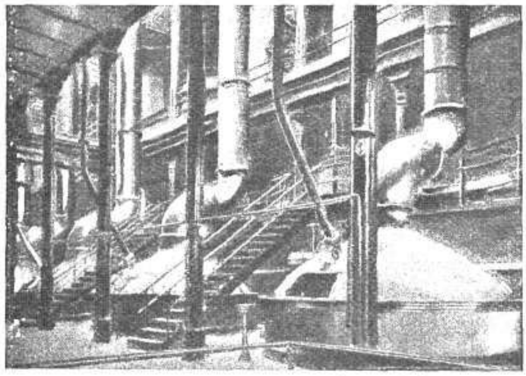
AL PALACIO DE CRISTAL

VICTORIA ESQ.^NA CHACABUCO — BUENOS AIRES

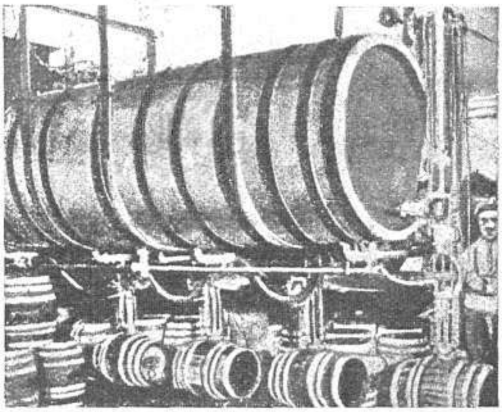
La génesis de la cerveza

viene la "cocción" en las calderas, con el fin de concentrar el líquido y coagular ciertas substancias que impedirían la conservación de la cerveza. El mosto, hirviendo, pasa en seguida por un filtro lleno de lúpulo, y reunido ya con éste, entra en un nuevo depósito donde se sigue cociendo hasta que el sacarímetro revela que su concentración es algo menor que la que ha de tener para fermentar. Entonces, se abren las llaves de salida de las calderas, y el líquido se precipita en grandes estanques, donde se le concede nuevo reposo para que se clarifique.

Terminadas estas operaciones, está el líquido á una temperatura de 70 ú 80 grados y hay que enfriarlo, llevándolo á los depósitos refrigerantes. El descenso de temperatura se consigue abriendo grandes ventanas ó empleando ventiladores y otros aparatos de refrigeración, y no debe bajar de 14 ó 15 grados. Ya sólo falta que el mosto fermente, lo que se consigue adicionando cierta cantidad de levadura, producto de las operaciones anteriores. La fermentación puede hacerse á dos diferentes temperaturas, de las que resultan dos distintas clases de cerveza. Si se quiere que ésta sea "alta", se



Las calderas del braseado



Embarrilando la cerveza

mantiene la temperatura del mosto á unos 15 grados, y la levadura se reune en la parte superior del líquido; ésta es la fermentación "superficial", que suele emplearse en Inglaterra y Bélgica. Los alemanes prefieren las cervezas "bajas", que se obtienen por medio de la fermentación en frío ó "de fondo". Verifícase ésta en grandes tinas de madera, de mil ó dos mil litros de cabida, haciendo bajar á cuatro ó cinco grados la temperatura del mosto, y en este caso la levadura se deposita en el fondo de las enormes cubas. Por efecto de la misma fermentación, no tarda en subir la temperatura del mosto, lo que daría lugar á peligrosas fermentaciones secundarias si no se hiciese uso de unos depósitos flotantes de hielo, que producen un frío intenso, en el que no pueden desarrollarse estos gérmenes nocivos.

Una vez que la cerveza ha fermentado en las tinas, se pasa á unos toneles embadurnados de pez interiormente, y en ellos sufre una "maduración" ó fermentación complementaria; luego se la clarifica con ayuda de virutas de nogal, de ciertos líquenes ó, lo que es preferible, de cola de pescado, y por último se embarrila ó embotella para el consumo.

BARLOW'S

PLATERÍA, JOYERÍA Y RELOJERÍA.

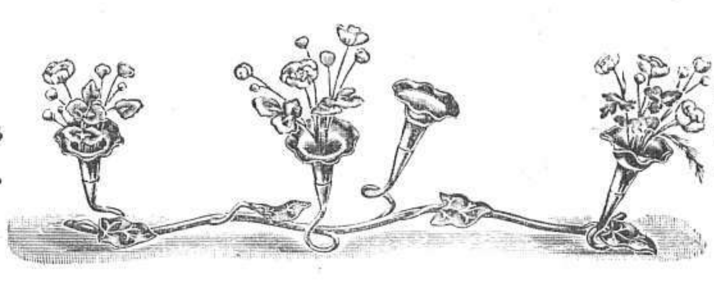
CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS PARA REGALOS.

ÚLTIMA NOVEDAD EN DECORACIONES PARA LA MESA.



EN PLATA Y ELECTRO-PLATA.

PRECIOS MODICOS.



DIBUJOS EXCLUSIVOS.

GRAN SURTIDO EN NOVEDADES IMPORTADAS A PROPOSITO PARA LAS PRÓXIMAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO.

484, 486, y 488, FLORIDA.

Cuando un libro destinado á difundir entre la juventud aquel caudal de conocimientos que le han de ser útiles en el curso de la vida, ostenta en su portada "8.ª Edición", es, indudablemente, el mejor indicio de su bondad educativa.

Somos de la opinión que si el hecho de haber pasado ocho veces por las máquinas de Gutenberg, da gran prestigio á cualquier obra, no cabe la menor duda que en el caso especial de un trabajo didáctico, equivale á un sello honorífico, á un acrisolado pasaporte que el profesorado le otorga para que pueda, sin recelos, ser admitido en todas partes donde haya jóvenes que se eduquen, prodigándoles sus valiosas enseñanzas.

Así juzgamos nosotros el "Compendio de Geografía de América", por Luis M. Raviol, cuya octava edición acaba de obsequiársenos, el cual está destinado á preparar los alumnos de las escuelas normales y colegios nacionales para el examen de la materia.

El estudio de la geografía está considerado hoy como el más fundamental de los conocimientos humanos y, en cierto sentido, como la sólida base de todos ellos. Este interés crece de punto para nosotros cuando la ciencia geográfica, como pasa en el presente caso, se contrae á la descripción del continente americano, con cuyos países nos ligan indelebles lazos históricos, políticos y comerciales.



América del Sud

La obrita que nos ocupa, dispuesta de una manera digna de admiración, además de exponer la ciencia geográfica propiamente dicha, señala indirectamente el camino que debe seguir una nación nueva, pero rica como la nuestra, para nivelar á otras que la sobrepasan, haciendo resaltar, principalmente, los tres factores llamados á operar, estas transformaciones, tales como la población, capitales y transportes fáciles y económicos. Estudia en forma comparativa los diferentes países americanos, versando particularmente sobre el intercambio, principales vías de comunicación y relaciones políticas que mantienen, haciendo así que el alumno esté perfectamente al corriente de los progresos y hechos actuales.

No llena, como hacen otras muchas, la cabeza de los estudiantes, de conocimientos aislados, que nada enseñan; hace más, instruye á los alumnos con conocimientos positivos acerca del estado físico, económico, político y social de los pueblos que trata y la correlación que existe entre ellos. Enseña de una manera racional y con espíritu amplio, á que el alumno observe los hechos, haga sus propias investigaciones, y, por último, forme un concepto claro de lo aprendido, obteniendo en esta forma pensadores y no simples recopiladores de ideas mal coordinadas, que se escapan de su mente como notas musicales mal oídas.

Distínguese especialmente este libro entre los de su clase en que, sin apartarse en lo más mínimo de su principal objeto, liga juiciosamente la parte geográfica con la parte comercial en nuestro continente, acertada innovación, puesto que entre las múltiples manifestaciones de la energía humana, la que, indudablemente se encuentra en primera fila es el comercio. El acude á todas partes, utiliza todos los adelantos, se consagra á todos los intereses, llevando consigo la civilización, lazos de afecto, vida, riqueza, bienestar y progreso, siendo, en una palabra, el punto de concentración de la actividad mundial, en sus diferentes faces.

Son, pues dos ciencias hermanas, porque la geografía tiene sus representantes en Colón, Vasco de Gama y Magallanes, mientras que el comercio reclama á Watt, Fulton, Stephenson, Volta, Edison y Marconi, que juntos, representan la actividad del mundo, tal cual se presenta hoy día á nuestros ojos, con los albores de su vida, y los vemos guiando ambas ciencias por la escabrosa senda del progreso, hasta obtener el cetro de su gloria...

La "Geografía de América", por Raviol reune condiciones pedagógicas nada vulgares; como hemos dicho, comprende la descripción geográfica y estadística del continente americano é islas adyacentes, sin que el alumno pueda echar de menos ninguno de los datos que le son necesarios á su preparación para el examen. Es una magnífica selección de materiales, puestos al día, teniendo el autor siempre á la vista la comodidad del estudiante y consiguiendo felizmente el decir mucho en poco espacio.

Si por su metódica condensación y buen orden, es altamente recomendable á los estudiantes de nuestras escuelas normales y colegios nacionales, no lo es menos á todo aquel que, no pudiendo ó no teniendo tiempo, en esta acelerada época, para consultar grandes volúmenes, quieran estar al tanto del estado actual de las repúblicas americanas. Todo lo encontrarán aquí en pocas palabras: límites, extensión, aspecto general, ríos, lagos, clima, producciones, navegación, presupuesto, ejército, marina, población, instrucción pública, constitución, política, división administrativa, ciudades principales, completos y recientes datos estadísticos, etc., etc.

Quince modernos mapas en colores acompañan al texto, impreso con extremada nitidez y fuertemente encuadernado en tela, formando un lindo volumen, digno del buen nombre de sus editores Cabaut y Cía., dueños de la "Librería del Colegio".



El Té GARFIELD

CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA
PURIFICA LA SANGRE

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y Cía** MAIPÚ, 212

Reumatismo Gotoso

Cuantos sufren de dolores ó tienen las articulaciones deformadas, ó encorvados los dedos por el mal, adelgazadas sus manos y recubiertas por una piel pálida, rugosa, hagan uso del **OMAGIL.**

Tomado en efecto el **OMAGIL** (en licor ó en píldoras) en la mitad de la comida, y á la dosis, el licor, de una cucharada sopera, bien las píldoras, á la dosis de 2 á 3, basta para calmar prontamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y antiguos y por rebeldes que sean á otros remedios. Asimismo calma las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento, las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

EFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes — Después

Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva, ni su uso presenta el menor peligro para la salud. Es además el licor de un sabor agradabilísimo.

Generalmente el alivio se produce ya desde el primer día del tratamiento que sólo cuesta algunos centavos cada vez.

De venta en las Droguerías y Farmacias; mas, para evitar todo error, téngase el cuidado de exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL, así como las señas del Depósito General: MAISON L. FRERE, 19, Rue Jacob, París.



Jarabe Tuberculicida MOURA

LA SALVACIÓN DE LOS PULMONES

TISIS, Bronquitis, Influenza, TOS, Asma, Catarros

El **JARABE TUBERCULICIDA** es el único medicamento de soberana eficacia y de éxito maravilloso para todas las dolencias originadas por bacilos y tubérculos. Sus efectos son rápidos y definitivos. La **Tuberculosis**, en su período más álgido, no resiste á la acción poderosa y decisiva de este remedio prodigioso. La TOS, BRONQUITIS, ASMA, INFLUENZA, etc., desaparecen con las primeras cucharadas.

Depósito general: 1519, VENEZUELA, 1521, Buenos Aires

PARA LA FAMILIA



Las chaquetas de velo, de tusor, y las de telas livianas se usan con agrado porque se hacen sin forro y se incrustan con grandes cuarterones bordados sobre fondos de tul ó de muselina; á menudo se hacen sin mangas, pues es la manga del cuerpo la que se empalma al bolillo bordado, la cual reproduce los dibujos.

Las chaquetas de telas flexibl s y las chaquetas de velo ó de seda están apañadas de pliegues que se planchan y se disciplinan con pespuntes para dar una nota más parecida de traje sastre y para evitar las costuras, las cuales no son siempre de buen efecto en telas delicadas.

Llaman la atención algunas blusas rusas, unas sin gran vuelo, con faldón angosto y largo, que sale del cinturón que envaina el talle; otras están recortadas en forma y tienen una costura en medio de la espalda; y éstas nos recuerdan verdaderamente las blusas rusas que se usaban hace siete ú ocho años.

Naturalmente, los ornamentos de esas varían con la tela que se hacen. Si son de crespón, de sarga de color de hoja seca, cruda, morena ó bramante, se hace el cinturón, los puños, las presillas y el cuello con galones de encaje grueso ó con galones de macramado de igual color; se ponen en todas partes, ya solos, ya puestos encima de la tela. Cuando el traje se hace de lienzo, el bordado será mosqueado ó ruso, que compondrá la guarnición del talle, del faldón, de las mangas y del cuello.

El corte de los trajes nuevos sugiere apaños de cinturón de una originalidad hermosa; ya es un cinturón angosto que rodea el talle, desapareciendo detrás de un cuarterón bordado, viéndose á la izquierda, á la derecha, saliendo por los ojales hechos en los ramajes del bordado y volviendo á desaparecer para descubrirse más abajo, donde se remata con borlas ó con flecos; ya es un cinturón que cubre la falda arriba y el cuerpo abajo.

El grabado que ilustra la presente página nos ha sido ofrecido galantemente por la importante casa Gath y Chaves. Es un elegante vestido fantasía confeccionado en schantung adornado de soutache y fleco; guimpe y mangas de tul alforzado forrado en liberty.

Como todas las creaciones de la mencionada casa Gath y Chaves, el modelo ofrecido es de una elegancia exquisita.

¡Indispensable
y
á su alcance!



Una Fábrica de Soda en su propia casa, que solamente le cuesta $ 2.50 c/l.

Los millares de personas que emplean el sifón "PRANA" SPARKLET alaban su **manejo simplicísimo, valor práctico, mérito higiénico** y, sobre todo, la **comodidad** de poderse preparar su consumo diario de **SODA WATER** CUANDO y DONDE quieren.

Una prueba basta para convencerse y conquistar á Vd. como favorecedor de los

"PRANA" SPARKLETS.

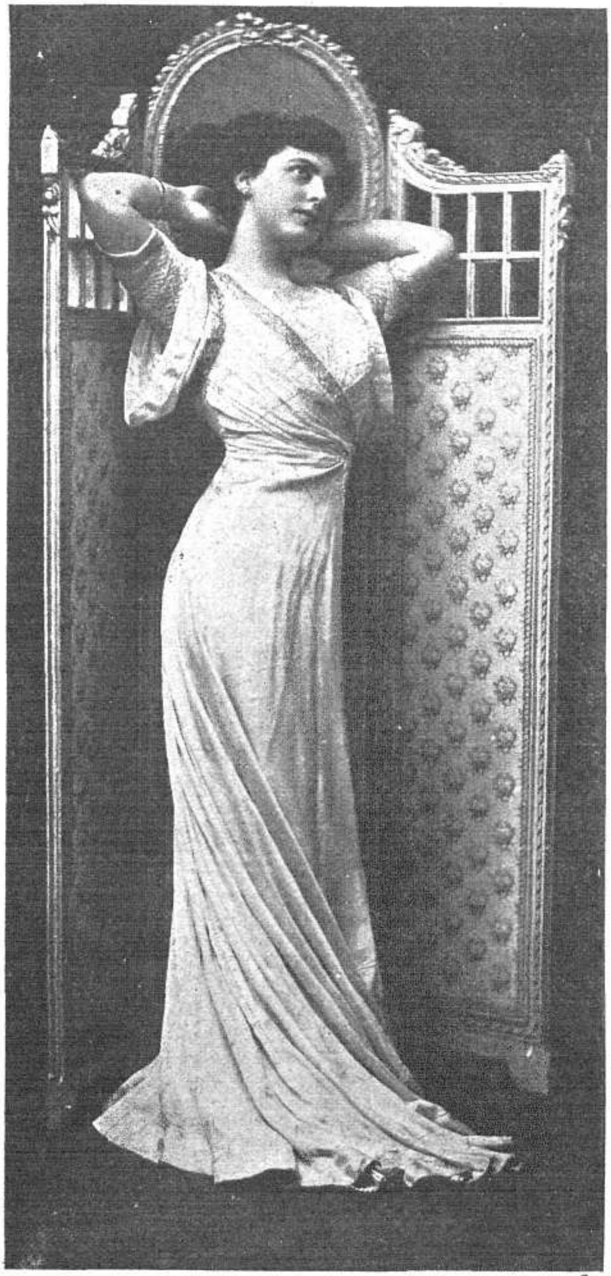
Pida Vd. GRATIS el librito "HIGIENE y COMODIDAD" á los Unicos Depositarios en la Argentina:

Compañía Dellazoppa Limitada. 167, Chacabuco. Buenos Aires.

Ó en la República Oriental del Uruguay á los señores

Trabucati & Cía. —— **Montevideo.**

Bellezas uruguayas



Señorita de Villegas



Señorita Luisa Suffer Arteaga



Señora de Cálcena

Los señores Garro y Merlino realizarán en la entrante semana una jira artística por Montevideo y Río de Janeiro.

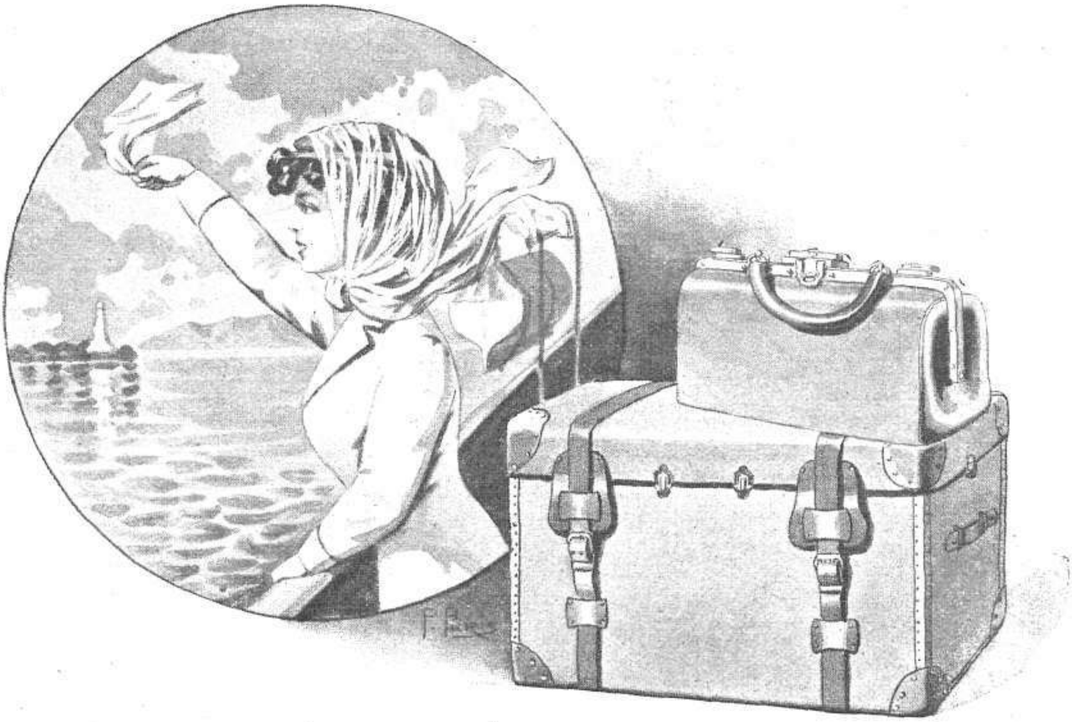
Esa iniciativa ha sido tomada por los conocidos fotógrafos en virtud de las repetidas invitaciones que han recibido de numerosas familias de la aristocracia uruguaya.

Hoy se inaugurará en uno de los salones del hotel Lanata, de Montevideo, una exposición fotográfica de los citados señores, quienes atenderán en el mismo sitio los pedidos que se les hagan.

En la presente página ofrecemos á nuestros lectores tres retratos de bellezas uruguayas, hechos con el buen gusto y exquisito arte que caracterizan los trabajos de Garro y Merlino.

Los retratos son los de las conocidas damas uruguayas señora de Cálcena y señoritas Luisa Suffer Arteaga y de Villegas.

Fot. Garro y Merlino.



GRAN CONCURSO ARTÍSTICO

DE AFFICHES para la inauguración del ANEXO

ORGANIZADO POR

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA — BUENOS AIRES

LOS AFFICHES PREMIADOS



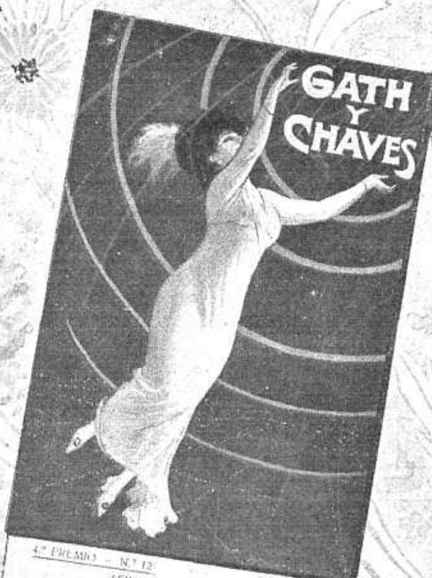
1.er PREMIO — N.º 190
LEMA: DERNIER CRI — Juan Alonso



2.º PREMIO — N.º 134
LEMA: SUEÑO — Enrique Sacchetti



3.er PREMIO — N.º 127
LEMA: SANTA FE — Guillermo Kraft



4.º PREMIO — N.º 12
LEMA: LUZ — A. UTRILLO



5.º PREMIO — N.º 178
LEMA: INOPORTUNO — LUIS SANCHEZ DE LA PEÑA



Pregúntele al médico

Hay muchas ocasiones en la vida cuando un tónico vigorizante resulta no sólo conveniente, si no que indispensable. Quien no sepa de las grandes propiedades y del valor nutritivo que se halla en el

Extracto de Pabst

EL "MEJOR" TONICO

desconoce la más preciosa ofrenda que la humanidad debe á la Naturaleza. Contiene los riquísimos elementos de la Malta (que fortifican los tejidos musculares) hábilmente combinados con el exquisito Lúpulo formando un conjunto ideal por sus propiedades nutritivas y reconstituyentes.



En los Almacenes y Farmacias.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

AÑO XII | BUENOS AIRES, 18 DE DICIEMBRE DE 1909 | N.º 585

Sobre las armas



—Con su permiso, don Marco, voy á retirarme, porque hace tres noches que no duermo. Francamente, no me explico la causa de estas alarmas.

—¡Pero, hombre, cómo no ha de haber conspiraciones y bochinches, si es la segunda vez que me estropean la candidatura!

Dib. de Zavattaro.

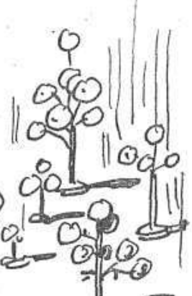
SINFONIA



¡Ah! ¡Las liquidaciones de fin de año! El mes de diciembre debiera consagrarse á Vulcano ó á Zoroastro. Junto á ellos, el coronel Calaza es un poroto.

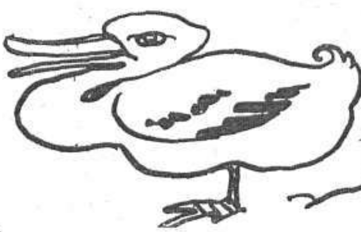


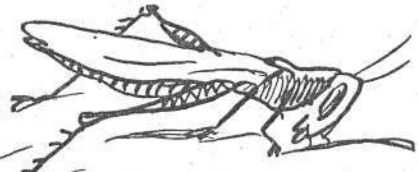
Tristezas á un lado; lo que preocupa á la gente que sabe gozar de la vida es el parque japonés que piensa crear la municipalidad entre el río y la city.



Con árboles tan diminutos que ofrecerán flores y frutas al alcance de la mano de Terry.







Insectos de pura raza japonesa, regalo que hará graciosamente á la fauna del parque el ministro de agricultura.

Pájaros raros que cuestan un sentido, y aves exóticas, como el célebre pato mandarín que paga el país.

Estanques con peces de colores, de los cuales se reirá Sáenz Peña, viendo como los grandes se comen á los chicos sin que el pueblo intervenga para nada.



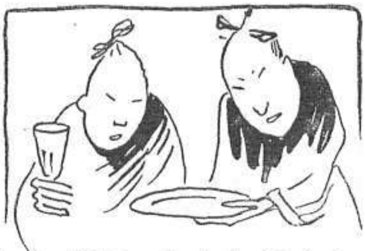
Para que esté más en carácter el paseo, quizá se vea uno que otro mandarín cruzar por allí solemnemente hacia la casa de gobierno.



Harán una estatua de Budha alegre, á cuyo sombra los de Córdoba cantarán en día de moda: "¡Canzay!" "¡Canzay!", que significa ¡gracias!



Estas magnificencias asombrarán á la pobre china, que no comprende aún las ventajas de la civilización, fuera del servicio doméstico.



Habrá casitas de bambú, donde se servirán comidas raras por camareras del extremo oriente.



Pero lo más lindo será ver al coronel Gramajo el día que lo conviden á zamparse un plato de arroz con la punta de un palito.

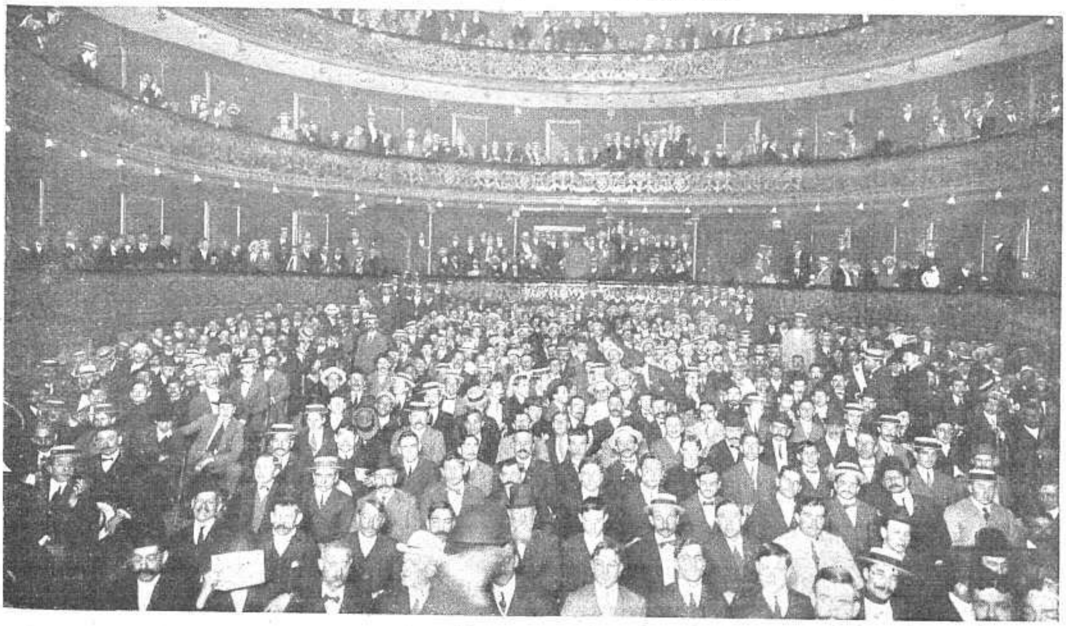
José M.ª CAO.

Dib. del autor.

La asamblea política del Victoria

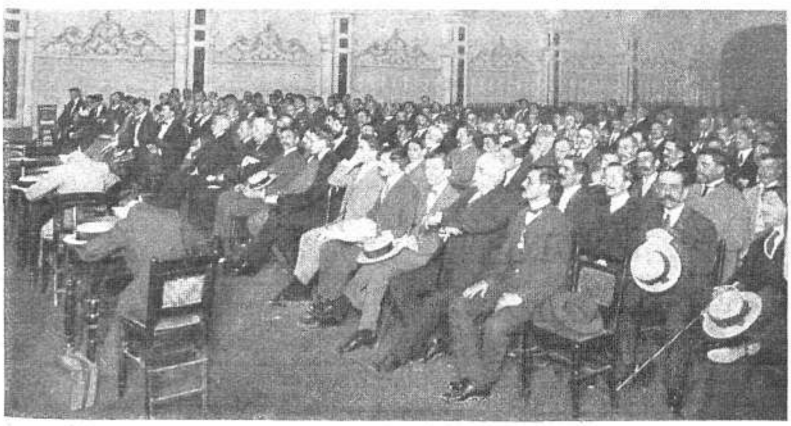


El escenario del Victoria, durante la asamblea de la Unión Cívica, celebrada el viernes de la semana anterior.— El doctor F. Beazley pronunciando su discurso



La concurrencia

Los empleados públicos y el centenario



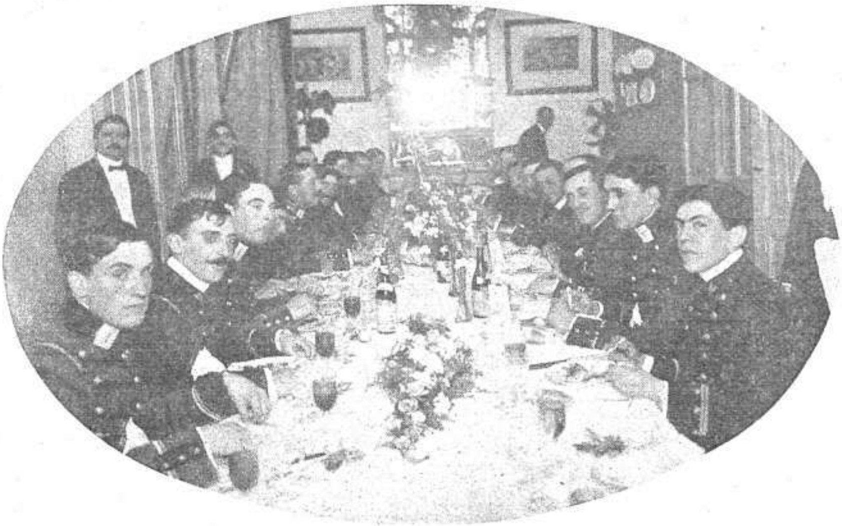
Durante la reunión que tuvo lugar el viernes en el Prince George's Hall, para echar las bases del congreso de empleados públicos á verificarse con motivo del centenario



Señor D. A. Báez, autor de la iniciativa

Fot. de Caras y Caretas.

Banquetes



Banquete ofrecido á los jefes y oficiales del transporte «Pampa» por sus colegas del regimiento de granaderos, el 14 del corriente

Los jefes y oficiales del regimiento de granaderos que fueron últimamente á Boulogne-sur-mer, ofrecieron el sábado último un banquete en lo de Harguindeguy á las autoridades del transporte "Pampa", retribuyendo atenciones.

—El mismo día fué obsequiado con una comida el doctor Carlos M. Coll.

—El domingo tuvo lugar en la quinta de Olivera una reunión pública del comité de la Unión Cívica de la sección 5ª.



Durante la comida al doctor Carlos M. Coll, el sábado último, festejando su reelección de concejal



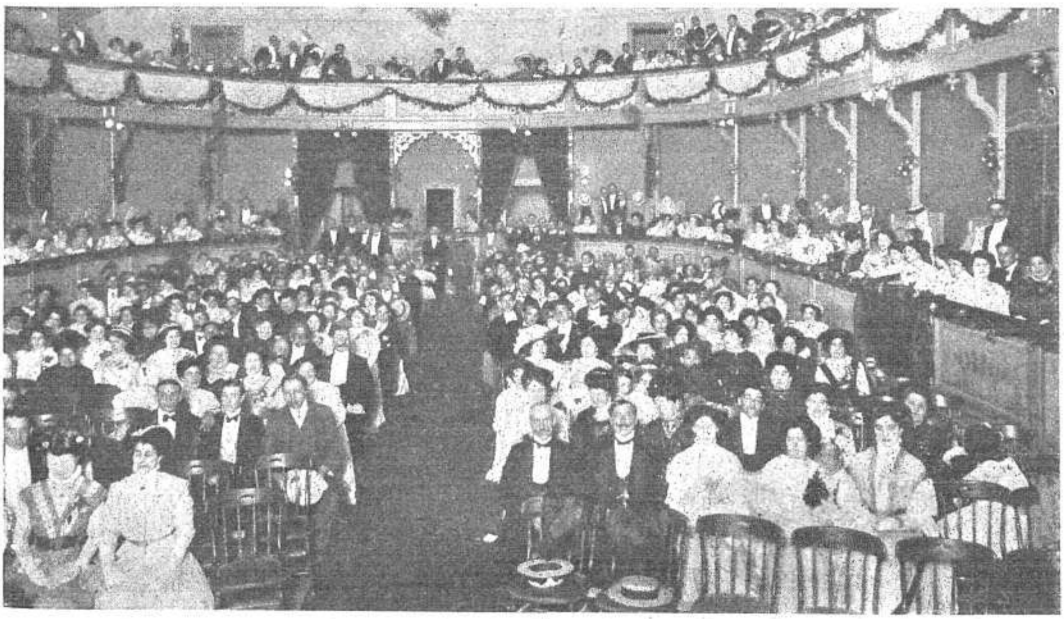
Almuerzo realizado por la Unión Cívica de la sección 5.ª (Flores), en la quinta de Olivera, en la Floresta, el domingo último

Fot. de Caras y Caretas.

Lomas de Zamora.—Juegos florales



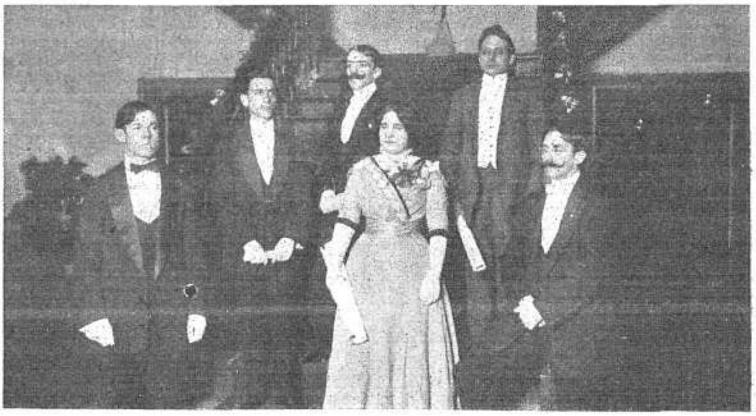
La reina de la fiesta, señorita Esther Bilbao La Vieja, y su corte de amor, compuesta por las señoritas María Angélica Chaneton, Margarita Eguren, Carmen Getner, María R. Mortara, Zulema Miliaraca, Ernestina Rosquellas, Luisa I. Ruiz y Esther Ulrich



Concurrencia que asistió á la fiesta



Señor Andrés Cassinca, premiado con la flor natural



Señorita Magdalena Fossati y señores Guillermo Sullivan, Vicente Bove, Luis Martínez Urrutia, Eduardo Rossi y Angel A. Corbacho, premiados en los juegos florales

El día del kilo



En la escuela Presidente Roca.—Las señoras Angela Lastra de Amadeo y Máxima L. de Thwaites, recibiendo de las comisiones de niños los kilos de artículos para los pobres, recolectados por ellos



Alumnas de la escuela de la calle Perú, 782, haciendo entrega de sus colectas á las señoras Carmen Taylor de Cambaceres, Adela Cesario de Canaveri y señoritas Carmencita de Cambaceres y Luisa Aujer



Cargando el «kilo» en los carritos utilizados para la recolección de donativos



El R. P. prior fray Alvaro Alvarez y Sánchez rodeado por las personas que el domingo último le obsequiaron con una placa conmemorativa, en la escuela Santo Domingo

Demostración á Fray Alvaro Alvarez y Sánchez

En el local de la escuela Santo Domingo tuvo lugar el sábado pasado una demostración en honor de R. P. Prior Fray Alvaro Alvarez y Sánchez, por haber partido de él la iniciativa de dar el título de Basílica del Santísimo Rosario al templo de Santo Domingo y realizando luego las necesarias diligencias para ello ante la Santa Sede.

Con este motivo le fué ofrecida una placa conmemorativa y otros diversos regalos.

Fot. de Caras y Caretas.

Diálogos hipotéticos

El verdadero amo del mundo

Para «Caras y Caretas».

—¿Sabe usted, mi querido señor Don Emerenciano, la verdad de las cosas?

—Si usted no me la dice...

—Pues la verdad de las cosas es que nosotros en el mundo constituimos un simple accidente, un núcleo efímero de energías, una... ¿cómo se lo diré á usted? ¡una despensa ambulante!

—Non intelligo.

—Sí, mi señor Don Emerenciano, una despensa ambulante, destinada á los microbios. El hombre es un comestible; el microbio el verdadero comensal de este banquete de la vida. ¿Usted sabe en qué consiste ó á qué se llama la fagocitosis?

—Alguna vez me ha hablado usted de ella.

—Pues la fagocitosis no es más que la operación por ministerio de la cual los glóbulos blancos ó leucocitos, se tragan á los microbios que encuentran en nuestros tejidos y los disuelven en su organismo.

—¡Oh admirable disposición! ¡Oh sabia economía de la naturaleza! ¡Oh denodados defensores del hombre! exclamaría Metchnikoff y con él todos los sabios de los institutos Pasteur.

—¡No, mi señor don Emerenciano, qué admirable disposición, qué defensores denodados ni qué ocho cuartos! Lo que pasa aquí es todo lo contrario. Se ha puesto al gato á que cuide la carne. El hombre es un proveedor de microbios para los leucocitos. Acarréales á diario algunos centenares de miles y, cuando por su desgracia no puede ya saciar la desmedida voracidad de los tales, éstos se comen tranquilamente las células sanas, de donde la vejez... de donde la muerte...

—Pero eso que usted dice es desconsolador para el "Rey de la creación".

—El Rey de la creación, ¡oh don Emerenciano, es el microbio, el invisible, el imponderable, el misterioso... el inmortal! Y es un rey inteligente y es un rey malo—malo para nosotros—¿pero usted ha visto seres verdaderamente inteligentes á quienes no se acuse de maldad? Se les acusa porque la finalidad de sus actos no es comprendida por las masas. ¡El comido nunca quiere hacer justicia al comedor! Hay crueldades aparentes que constituyen en el fondo profundas misericordias. Llamamos nocivos á los microbios, porque nos matan, de la propia suerte que el carnero ó el buey nos llamarían nocivos porque los devoramos... Mas es preciso que el microbio viva, ya que cumple un destino superior á nuestro mísero destino y para él está hecho el mundo, el mundo que él construyó, porque ¿quién amasó los continentes, don Emerenciano? Un animálculo, multiplicándose hasta el absurdo; y la vida que vino del mar ¿por quiénes empezó? y...

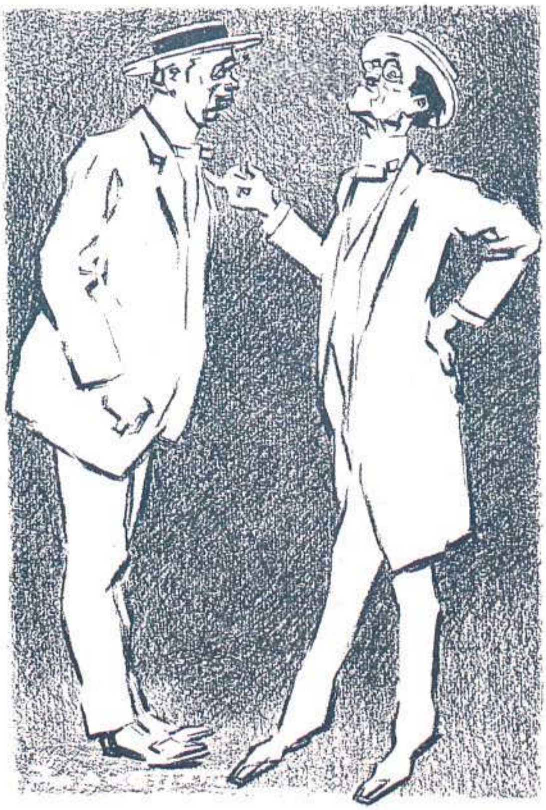
—¿Pero y cómo puede caber la inteligencia en tal pequeñez?

—Que tonto es usted, don Emerenciano... ¡Esa objeción no la hubiera formulado un colegial de diez años!... (con perdón de usted) ¡qué tiene que ver la inteligencia con las dimensiones del órgano pensante! ¿Pues no es mil veces más inteligente la hormiga que el toro? ¡Y no digo que el toro, sino más inteligente que muchos habitantes de Australia ó de Borneo! ¡La dimensión es una de las mayores relatividades del planeta, mi señor don Emerenciano! La dimensión no existe más que en nuestro plano vital, como el tiempo... es decir, no existe en absoluto.

—Bueno, pero no me negará usted que la capacidad craneana...

—¡Qué capacidad craneana ni qué niño muerto! ¿No se creyó mucho tiempo que el peso del cerebro era factor esencial para la calidad de la cerebración? Y resulta que la masa encefálica de cualquier Pollet guillotinado, pesa más que la de un gran sabio... Convénzase usted, don Emerenciano, los seres son más inteligentes cuanto más pequeños y más perfectos y más fuertes y menos perecederos. El infusorio sabe más que el insecto (y está mejor dotado, como que hay algunos que para digerir tiene boca y dentadura en el estómago); el microbio sabe más que el infusorio, y hay microbios perfectamente invisibles, aun para la iluminación soslayada y potente del ultramicroscopio, los cuales gobiernan el mundo. Para que vivan, muriendo vamos nosotros con esta muerte de todos los instantes que se llama Vida... ¡Ni el frío del espacio los aniquila! ¡Cada cometa nos trae nuevos seres de estos en su cola fosforescente, sembradora de gérmenes á través de los mundos! En el aire y en el éter mismo imponderable, tienen sus palacios, delicados como hebras de ensueño, y el hombre estúpido sigue forjando teogonías é inflándose de suficiencia...

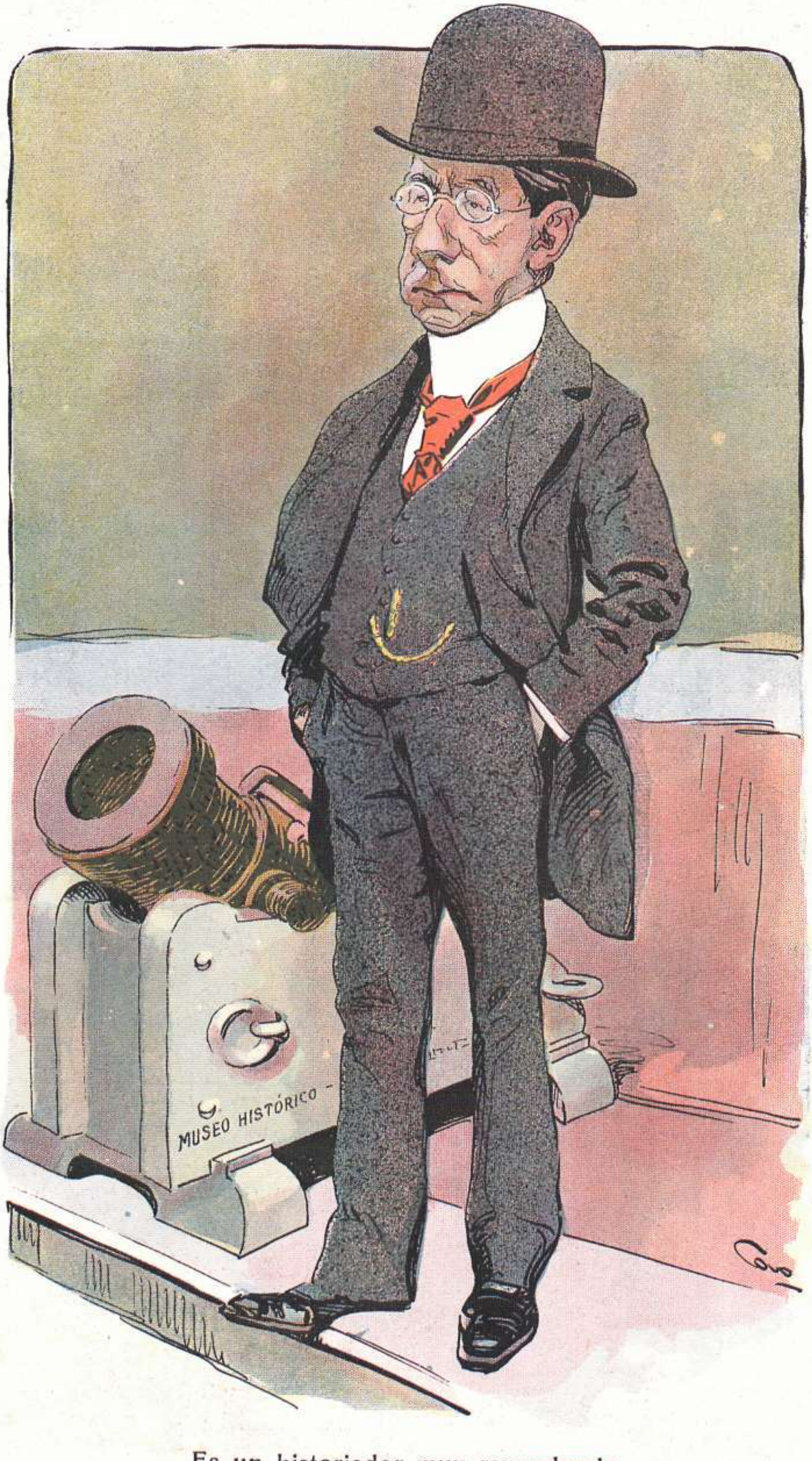
Amado NERVO.



Dib. de Zavattaro.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. ADOLFO P. CARRANZA, por Cao



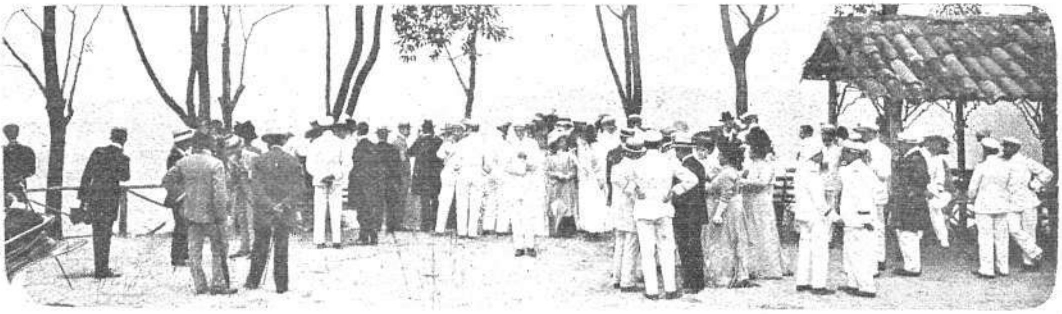
Es un historiador muy renombrado,
totalmente afeitado.

El viaje de la escuadra francesa

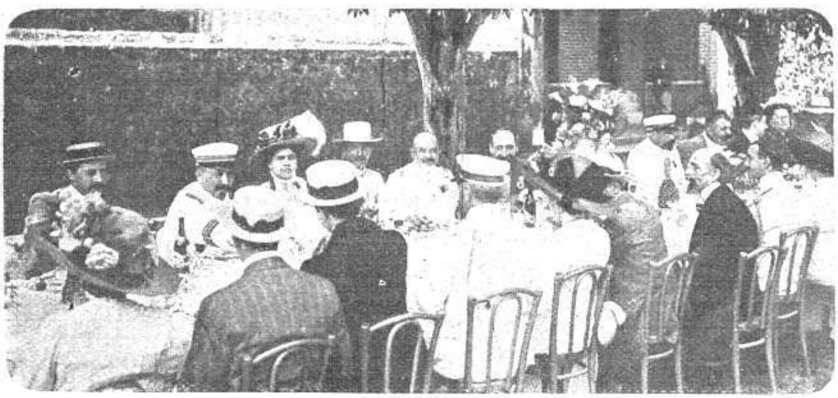
En el Brasil



Los marinos franceses en la Tijuca.—Grupo que visitó el [illegible] lo Chineza, célebre por las hermosas vistas que desde allí se disfrutan



Contemplando desde Chineza el panorama de la ciudad



Durante el almuerzo ofrecido en Tijuca.—La cabecera de la mesa



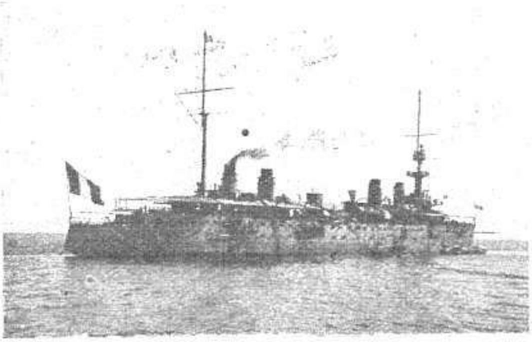
El almirante Aubert, el representante del ministro de marina y la comisión organizadora de la fiesta llegando al hotel donde se celebró el banquete

Los marinos de la escuadra francesa que manda el almirante Aubert fueron muy obsequiados durante su estadía en Río. Entre los festejos es digno de notarse el paseo y almuerzo celebrados en la Tijuca, con que les obsequiaron los presidentes de las sociedades francesas, en nombre de los connacionales residentes en la capital del Brasil.

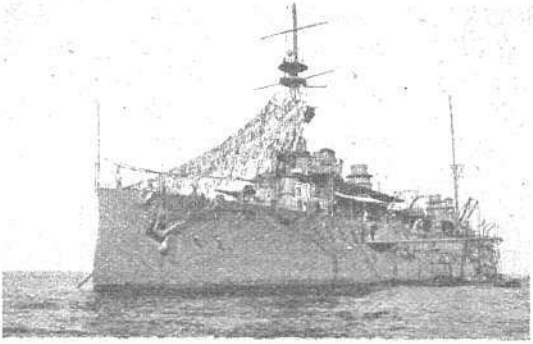
Después del almuerzo, los invitados se diseminaron por los lugares más pintorescos de la Tijuca, como Cascatinha, Agassiz y Chineza, punto elevado, este último, desde donde se domina el panorama de la ciudad. El almuerzo fué servido en uno de los principales hoteles de la localidad, ofreciéndolo con sentidas expresiones el señor Augusto Petit.

Manifestó su agradecimiento en breves palabras el almirante, y el teniente Oscar Spinola, que representaba al ministro de marina del Brasil, saludó con un discurso á los huéspedes.

Los festejos en Montevideo



El «Marsellaise», buque almirante



Crucero «Gloire»



Crucero «Gueydon»



Crucero «Dupetit-Thours»



El contralmirante Aubert



Representantes del gobierno y sociedades francesas de Montevideo, dirigiéndose á saludar al almirante



Los comandantes de los buques franceses saliendo de la capitanía de puertos

El domingo último llegó á Montevideo, procedente del Brasil, la escuadra francesa que comanda el almirante Aubert.

La flota fué recibida en el paraje situado entre Punta Brava é Isla de Flores por el crucero «Montevideo», cambiándose entre ambos los saludos de ordenanza.

Inmediatamente subieron á bordo del buque insignia las comisiones uruguayas encargadas de dar la bienvenida á los marinos franceses en nombre del gobierno y del pueblo oriental.

La oficialidad de la escuadra visitante se transbordó al «Lavalleja», dirigiéndose de inmediato á la legación de Francia, donde se había preparado especial alojamiento al almirante Aubert.

Al mediodía los distinguidos huéspedes, acompañados por el ministro de su país, fueron á la casa de gobierno, siendo recibidos en el salón de recepciones por el presidente doctor Williman y demás miembros del poder ejecutivo.

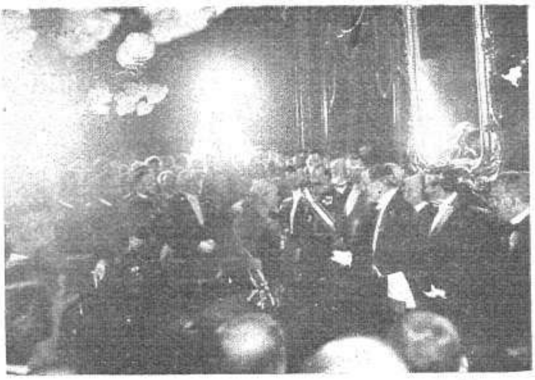
Por la tarde, los marinos presenciaron la corrida de toros en la plaza de la Unión, habiendo sido especialmente invitados á ello por el gobierno.

A la noche concurrieron nuevamente á la legación, donde se efectuó el banquete que á los jefes y oficiales ofrecía el ministro de Francia.

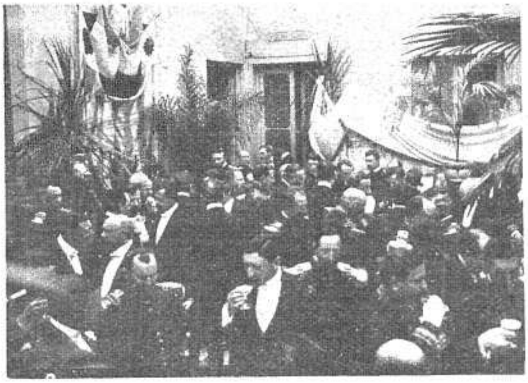
Además de éste, hicieron uso



El ministro de Francia y los jefes y oficiales de la escuadra, en la legación de su país



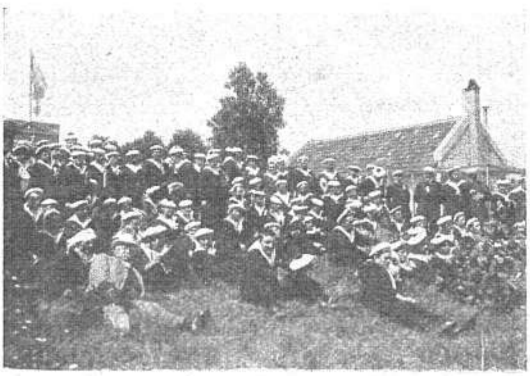
El presidente de la república, doctor Williman, dando la bienvenida á los huéspedes



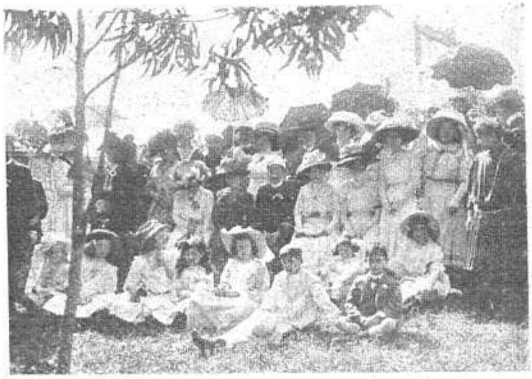
Recepción oficial de los marinos en la casa de gobierno



Durante el lunch servido en la casa de gobierno



La marinería de la escuadra francesa en el pic-nic que les fué dado en la sociedad «La Criolla»



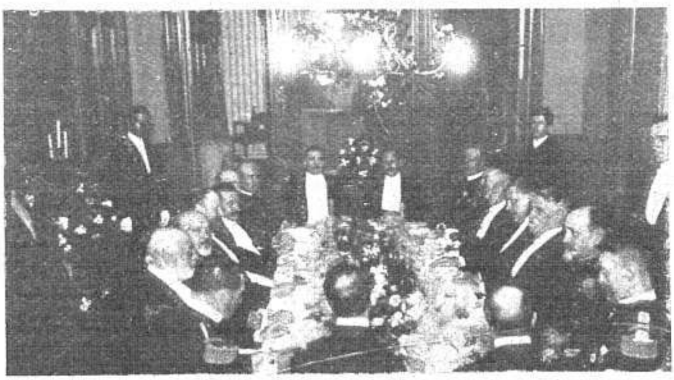
Grupo de familias uruguayas y francesas que tomaron parte en las fiestas dadas en honor de los marinos visitantes

de la palabra, al beberse el champaña, el ministro de relaciones exteriores, señor Bachini, y el obsequiado, M. Aubert.

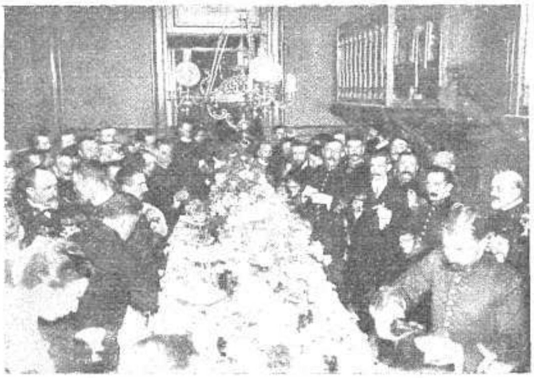
Los oficiales y marineros de la escuadra fueron también objeto de diversos festejos.

A la tarde, y después del almuerzo que les fué ofrecido en la sociedad «La Criolla», recorrieron en tranvía el parque Urbano, los Pocitos, Colón y los más importantes sitios de Montevideo.

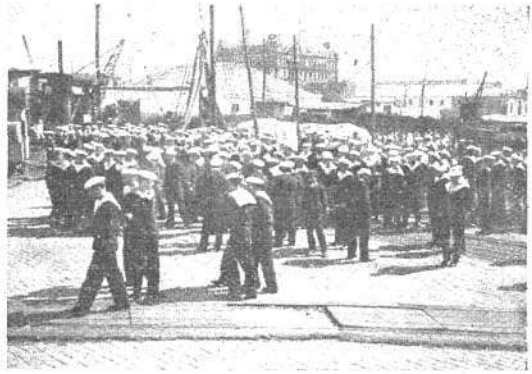
Los buques de la escuadra han sido desde el día de su llegada, visitadísimos, siendo esta la vez primera que llega á aguas uruguayas un conjunto tan numeroso de naves francesas.



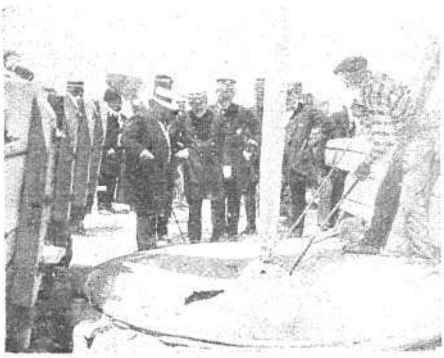
Banquete ofrecido por el ministro de Francia al almirante de la escuadra y poder ejecutivo



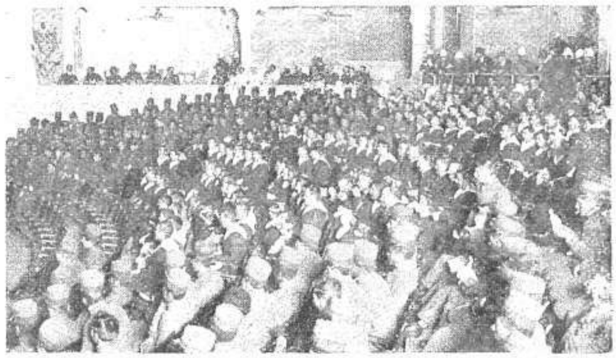
Lunch efectuado en el Círculo Militar y Naval, al que asistieron los marinos franceses



Los marineros al desembarcar en el puerto

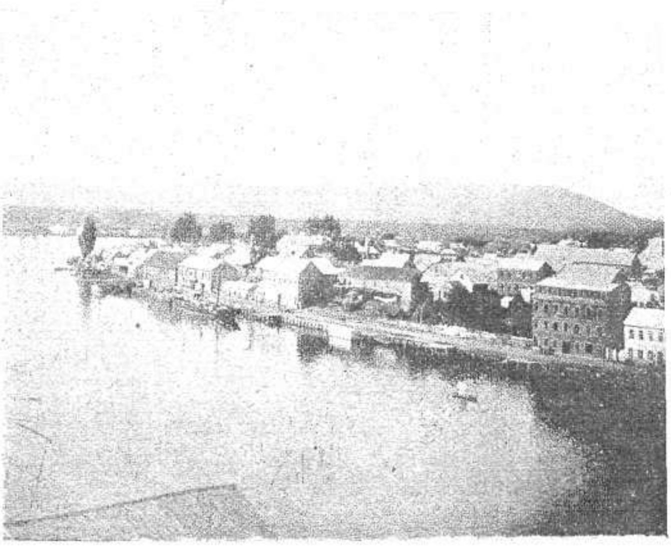


En la Teja



Función en honor de la marinería, en el Casino

El incendio de Valdivia



La ciudad de Valdivia, que en la madrugada del 13 del corriente fué reducida á cenizas por un voraz incendio

El día 13 fué funesto para Valdivia, importante ciudad chilena del Sud. Un violento incendio, que estalló á la una de la madrugada y duró más de doce horas, destruyó casi por completo el barrio comercial, reduciendo á escombros ciento veinte edificios, entre los cuales el palacio episcopal, la aduana, la iglesia matriz, la oficina de correos y telégrafos y el mercado municipal.

Las pérdidas alcanzan á 12.000.000 de pesos, aunque algunos las hacen subir hasta una cifra mucho más elevada. Los seguros comprometidos ascienden á 8.000.000. Es singular que tamaña catástrofe no haya causado numerosas muertes, pues sólo se registran diez heridos y varios contusos, ninguno de gravedad.

Agustín Querol



Agustín Querol, ilustre escultor español, fallecido en Madrid el martes de la corriente semana

Víctima de una angina del pecho, dejó de existir el 14 del actual en Madrid el notable escultor catalán Agustín Querol, una de las personalidades más descollantes dentro del arte español.

Ha fallecido en momentos que terminaba la fuente monumental, destinada al paseo de Palermo, de esta capital.



TIPOS DEL BULEVAR

Periodistas á la rústica

—Diario cuarta!... Rasón cuarta!... Nacional co la grande!... El Diario, señor?...

—Salí diay arruinador... no manyastes que me llamó á mí?...

—A vo?... Qui hasé, ranfanoso!... Por lindo... con ese escracho... y ese modo é caminar...

—No digueas!... E marchante mío, sabé?... Todo lo vierne me compra la caricareta.

—Piantá... tuyo?... Diande!... salís con gordura si estás mostrando lo güeso...

—Tu... agüela.

—Que tené de dicir de mi familia, eh?... Te sacudo una miqueta, te sacudo!...

—Qui hasé miqueta!... Mejor será que me lampé lo do chinta que me afanaste esta tarde.

—Yo?...

—Sí, sí, vo mismo.

—Piantá...

—Sí, sí, me lo batió Chinchulín...

—Piantá... qu'esgunfiás... merlusa!...

—A quien le dicís... á mí?

—Sí, sí, á vo... y lo que hay urtimamente... betordo!...

—Ooia!... Y te dejá dicir todo eso, Berruga... ¡Que so gil!... No so güeno de midirselá?

—Y no... ¡Pisá esta raya si so guapo!

—Tomá.

—Güeno... mojame la oreja si podé.

—Ai tené.

—Soltá lo diario si so güeno.

—Aistá.

—Y á mí que m'importa... No tengo gana é peliar de todo modo...

Y encendiendo parsimoniosamente un pucho, se alejó lentamente. Después... en la plataforma de un tranvía se oyó de nuevo: Diario!... Rasón!... Nacional co la grande!...

Dib. de Peláez.

Cocheril

—Ma di zúveno... dim'un po... Cose me cuntei?... Cose lé questo?...

—El precio'el viaje... Cuánto querés?

—Beseña nu avei propio ninte de vergueña... Doppo de andá due úe haciendo il calaverra, salimo cun que ú curchún nu ga da stupa... Vamo, vamo... carramba... teñí in po de consideraciún, que i cavalli sun stanqui.

—Sí, che?... Vea que cosa, no!... Aumentale la ración así se te cansan menos.

—Miei: questo sanito ú ga il mardito rumetismo, propiamente inte la man sinistra... E si ú fetto ú viayu, le pe que credeiva que ú pagasi ben savei vuí?

—Esé cuento es muy anciano... y si no usás algún otro... piantá del sol que hacés sombra y estoy precisando luz!...

—Ma vedi ben que tutto ú giorno nu se paseye pe cusí poqui pesi, carramba!... E dasi in curte cusí bonno cu ina yuntita cume esta... é cume guañarse in premio de luterría, casi casi... Vedi, ú durradillo di questo fianco, cun á facha de mesu lusco, ou ga propia sangüe d'árabe, savei vuí?... Fiseive in po que parradita aristocrática ú ga... E eso que nu lo sun ancún tusó...

—Tenés razón. Arabe puro... de tuda vinte.

—E doppo, amiei in po ú coche cu i faroli speciale... cu suyanín inta lanza... cu á llantita de guma... se ú nu pa propio d'in dutur, casi casi!...

—Lo que es música te sobra. Tenés más acordes que órgano... pero... ¡Diande has de ser orador si te has criao en un pescante!...

—E alúa, nun si po defendé so diriti sense se anque abogó?... Jum!... Mi go tutta á razún, propiamente!... ¡Oh, boeno, va, va carramba!... Qué tanta storia: me paguei ú nu me paguei ú viayu, eh? Ya sun cansó de parlá!...

—No cantés en ese tono, porque estás ronco y no te oigo!... No te pongás cabreiroa y podremos hacer trato: te pago en mensualidades y así cobrás intereses.

—Oh boeno. ¿Vui nu vuei pagá?... Andemo á vede qui guadañe á fin, arranyando i cuntti cu ú viyilante.

—Bueno, basta, che... Oblá tres duros al gringo y dale el espiante al fiacre.

—Miei tutto u tempo que m'avei fettu perde, á preva de vostre testa de gallu!... Ti me la é fetto questa vota mai in atra... Te cunusu gato rusu!... Porcachuín!... Andei!... Pillei ú tranvay létrico cu ve surtiá chu barato... Pósituve rumpise ú colu una vota que gue sei á dosu!...

. . . .

Vamo Pichín!... Camina Balila!... Vui atri sei assi cuntra mí, que nu vuei caminá anqué... Vamo!... Vamo!...

Y descargó su enojo en la yunta escuálida que partió al galope, soportando con paciencia evangélica la ración de chirlos, mucho más abundante que la ración de pasto...

Juan M. PINTOS.



Suspendido del gajo tembloroso,
que lozano vigor antes tuviera,
con su carga de amores hechicera
se mece al viento el nido rumoroso.

Aunque lo azota invierno tempestuoso
y en torno de él sus nieves aglomera,
hay flores en el nido y lisonjera
lanza el ave su cántico armonioso.

Y seguirá del gajo suspendido
con el ave triunfal del himno tierno,
con la flor que á la escarcha ha resistido.

Así mi corazón tiene su invierno,
pero columpia, semejante al nido,
flores y cantos en vaivén eterno.

Horacio F. RODRÍGUEZ.

Dib. de Hohmann.

Montevideo.—La temporada veraniega



La playa Ramírez, el día de la inauguración de la estación veraniega

Siguiendo una práctica que ya se ha hecho tradicional en la vecina orilla, tuvo lugar la pasada semana la solemne bendición de las aguas de las playas Pocitos, Ramírez y Capurro, ceremonia con la que queda inaugurada oficialmente la temporada veraniega.

La circunstancia de que el acto se realizara en un día feriado y el termómetro hubiera subido algunos centígrados más que de costumbre, determinó á medio Montevideo á asistir á los singulares festejos.



Gente menuda



En la arena

Un sacerdote con cuatro acólitos se encargaron de purificar el líquido elemento y, acompañados en procesión por la muchedumbre, recorrieron las distintas playas y sus calles adyacentes.

—En estos últimos días, y ante una numerosa concurrencia, celebróse en el espacioso local del Victoria Hall el enlace del alférez del Ejército de Salvación, Sr. Samuel Lundgren con la "te-

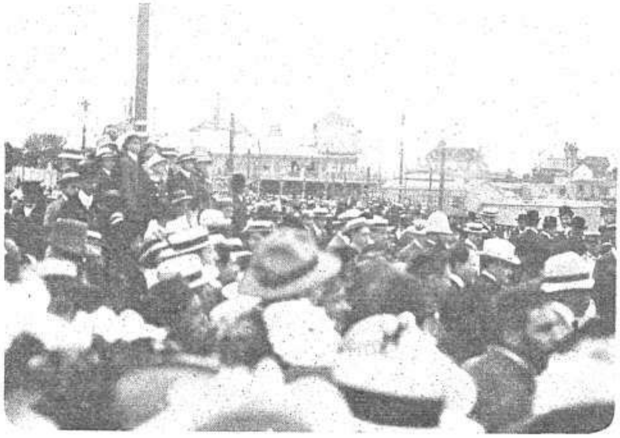


Los niños expósitos en el carrousel eléctrico

La temporada balnearia



La bendición de las aguas en Capurro

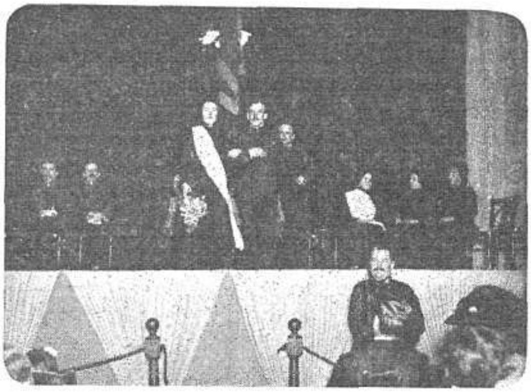


La misma ceremonia en la playa de los Pocitos



La procesión desfilando por las calles de los Pocitos

Enlace de salvacionistas



Los «alféreces» Lundgren, del Ejército de Salvación, durante la ceremonia de su enlace



Concurrencia que presenció el casamiento salvacionista

nienta'' argentina señorita Ana Watkins. La curiosa ceremonia fué presidida por el nuevo jefe del "Ejército" señor Ulises Cosandey, su señora esposa y una buena cantidad de jefes y oficiales del estado mayor.

Durante el acto hicieron uso de la palabra el señor Cosandey y cada uno de los contrayentes.

Al terminarse el acto púsose de pie el público, aplaudiendo entusiastamente, ovación que se prolongó hasta que la pareja salió del recinto, en dirección al ''cuartel''.

El atentado de Formosa



El ingeniero E. H. Faure y su familia

El 29 de noviembre próximo pasado fué víctima de un asalto nocturno, resultando de él herido bastante gravemente, el ingeniero E. H. Faure, director de las obras del ferrocarril de Formosa á Embarcación. El asalto fué cometido en la propia capital de aquel territorio, y se encuentra rodeado de circunstancias extrañas. En él estuvo complicada la policía, y habiendo sido detenidos los autores, cierto subcomisario Soto les dió libertad; y por su parte el gobernador, señor A. Artaza, no tomó disposición alguna para corregir la conducta de los funcionarios á sus órdenes, pareciendo, más bien, aprobarla. Encontrando méritos para ordenar su prisión, el juez letrado de Formosa libró exhorto en tal sentido á Buenos Aires, por haber venido á ésta el gobernador.



El gobernador de Formosa, señor A. Artaza, que fué prendido por atribuírsele responsabilidad en el asalto al ingeniero Faure

Enlaces



El enlace Rouquaud-Marín, celebrado en el Colegio de Huérfanos Militares.—Los novios, señorita María Luisa Rouquaud y señor Atilio A. Marín; el general Aguirre y la señora M. Montero de Canavery, padrinos, é invitados á la ceremonia



Señorita Teresa Della Torre



Señor Teodoro Fernández

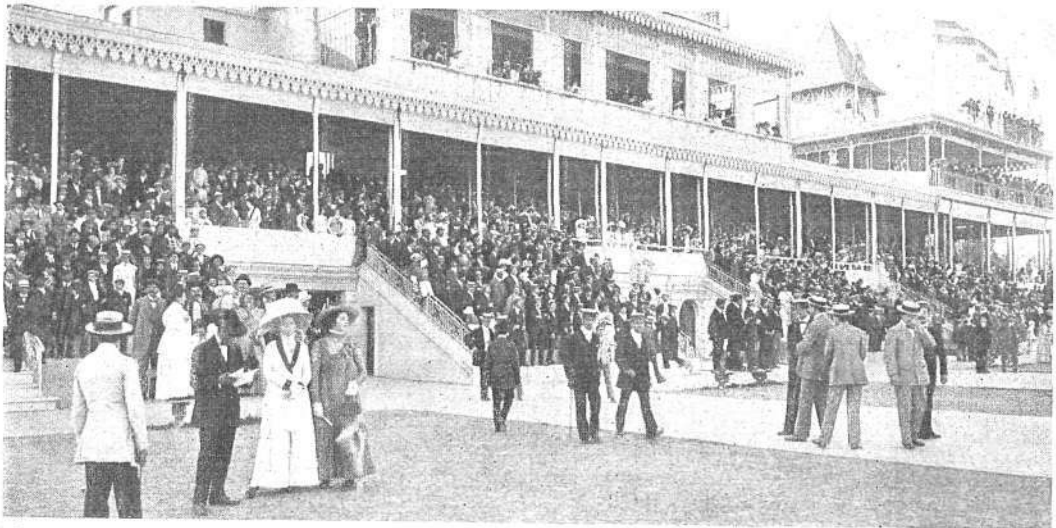


Señorita Marta Vanini



Señor Eduardo N. Tasca

Torneo sportivo



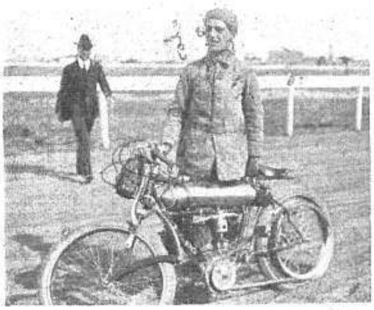
Las tribunas del Hipódromo Nacional durante el torneo organizado el domingo por la Sociedad Sportiva



Corredores que tomaron parte en la carrera de Maratón



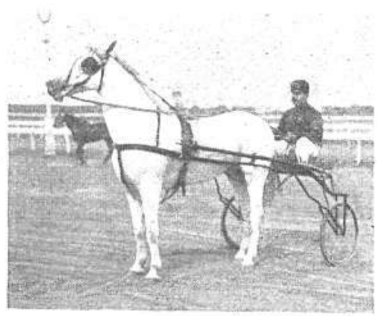
Jaime Fernández, ganador



Señor Carlos Santiago, ganador del premio «Círculo de Armas», para motocicletas



Señor Luis Meneghetti, ganador del premio «Hipódromo Nacional», para automóviles



Señor S. González, ganador del premio «Revancha», para carrera de sulkys

Bajo los auspicios de la Sociedad Sportiva se realizó el domingo pasado en el hipódromo de Belgrano un torneo deportivo que comprendía diferentes pruebas, tales como carreras de automóviles, motocicletas, de sulkys y pedestres, todas ellas para aficionados.

En la primera resultó ganador el popular actor cómico Florencio Parravicini, que por lo visto tanto cultiva el arte de Talía como la nafta.



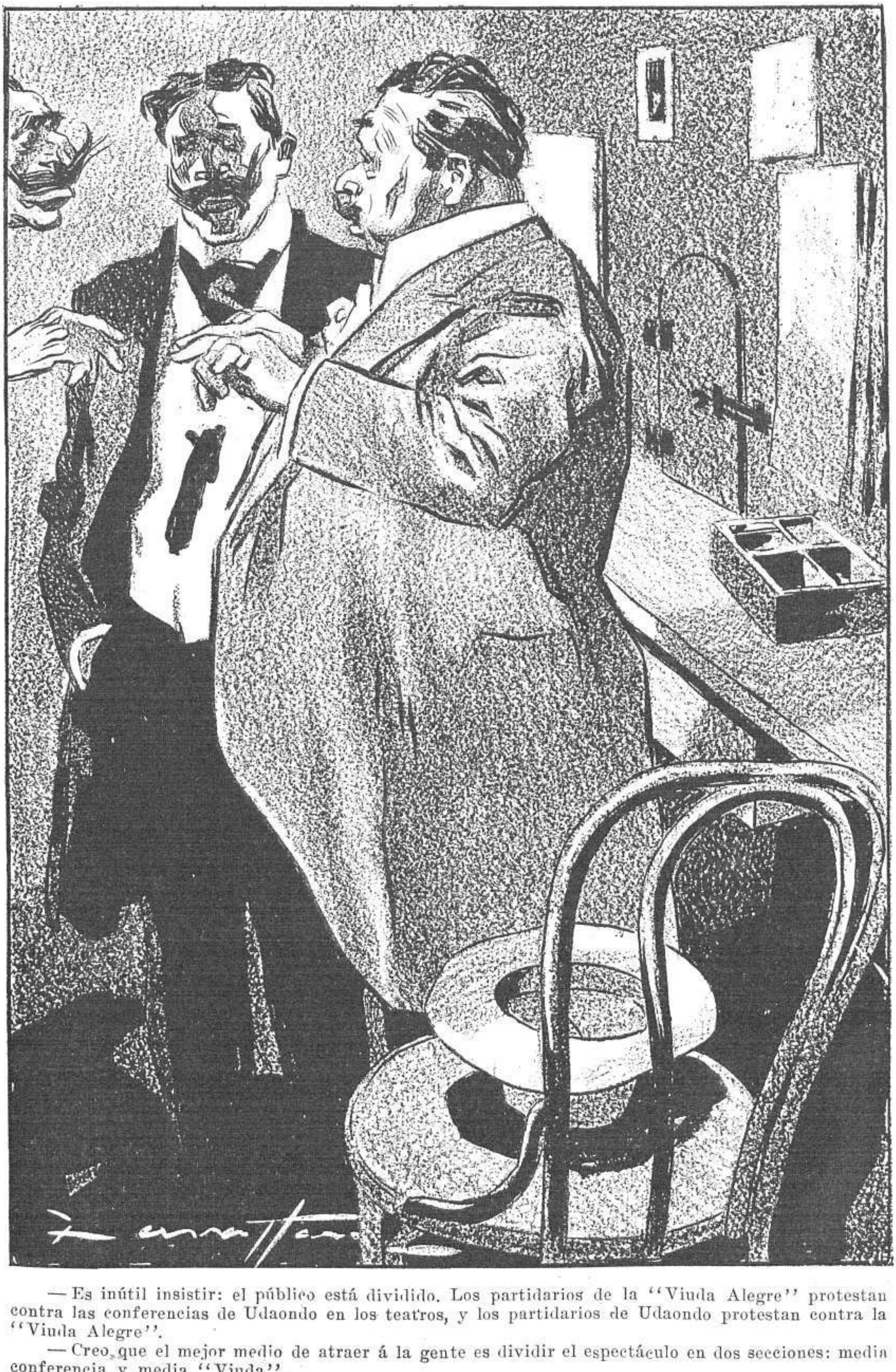
Señor Florencio Parravicini, ganador del premio «Jockey Club», para automóviles

Fot. de Caras y Caretas.



Señores Felipe de la Canal y A. Castro Almeyra, ganadores del premio «General Belgrano», para carrera de gentlemen riders

Entre empresarios



—Es inútil insistir: el público está dividido. Los partidarios de la "Viuda Alegre" protestan contra las conferencias de Udaondo en los teatros, y los partidarios de Udaondo protestan contra la "Viuda Alegre".

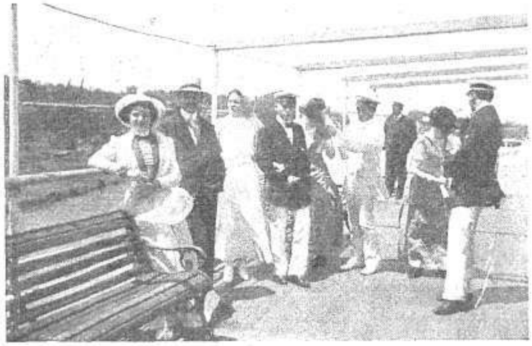
—Creo que el mejor medio de atraer á la gente es dividir el espectáculo en dos secciones: media conferencia y media "Viuda".

Dib. de Zavattaro.

Paseo á Concepción del Uruguay



El presidente del Club Excursionista de Avellaneda, señor A. Cambiasso, su señora, el señor Paylos y el señor Ciris y señora



En la cubierta del «Londres», buque en que se verificó la excursión





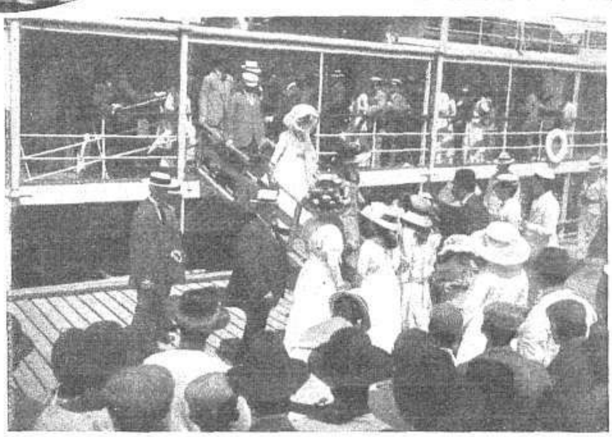
Señoritas de Rodríguez, Lurati, Llauró, Echaleco, Martínez, Iruzondo, Carril y Prieto



Preparativos para desembarcar



Frente á Concepción del Uruguay



Desembarcando

El Club Excursionista de Avellaneda acaba de realizar un paseo á Concepción del Uruguay, al que concurrieron en crecido número los socios. Los excursionistas partieron de la dársena sud el sábado á las 9 p. m., á bordo del «Londres», y llegaron á su destino á las 12.30 de la mañana del día siguiente. Visitaron la ciudad, donde fueron objeto de diversos agasajos, y emprendieron el regreso á las 4 de la tarde. El lunes á las 6 a. m. los excursionistas se encontraban en Buenos Aires. Durante el viaje, no faltaron á bordo las diversiones, algunas de ellas por completo improvisadas. Hay que agradecerlo al entusiasmo de los caballeros, que rivalizaron en obsequiar á las damas.

No escasearon, como era natural, los mareos, á lo que parece haber contribuído un poco la elevada temperatura que reinó durante la noche del viaje de ida.



Los excursionistas en la Escuela Normal de Profesoras, con la directora de la misma, señora Trinidad Moreno



En el atrio de la iglesia parroquial



Durante el lunch ofrecido por el intendente en la municipalidad

Fot. de Caras y Caretas.

Rosario.—La niña estrangulada

Es indudable que existe cierta inquietud en el Rosario respecto del giro final que tome el asunto de la niña estrangulada. El acusado, escribano Honorio González, es hombre de vinculaciones, y se ha llegado á suponer que esto podría influir mucho en su situación. Se ha criticado la conducta del juez Lavieri, porque no dió á conocer á la prensa las actuaciones hechas en su juzgado, y no lo fué menos el jefe político, porque negó la autorización para celebrar un meeting cuyo objeto era exteriorizar la indignación que el crimen produjo en el público y pedir el pronto y ejemplar castigo del culpable. Y ha venido á aumentar las inquietudes la apelación del acusado contra la orden de prisión preventiva dictada por el juez, por temerse que á consecuencia de aquel recurso fuese revocada esa disposición. Pero, como es natural, no puede ser aquilatado el fundamento de tales inquietudes mientras la justicia no pronuncie su última palabra. La justicia, por su parte, hizo protestas de imparcialidad.



Doctor José Lavieri, juez de instrucción que ordenó la prisión de Honorio González



Honorio González, presunto autor de la muerte de la niña María Felisa Holguín

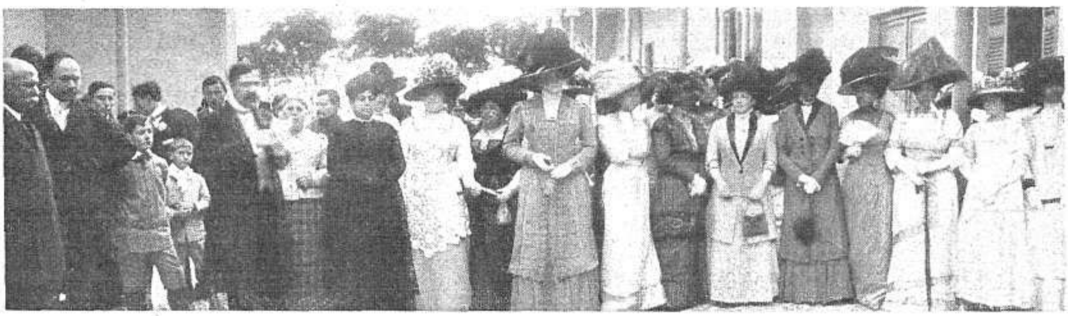
Nuevas salas del Asilo de Huérfanos



Señora Flora de Araya y doctor José Maidagán, padrinos de la inauguración de las dos salas donadas al Asilo de Huérfanos por la familia Carreras



La huerfanita Teresa Jame recitando una poesía durante la ceremonia



Familias de Muniagurra, Maidagán, Infante, Marquant, Lerroy du Plessi, Perdaguer, López Zamora, García, Castilla, Carlés y Araya, concurrentes á la inauguración

Santa Fe.—Naufragio en el Paraná

El día 5 del corriente mes, en circunstancias en que el señor Salvio Montenegro, en compañía de su esposa, la señora María Atilia Reyes, del señor Luis Marelli y el joven Rodolfo Fayó, visitaban en bote los alrededores de la isla del León, frente al arroyo Negro, una mala maniobra volcó la embarcación en mitad del río.

El matrimonio pereció ahogado conjuntamente con Marelli, y el niño se salvó asiéndose á la quilla del bote, desde donde fué salvado por el pescador Mariano Gómez, que acudió á las voces de auxilio dadas por Fayó.

Momentos después fué extraído el cadáver de la esposa de Montenegro, y al día siguiente una comisión de la subprefectura y otra del Club de Regatas rescataron los cuerpos de los otros dos ahogados.

El suceso ha causado penosa impresión en Santa Fe, de donde eran los infortunados náufragos.



Señora María A. R. de Montenegro



Señor Salvio Montenegro (ahogados)



Señor Luis Marelli



Señor Rodolfo Fayó (salvado)



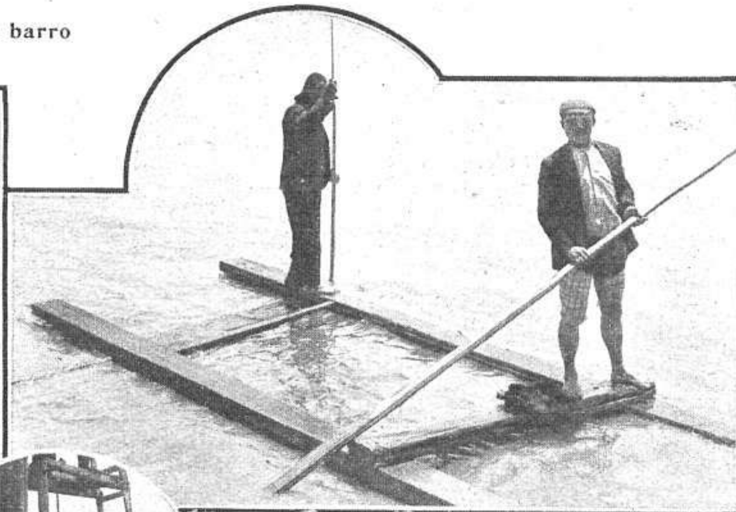
Mariano Gómez, salvador del joven Fayó

Apuntes rusos

Viviendo entre el barro



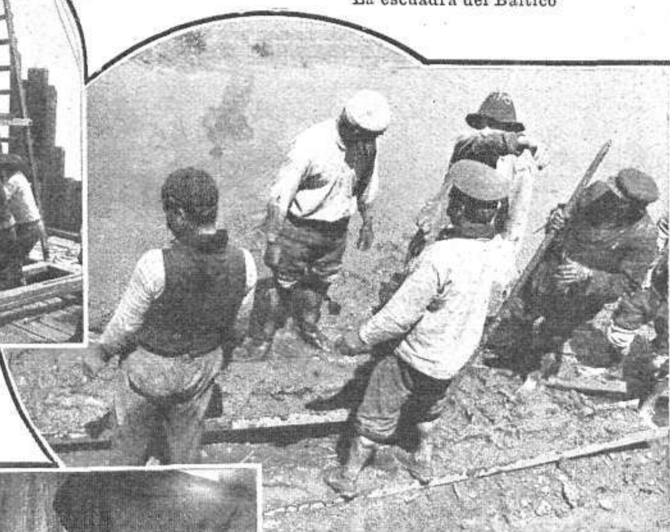
Sacando «barro blanco»



La escuadra del Báltico



En el martinete



A cinco metros bajo el lecho del Plata

Van para dos años que un millar de rusos, en su mayoría rusos-polacos, han estaqueado sus carpas y apilado los ladrillos de sus improvisados barracones á orillas del Plata, entre Belgrano y Rivadavia. Y allí están con sus botas, con sus iconos, con sus típicas gorras, con sus cantos, con sus bailes, con sus borracheras. Un retazo de vida de la estepa que, inadvertido para los más, encuadra en la pintoresca cosmópolis bonaerense.

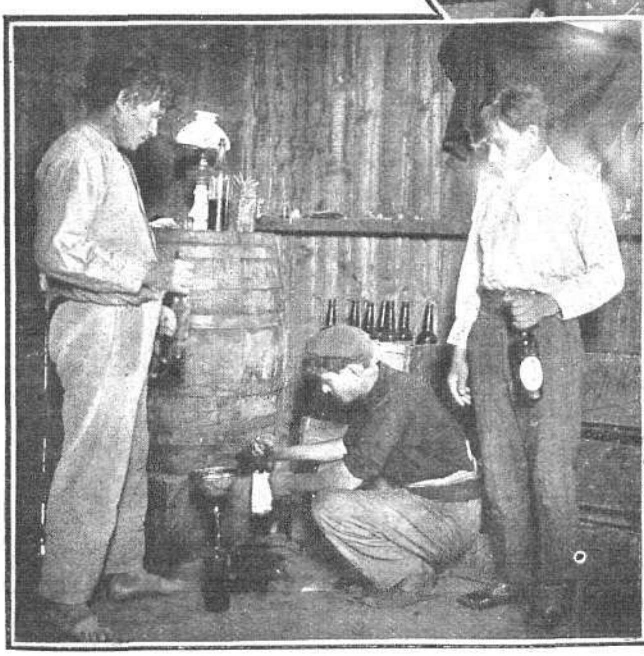
—«Jinte boiena, siñor» — nos dijo un ruso grandote cuya gorra agujereada por la acción perforadora del tiempo, evocó en nosotros el recuerdo de los certeros tiros nipones en la tragedia de Tsu-Shima.

—«Si la biento no cambia, hoy no si poiede trabája, cápatas» — hizo presente uno de los rusos. Vientito sostenido del Este, embarcaba agua en las excavaciones practicadas para el eterno descanso del gran muro de defensa fluvial del Ferrocarril Central Córdoba, extensión á Buenos Aires. Gajes del oficio...

—«Si carma lo viento si pondremo la primera hiladas di ladriyo al fondo» — contestó á las cansadas el capataz italiano en su media castilla.

Un centenar de moscovitas, con sus cabelleras en deuda con el peluquero, amontonados frente al carperío, en su lengua comentaban animadamente la posibilidad de perder un día ó medio día de jornal. Entretanto, se desayunaban con mate cocido.

Pero el viento cambió. Y se marcharon con sus palas y picos al hombro, unos descalzos, otros dentro de sus botas elaveteadas á lo mujik. Eran las 6.30 a. m.



A «0.40» el litro

* * *



«¡Simpre la pochiero!»

Ya están entre el «barro blanco», á varios metros bajo el lecho del río. Ascienden la materia mantecosa por planchadas superpuestas, en cada una de las cuales, un jornalero recibe y despacha las paladas que llegan del fondo de la excavación. Y hasta que no arañan la tosca, los rusos no dejan de pringarse sus harapos con fango alabastrino. Otros, en los martinetes, entierran vigas para las nuevas excavaciones. Llegan las 11 a. m., y con esta hora, la mitad de la jornada diaria. Cesa la sinfonía del trabajo. Acallan los pilones y los pitos de las locomotoras. De nuevo los picos y las palas al hombro, de regreso al campamento eslavo.



Una digestión fácil



Baile y murga del terruño

* * *

Menú unitario. Puchero por la mañana y puchero por la tarde. Nada de federalismo gastronómico á base de modestísimo locro, guisote ó tallarinada.

—«¡Simpre la pochiero, siñor!»

Pero el puchero rociado con vino «cuarentón». A un litro por gorra. Ruso sin vino es equivalente á ruso al agua. De ahí, que esa buena y mansa gente se beba los jornales. Algunos snobs del copetín hacen gravitar sobre los fideos y las papas el peso del ajenjo puro y de la grapa mendocina. Los religiosos se santiguan y rezan antes de llevarse la botella á los labios. Hay también descreídos, rusos que se ríen de San Sergio y del Santo Sínodo. Son los menos. Pero unos y otros, se olvidan de Dios y de Gorki al apuntárseles á un «medio» de cerveza con grapa, su mezcla favorita. No falta algún tipo ibseniano entre ellos, de esos que trabajan y beben abstraídos del medio. Se cortan solos hasta para embriagarse.

—¿Cuánto gana usted por día?

—Mi la pagan dos peso sesentas.

—¿Con comida?

—Comida mi la paga. Cápatas discoienta sesanta cinco centavos pir día.

—¿Trabajan unos veinticuatro días por mes?

—Veces sí, veces no. Pirqui coando la río istá crisido y la biento biene dil este, iscávasión si llena di agua. ¡Qui quiere, siñor!...



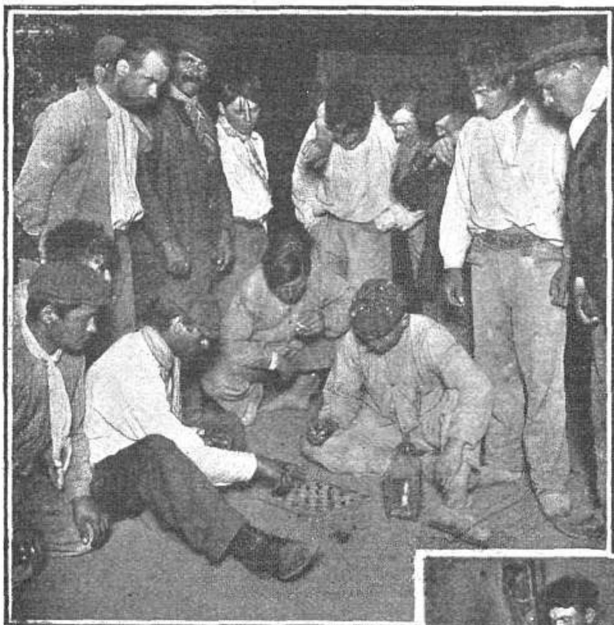
«Mira qui sopratodos»



La toilette



Domingueando



«¡Joiega, li digo!»

* * *

La campana de las 2 p. m. Se inicia la segunda parte de la jornada diaria. Entre el barro y el agua hasta las 6.30. Minutos después, el puchero vespertino.

— «¡Simpre la pochiero, siñor!»

En las noches en que el río no visita las carpas y los barracones, los rusos hacen música y danzan bajo los ceibos, los álamos y los sauces. Entre una especie de pericón moscovita y un vals con giros de turbina, asoma el botellerío. «Cañonéase» fuerte. ¡Mukden sin rebajar! Cuando la lluvia estira la lona de las carpas y tamborilea en el cinc de los barracones, el escribano del campamento alínea en el papel recuerdos de analfabetos para los que quedaron allá; algunos calafatean sus botas; otros, se despluman nominalmente á las damas. Y todo ello, bajo el patronato de aguardentosos ronquidos que escapan de un catre ó de lejanos ladridos famélicos de algunos cuscos con alma de Grajera que hociquean los desperdicios de curtiembres arrojados al oliente arroyo Vega.

— «Jinte boiena, siñor».

— «Da vero» — ratifica un capataz. Para el trabaco in l'acua lo ruso istán mecor que lo italiano. Adispoes, ¿sabe?, si acontentan con güadañar meno que lo otros.

— ¿Ahorran?...

— Il ahorramiento no istá iscrito per eyos. Ista crase di ruso si chupan toda la prata. Per'eso no tienen del traque para il domingo.



Apunte tolstoiano

— Sin embargo, el capataz del campamento «Arroyo Medrano», recuerda que el «número 52»...

— ¡Da vero, Cristo! Iso «52» tiniba di la instrosione in la cabesa, y coando il casamiento di Ercolani, si aprisentó con la libita, la galiera di pelos e lo goante bianco.

— ¿Qué se hizo el «52»?

— Alivantó lo voelo. Ahora trabaca al Rosario di cirveseros. Por lo meno... cinco peso per giornata.

Dejemos que los sociólogos digan si la inmigración «golondrina» supera á la de estos rusos anfibios, que en el país dejan cuanto ganan en uno de los trabajos más rudos y cortamente remunerados.

— «¿Si va, siñor?»

— «Dios li yude, siñor».

— «¡Pir aquí, pir aquí!»

— «Jinte boiena, siñor».

Noche cerrada. Atrás quedaron resongando el Plata y el «stradiruidos» de Iván Ignatius Leontieff, murguista de ocasión.

Félix LIMA.

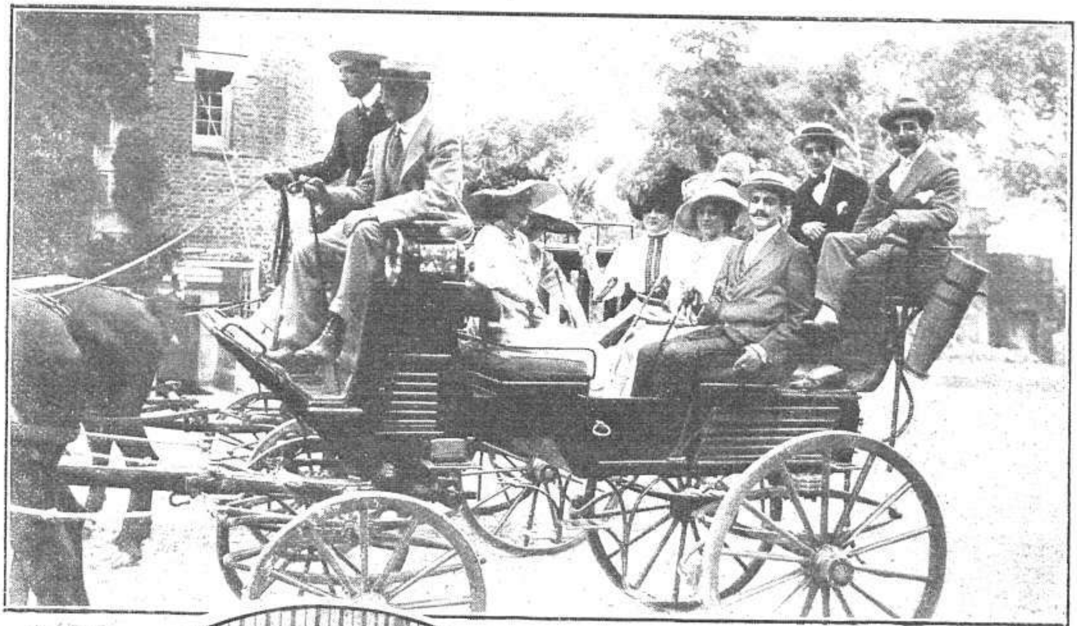


Ante el icono



Una callejuela del campamento «Arroyo Whitte»

Paseo campestre al Talar



Llegada de familias al Talar



Mesas ocupadas por la familia de Uriburu, Vivot, las señoras Joaquina Basavilbaso de Laspiur, Magdalena Villegas de Martínez y el doctor Alberto S. Villegas

Siguiendo una tradición de familia, el día 8 del corriente invitó el señor José Pacheco Anchorena á un escogido grupo de sus relaciones á visitar su castillo y demás dependencias del Talar y oir una misa en honor de la Inmaculada Concepción.

Al medio día llegaron los invitados á la propiedad en carruajes y automóviles, pasándose en seguida á la capilla, donde se celebraron los oficios divinos durante los cuales cantaron la señora Basabilvaso de Catelín y la señorita de Ezcurra.

Después de una plática religiosa de monseñor Copello, el señor Pacheco Anchorena distribuyó los premios á la virtud entre los empleados de sus establecimientos que más se han distinguido en el corriente año.

Inmediatamente, todos los concurrentes á



Señoras Enriqueta Basavilbaso de Catelín, María de Rosa y señores Alberto Le Bretón y José de Garay



Señoras Madero de Anchorena, Oroño de Salas, Ayerza de Frías y señorita Hortensia Berdier



Señora Enriqueta Basavilbaso de Catelín y señorita María Magdalena Ezcurra, que cantaron durante los oficios divinos



Señoras Marquesa de Faura, Ortega Belgrano, Gallegos y señor Ortega Belgrano



El cónsul de España, señor Iturralde



Srtas. Raquel Laspiur, María J. M. Villegas, Manuela Lloveras, de Rosa, y Srs. White, Goyena y Palacios Costa



El ministro plenipotenciario de Chile y el general José I. Garmendia



Parte de los concurrentes al paseo, en la entrada del castillo El Talar

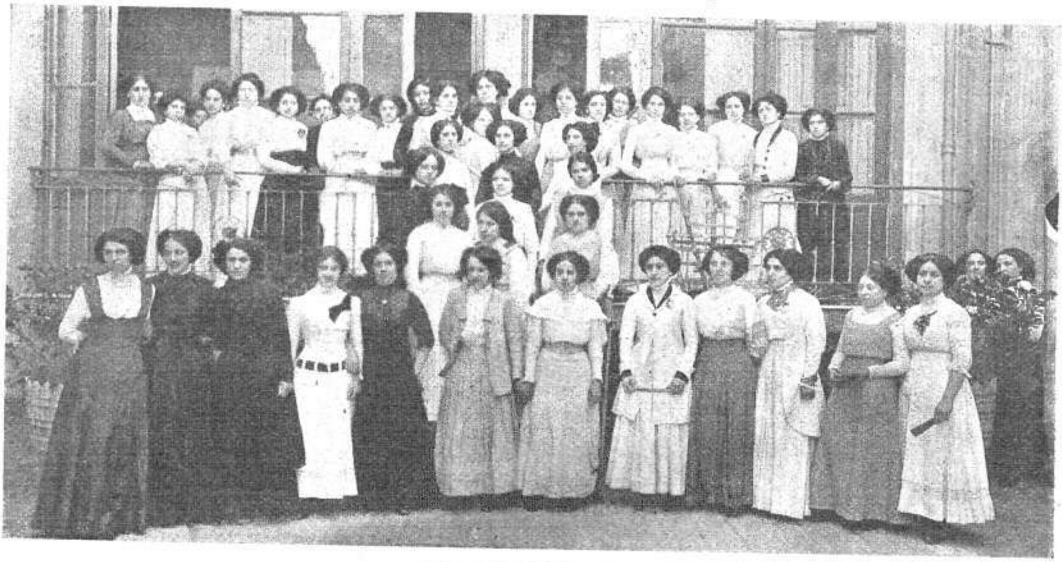
la fiesta pasaron á una gran carpa, levantada en el parque que rodea al castillo, donde se instalaron numerosas mesas, sirviéndose un almuerzo campestre.

A las 5.30 de la tarde, los invitados regresaron en tren expreso á la capital, donde llegaron á la noche.

Acompañaron al señor José Pacheco Anchorena á hacer los honores de la casa las señoritas Corina y Hortensia Berdier.

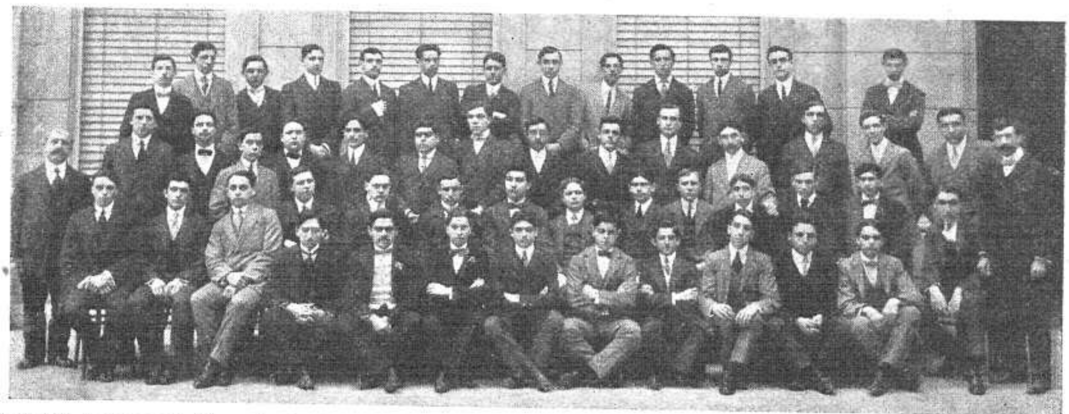
Fot. de CARAS Y CARETAS.

Escuela profesional de mujeres



Las alumnas diplomadas

Nuevos peritos mercantiles



Escuela Superior de Comercio de la Nación «Carlos Pellegrini».—C. Isola, L. Alsina, R. Bidondo, J. Servat, E. Bassi, M. Mague, I. Cacici, B. Poli, A. Olivera, J. Muniagurría, F. Carlomagno, A. Speroni, E. Broggini, P. Baldasarre, A. Llanos, R. Reboratti, I. Reidel, E. Althabe, A. Díaz, A. Sequeiros, F. Irurzun, E. Balbarrey, P. Cazabone, C. Pachini, J. Jaeske, E. Grande, I. Rodrigo, D. Pérez, Z. Espeche, A. Escobar, E. Chazarene, I. Cieza, G. Coquet, I. Vacarezza, B. Haynezeder, R. Tonelli, I. Dubois, A. Vázquez, H. Jiménez, P. Cecchi, V. Laurroville, I. Motta, A. Díez, I. Aguirre, D. Díaz, A. Mendizábal, I. Ferrario, A. Rodríguez, P. Ronchi, A. Sanguinetti, I. Soretti y G. Falcón



Escuela de Comercio, sección Sud.—F. S. Artuso, M. Paglietto, J. Balbiani, S. Bignani, M. Beñatena, F. Bernardo, E. Bruijus, A. Correa, H. Cocco, A. L. Ceva, L. Chac, R. del Castillo, V. Fortunato, J. E. Frías, S. Hernando, M. Moltedo, A. Silva, E. Sieyra, A. Trelles, J. Uccello, P. Vezzulla y J. Tufró



CHANSON LOINTAINE

por

RAFAEL L. PEACAN



Letra de Carlos de Soussens.

Damas chilenas



Señora de Sarmiento



Señorita de Ortúzar



Señorita de del Carril



Señorita de Hunneaus



Señora de Brien



Señorita de del Solar



Señorita de Spencer



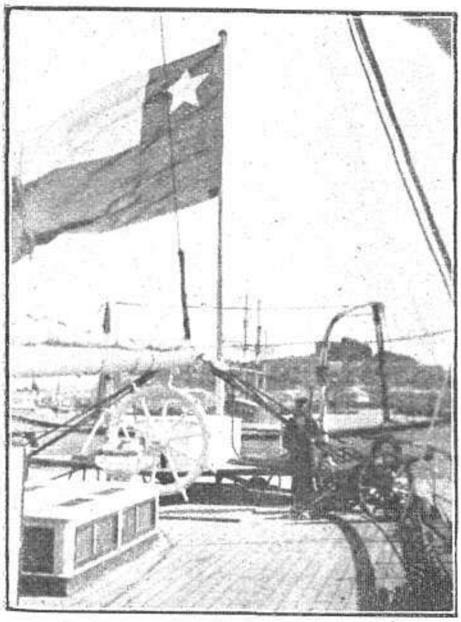
Señorita Blanca Fernández



Damas chilenas, ataviadas con el clásico manto negro, saliendo de misa

En Buenos Aires no nos cansamos de ver, siquiera sea en fotografía, rostros de damas chilenas. El señor José de Arce, que acompañó á Blasco Ibáñez en su reciente jira por la república trasandina, así lo recordó al volver, y entre las notas que de allá nos trajo, figura la presente, constituída por retratos de distinguidas damas y señoritas de Santiago, entre estas últimas las de Ortúzar, del Carril, Hunneaus, del Solar, Spencer y Fernández.

De "rotitos" á marineros.—Cómo se combate en Chile la vagancia infantil



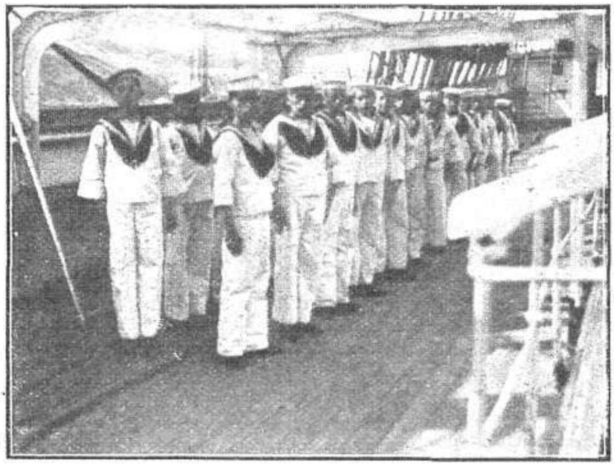
A bordo de la «Lautaro», buque donde son recogidos los «rotitos».—Al izar la bandera



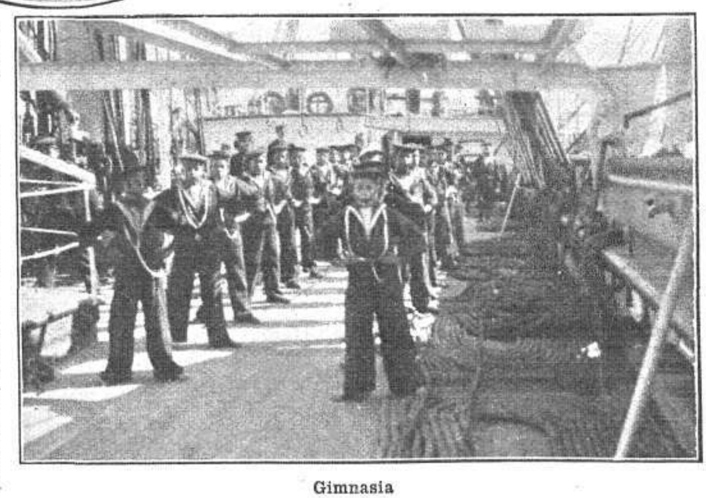
Los rotitos, antes y después de ser recogidos en la «Lautaro»



Aprendiendo esgrima de bayoneta, bajo la dirección del teniente Ortúzar

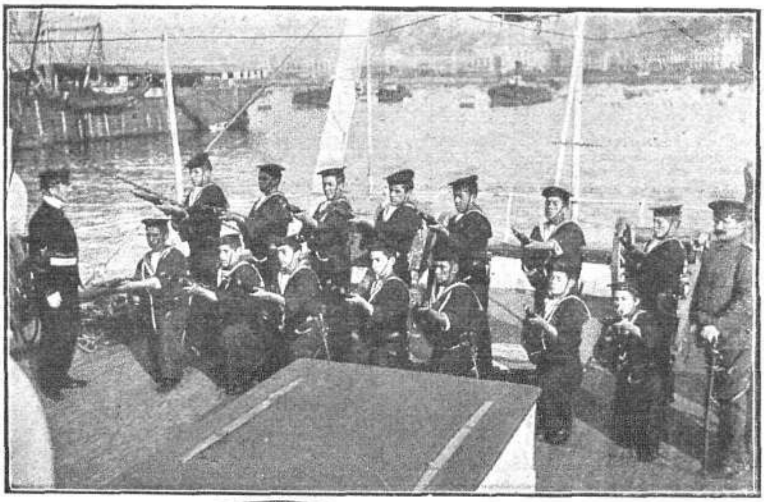


Un pelotón de jóvenes reclutas



Gimnasia

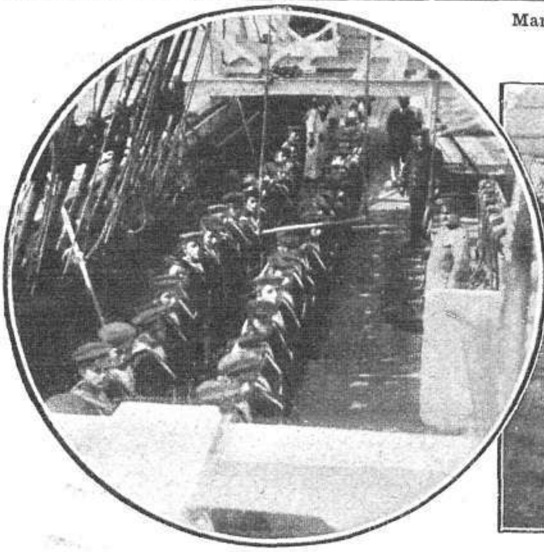
Bien que en Buenos Aires hayamos hecho ya alguna cosa en beneficio de los niños callejeros —ejemplo de ello son los asilos policiales— todo lo que existe es muy susceptible de ampliarse y perfeccionarse. Mucho tenemos que estudiar y que aprender en las instituciones que para el mismo fin existen en otros pueblos, entre los cuales citaremos á los Estados Unidos, por ser uno de los que, al implantarlas, lo hacen con más elevado concepto de la dignidad humana. En Chile, donde el problema de lo que solemos llamar «vagancia infantil» presenta caracteres quizá más graves que entre nosotros, también se han adoptado medidas recomendables, como la creación de una escuela de marinería destinada exclusivamente á aquellos niños. Es una solución muy conforme con la capital importancia que nuestros vecinos conceden á las instituciones militares y con el prestigio de que ellas gozan en todas las capas sociales —y debemos decir que en las más bajas no disminuye ese prestigio, sino al contrario;—y por lo tanto es verdaderamente acertada. No lo sería en el mismo grado en la República Argentina, donde el mayor cosmopolitismo trajo un mayor civilismo, pero sería útil como complemento de las demás instituciones, y sobre todo para los recalcitrantes y los que



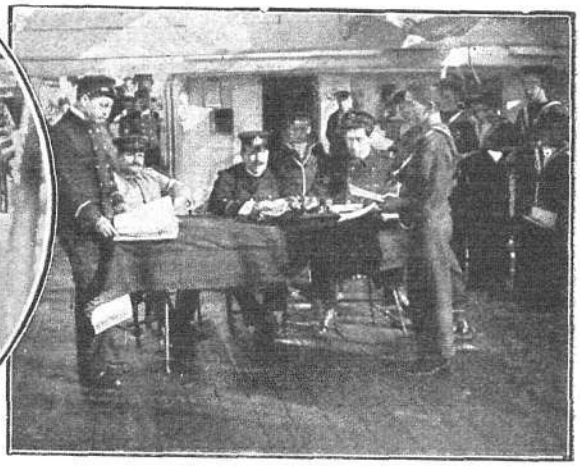
Manejo del mauser

edad son recogidos en ella, y allí permanecen un año, ganando desde su entrada un sueldo de diez pesos chilenos, que en nuestra moneda equivalen á unos cuatro y medio. Se les uniforma, se les da la instrucción propia de los grumetes, y se les hace efectuar dos viajes de 2.000 ó 2.500 millas, siempre á bordo de la fragata, que según dijimos es á vela. Después pasan á completar su instrucción en la «General Baquedano» — buque que, como se sabe, equivale á nuestra «Presidente Sarmiento» — y de allí, algunos ya con el grado de cabo, ingresan á las naves de línea, donde pueden llegar á ser oficiales de mar.

La fragata «Lautaro», cuando no viaja, se encuentra de estación en Valparaíso ó Talcahuano, puertos donde es muy popular, debido á la participación que toma en las diversiones populares con su banda de música, compuesta exclusivamente por muchachos, pues á bordo no hay más personas mayores que los oficiales.



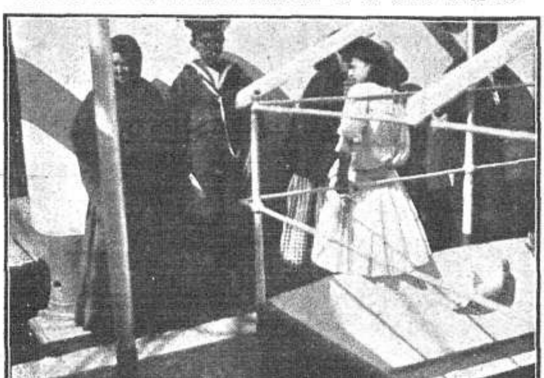
Revista de vestuario



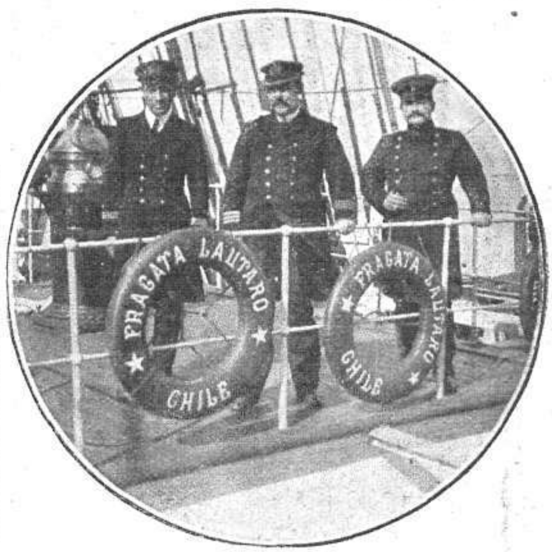
Cobrando los haberes ($ 10 mensuales, 4.50 argentinos)

prefiriesen la milicia á los oficios y profesiones civiles. Además, nuestra marina de guerra, que pronto va á adquirir un desarrollo considerable, iría ganando en ello, y se desembarazaría un tanto el camino á las instituciones particulares.

La escuela chilena á que nos referimos funciona en la fragata «Lautaro», buque de vela exclusivamente dedicado á ese objeto. Los «rotitos» de 12 á 15 años de



La visita de las madres



El comandante de la «Lautaro», señor Sagüenza, el capitán Solar y el teniente Ortúzar

La policía científica

(La cátedra de ciencia policial de la Universidad de Lausana)

Lausana, más conocida como lugar de turismo, es también uno de los centros de cultura dignos de la adelantada Europa. En su universidad acaba de crearse una cátedra de ciencia policial, que tiende á realizar el sueño de Conan Doyle, es decir, el detective científico. El profesor del curso, doctor R. A. Reiss, uno de los hombres á quienes la ciencia policial debe mayores adelantos, ha tenido á bien proporcionarnos el siguiente artículo acerca de la nueva institución y su importancia.

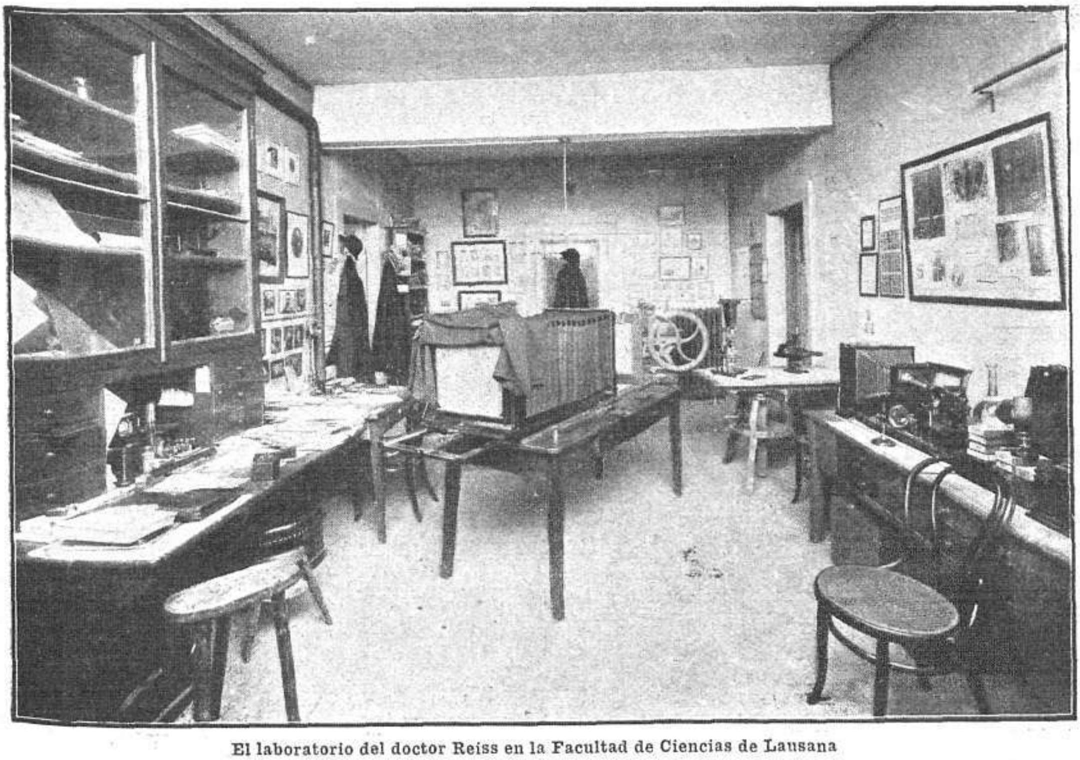


Es indudable que el número de crímenes y delitos aumenta cada vez más. Los optimistas no quieren reconocer en ello sino un resultado del crecimiento demográfico de los diferentes países, y ello sería exacto si el porcentaje de los criminales, comparado con la población honesta, permaneciese estacionario, pero en realidad ocurre que se eleva. Y otros lo explican, ó por las condiciones modernas de la vida, ó por un exceso de humanitarismo de parte de la represión.

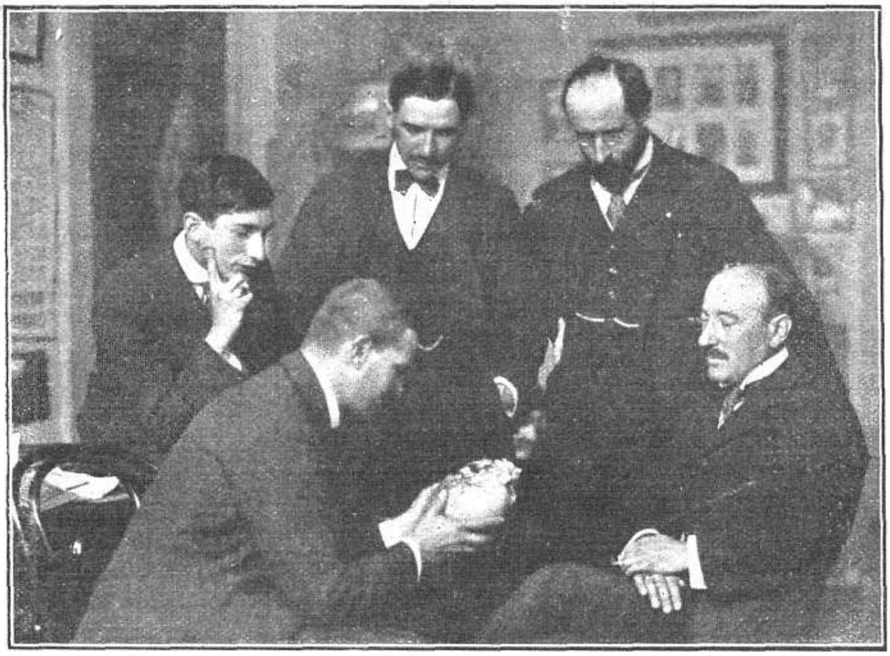
Pero, si la simple constatación de este aumento de la criminalidad es de por sí alarmante en extremo, existe por añadidura un hecho que lo es todavía más: queremos hablar del siempre más alto número de crímenes y delitos cuyos autores no pueden ser descubiertos, y que, por lo tanto, permanecen en libertad y amenazan diariamente la vida y los bienes de la parte honesta de la sociedad.

¿De dónde proviene un hecho tan inquietante? Es fácil responder á esta pregunta: el aumento del número de crímenes y delitos cuyos autores no han podido ser identificados es la consecuencia de que nuestros criminales modernos hayan marchado con el progreso, mientras que la policía, en general, ha permanecido estacionaria y todavía emplea en grado excesivo los métodos intuitivos que estaban ya en uso hace cincuenta años. Hoy, en los casos difíciles, el olfato, aun el del buen polizonte, no es suficiente. Es necesario obtener pruebas indiscutibles, y sólo los métodos científicos son susceptibles de darlas, al funcionario y al juez. No queremos decir por eso que el célebre olfato de la policía sea actualmente superfluo. Tenemos demasiada práctica para no saber que los métodos científicos, sin la colaboración del funcionario inteligente, el perseguidor de pistas, que trabaja con su talento especial, son casi siempre estériles. No, es necesario, para combatir eficazmente al malhechor moderno, la acción conjunta de la policía práctica y de la policía científica.

El "perito en ciencia policial"—como se ha con-



El laboratorio del doctor Reiss en la Facultad de Ciencias de Lausana



El profesor Reiss aplicando sus teorías de policía científica al caso de un cráneo sin identificar, encontrado en un bosque.—De izquierda á derecha, sentados: el profesor Reiss y el doctor Eichberg, inspector de policía de Viena; de pie: F. Montemar (alumno argentino), doctor E. Labougle, de nuestro ministerio de relaciones, y señor Visca, cónsul general argentino en Lausana

La universidad de Lausana ha emprendido, siendo ella la primera en efectuarlo, la meritoria tarea de difundir prácticamente la ciencia policial entre los que, más tarde, deberán servirse de ella: los futuros magistrados judiciales, los abogados, los oficiales de policía y los peritos.

A tal fin ella ha creado una cátedra especial de ciencia policial, confiándola al autor del presente artículo.

En el "Instituto de policía científica de la universidad de Lausana", un curso especial muestra á los jóvenes juristas la manera cómo pueden los peritos serles útiles, los familiariza con los métodos modernos de identificación, les

venido en llamarle—debe ser el puente entre la justicia de instrucción y la policía práctica.

La necesidad de aplicar métodos científicos en las investigaciones judiciales y policiales ha sido reconocida desde hace tiempo, al menos teóricamente, por notables criminalistas. Pero sólo en 1882, cuando el método de identificación de Alfonso Bertillón fué oficialmente introducido en la prefectura de policía de París, la ciencia hizo su aparición en aquellas investigaciones, para defender la sociedad contra el ejército del crimen. Siguiendo el ejemplo de Bertillón, otros criminalistas, científicos y prácticos, procuraron por su parte mejorar, acogiéndose la aplicación de métodos científicos, las armas que nos sirven en la lucha que sostenemos con el mundo del crimen, y ahora, gracias á Bertillón, Henri, Vucetich, Dennstedt, Minovici, Locard, el autor de este artículo y otros, poseemos la antropometría, la dactiloscopia, el "portrait-parlé", que nos permiten identificar é individualizar con toda exactitud al reincidente; la fotografía judicial, que nos fija el aspecto del lugar del crimen, etc.; el conocimiento de los mensajes secretos de los malhechores, y muchos otros procedimientos científicos que facilitan grandemente el éxito de las pesquisas. Al lado de nuestro maestro y amigo Bertillón, quisiéramos señalar, como poseedor de grandes méritos en materia de identificación dactiloscópica, al señor Juan Vucetich, el simpático jefe del servicio de identificación judicial de La Plata.

De nada sirven estos métodos, si no son conocidos y, por consiguiente, empleados por las instituciones interesadas, es decir, por la justicia y la policía. Y desgraciadamente, no lo son todavía en la medida que debieran serlo. Al contrario, se está lejos de ello.

En ciertos países se emplea algunos de estos métodos, sobre todo los de identificación; ciertas ciudades, con París á la cabeza, poseen gabinetes de policía científica con un maravilloso arsenal; pero en casi ninguna parte, salvo algunas excepciones, como París, Lausana, etc., ha sido aún colocado el puente entre la policía empírica y el juez, que es ante todo jurista,

enseña las costumbres, la manera de operar, la jerga, etc., del mundo que será más tarde el objeto de su atención.

Un curso igual existe para los futuros peritos en ciencia policial, pero éstos tendrán que seguir además un curso práctico de laboratorio, trabajando prácticamente en todos los casos que se presentan en las investigaciones judiciales y policiales.

A la vez que en esta especialidad, los candidatos á peritos, durante un período de estudios no menor de tres años, tendrán también que familiarizarse con la química, la física, la toxicología, la fotografía, la medicina legal, la anatomía, el derecho y los procedimientos penales y el derecho público.

Estos estudios terminan por un examen que da opción al diploma de perito en ciencia policial.

Así adquirirán preparación, mediante un plan de estudios especiales y apropiados, nuestros futuros jefes de gabinetes policiales y nuestros futuros peritos en ciencia policial, que contribuirán, sin duda, en alto grado, á disminuir los casos en que el autor del delito no es descubierto.

Atribuimos, principalmente, la no utilización de los métodos científicos en las investigaciones judiciales, al hecho de que no existiese hasta ahora una institución en la que el futuro perito ó funcionario pudiese iniciarse metódicamente en los procedimientos modernos de la especialidad (*).

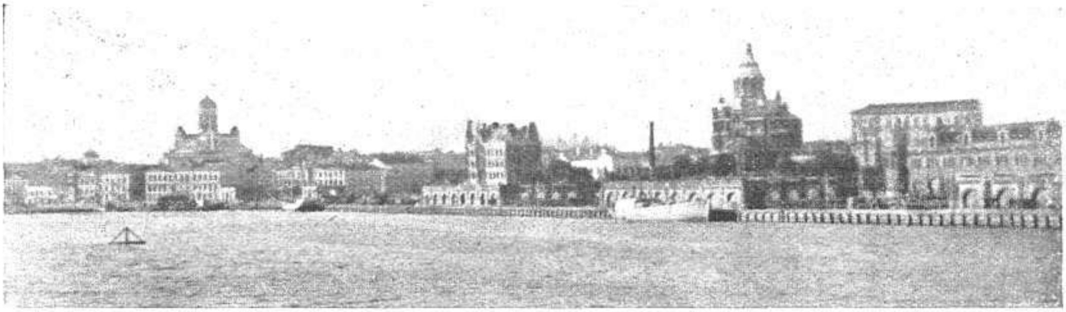
Confiemos en que la iniciativa de la universidad de Lausana haya llenado semejante laguna.

PROFESOR DR. R. A. REISS.

Lausana, 12 de noviembre de 1909.

(*) En Roma existe una Escuela de Policía Científica, dirigida por el profesor Ottolenghi; pero esta escuela está destinada tan sólo á los comisarios de policía y no á los peritos. Fuera de esto, la enseñanza, que dura únicamente algunas semanas, se funda, sobre todo, en la antropología criminal, ciencia teórica de un valor todavía dudoso.

De Finlandia



Vista panorámica de la ciudad de Helsingfors, capital del gran ducado de Finlandia



Islas existentes entre Estocolmo y Helsingfors

Del país de los mil lagos y del granito, como llaman á Finlandia, hay mucho que decir y mucho que observar.

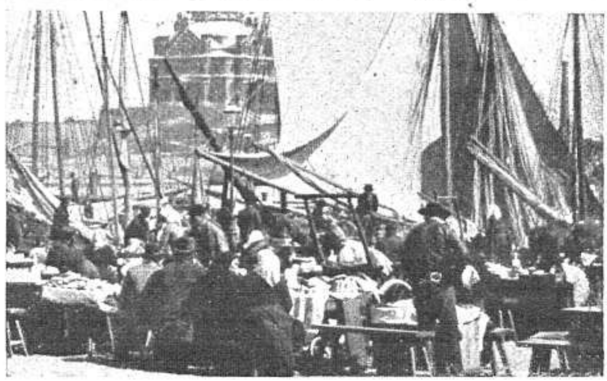
Son sus costumbres tan raras, es el modo de ser de sus hijos tan diferente del de nosotros los latinos, que creo que mis esfuerzos para dar una simple idea de cómo viven y de cómo entienden la vida los hombres de este suelo, serán frustrados; pero prometo hacer conocer en lo posible, y en la medida de mis fuerzas, todos los detalles de su vida original.

Es indispensable el hacer un poco de historia, lo menos posible.

Los finlandeses son de origen asiático, como los esthnios y los magiares; fueron rechazados hacia el norte y sometidos á la dominación sueca en el siglo XII.

Los suecos y los rusos han sostenido grandes y sangrientas guerras á propósito de los finlandeses. Al principio siempre fueron vencedores los primeros, pero al fin, en 1809, toda la Finlandia cayó bajo la dominación rusa.

El emperador Alejandro I, se declaró protector de la constitución finlandesa y la sancionó para siempre. Estos son en síntesis los más culminantes hechos de su historia.



Los isleños, vendiendo sardinas y hongos en el muelle

Poco hace que las autoridades rusas festejaron con solemnes Tedéums, haciendo exagerado derroche de fuerza armada, y ante la aplastante indiferencia de los hijos de Finlandia, el primer centenario de la dominación de los czares en esta tierra.



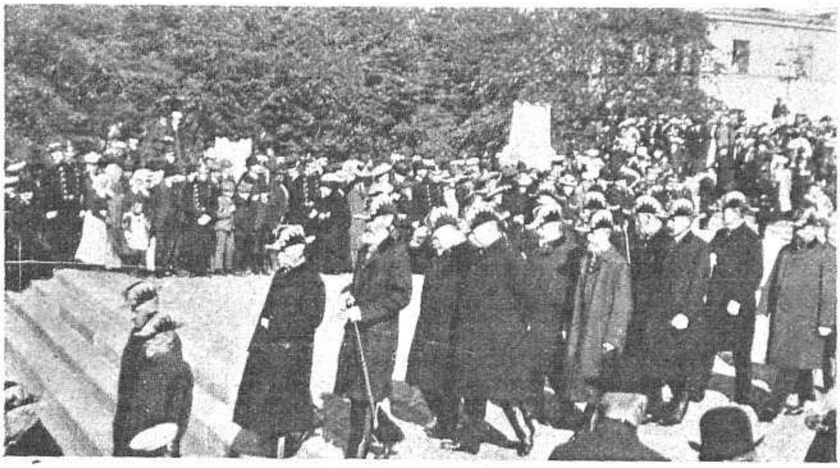
El desembarcadero del muelle.—Al fondo, la catedral luterana



Nona Esplanada Gatau, una de las principales arterias de la ciudad



Durante los festejos públicos realizados en conmemoración del primer centenario de la dominación rusa



Los senadores finlandeses en el día de la apertura del período legislativo

A pesar de hacer hoy un siglo que el imperio ejerce influencia en esta comarca, aun no ha podido hacer doblegar el espíritu patriótico de sus hijos, que se mantienen firmes con su idioma, sus costumbres y sus instituciones propias.

Aprovechando los trastornos en que se encontraba Rusia, con su famosa como desastrosa guerra con el Japón, se produjo un levantamiento—muy diferente á nuestras revoluciones—en el que no hubo un herido ni se disparó un solo tiro...

La huelga, medio que sólo se creía utilizado y utilizable por el obrero para obtener sus mejoras económicas, sirvió esta vez para conseguir libertades cívicas.

Todo el mundo dejó el trabajo: la ciudad quedó sin pan, sin luz, sin agua... con la promesa de prolongar ese estado anormal hasta que el zar Nicolás les concediera el reintegro de las libertades dadas por Alenjandro I, el reconocimiento de sus instituciones, la apertura de las cámaras, el voto universal y la facultad de ser elegible la mujer ante la cámara de diputados.

Todo fué concedido sobre tablas, pues otros asuntos absorbían la atención de la corona, y, los pacíficos revolucionarios, con el contento de la victoria, reanudaron el trabajo.

El feminismo ha triunfado en Finlandia en toda



Puestos de verduras, en la plaza del Ateneum



Mujeres finlandesas ocupadas en tareas agrícolas



Aspecto de la campaña finlandesa durante la cosecha



Tipos rusos del bajo pueblo

la línea. La mujer es aquí empleada en todos los trabajos imaginables: hasta desempeña empleos en los establecimientos de baños públicos, lo cual hace sin menoscabar la moralidad, con una indiferencia que solo la da la costumbre; la mujer es quien edifica las casas; la mujer es quien paga en el banco; la mujer es quien legisla; y... la mujer por todas partes ha sabido



Venta de pescado en el puerto de Helsingfors

conquistarse un puesto que lo sostiene haciendo competencia al hombre.

Pero, ¡ah!... tantas libertades, tantas prerrogativas, han llegado — no siempre por suerte— á quitar esa gracia natural, ese "caché" propio de mujer, esa graciosa manera de deslizarse...

Decididamente aquí no existen las *marquesas Eulalias* de Rubén, el feminismo las ha



Un detalle de las famosas cataratas de Imatia

hecho emigrar, buscar otros lugares, más frívolos si se quiere, pero más femeniles...

El sexo débil— ¡qué mal pega aquí ese calificativo!—se ha convertido, con sus ansias de buscar el porvenir, en una mezcla de *mujeres-hombres*, que se cortan el cabello y caminando á trancos gigantescos van paseando su varonil figura de desengañadas de la vida que se burlan de los hombres y... de las mujeres de verdad.

ALBERTO M. CANDIOTI.

Helsingfors, noviembre 1909.



Lustrabotas finlandeses, que se diferencian de los bonaerenses en que están patentados y clasificados

MENUDENCIAS



«¡Muera el presidente!»

Así se titula una novela, hace poco publicada en Madrid, de la cual vamos á transcribir algo.

«A todo esto, la conspiración para derrocar al presidente de la república ganaba terreno. Juan Pérez veía transcurrir los días, temeroso de que el más impensado por él fuera elegido para el atrevido golpe que los conspiradores preparaban. La prensa en general daba alientos á los atrevidos, y el gobierno, dejándola en libertad de escribir y de proponer, seguía con buen fruto la pista tan deseada en casos semejantes. *El Pueblo Oprimido* iba á la cabeza del movimiento subversivo, siendo los artículos de Martínez comentados por la población, ya justamente alarmada ante cinismo y descaro tantos...»

—Casi lo mismo que hoy—pensará el ministro doctor Iriondo.

«...porque en ellos se decían cosas terribles, infamantes, personalísimas, atacando al presidente y á los hombres de su gobierno. La opinión pública comprendió que, con efecto, la situación argentina no era como debiera ser: reprobaba las irregularidades administrativas que, diciendo verdad, no acababan de nacer, sino que venían ya creciendo de antiguo y alcanzando edad respetable; pero no aplaudía la sed de lucha predicada y hacía esfuerzos para evitar la revolución ya próxima, escarmentando con las consecuencias de anteriores y terribles guerras. Persistía un deseo de hermanar las opiniones, alcanzando la vida nacional conveniente sin necesidad de acudir á medios tan extremos como el uso de las armas, la efusión de la sangre, la prueba material del valor cívico...» «...Se quería asegurar el porvenir de la interesante nación, pero no con el estruendo de la artillería, sino con el ruido de los carros conductores de productos argentinos á los muelles en incesante maniobra...; se prefería el humo del carbón mineral escapado por los elevados respiraderos de los establecimientos industriales, fabriles, y que la gente transitara sin temores, haciendo de Buenos Aires la gran colmena americana, digna émula de Nueva York, la gran ciudad, tan querida y comentada por los argentinos.»

—¡Qué coincidencia!—Casi lo mismo que hoy—seguirá pensando el ministro doctor Iriondo.

* * *

«Un comisario de policía dió la voz de alarma; avisó al Presidente de la República, que no tardó en recibir nuevos datos subscriptos telegráficamente por el Jefe de policía... El Presidente, ó no creía en la importancia del motín, ó le amedrentaba salir á la calle, conociendo como conocía los peligros á que se arriesgaba...» «¿No le querían ya en su puesto de Presidente? Bueno; dimitiría, entregaría el mando á quien le ordenase el pueblo y tan contentos todos; pero matarle, gritar como ya gritaban ¡muera! ¡muera! ¡muera el Presidente!, era una felonía, un encono injusto, terrible. Si el pueblo le había elegido, y el pueblo le repudiaba ahora, estaba en su derecho; pero matarle, ¡qué horror!... Apremiaba resolverse á partir; la energía de la primera Autoridad comenzaba á decaer, y un triste comisario se lo llevó como se lleva á un preso peligroso, no á una autoridad que peligra; escoltado por un batallón de infantería de línea y una centena de vigilantes...»

* * *

No sabemos lo que opinará el ministro doctor Iriondo de estos párrafos; suponiendo que, como todo el mundo, se imaginará á qué época se refieren; párrafos que hemos transcripto á «título de verdadera curiosidad».

Por si le interesara al ministro doctor Iriondo, diremos que se llama Ximeno Ximénez el autor de «¡Muera el presidente!», novela hace poco publicada en Madrid.

Hemos recibido:

«Guía Mitchell.—Paseos por Londres».

«¿Es justificado el monopolio de Krupp?», por H. von Perbandt.

«Proyecciones estereográficas de la bóveda sideral á una latitud austral de 35°», calculadas y trazadas por José F. Arias, Montevideo.

«Almanaque del Mensajero para el año 1910». Décimo año.

«El mundo teatral». Revista semanal ilustrada. Año I. Número 1.

«Vivero en el Plata». Revista mensual, Año I. Número 1.

«Guaraní». Revista literaria y de educación. Mercedes (Corrientes). Año I. Número 1.

«Crónicas de oro». Revista quincenal ilustrada. Año I. Número 1.

«Ecos y Reflejos». Revista semanal. Tolosa (La Plata). Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Fray Gerundio.—Buenos Aires.—No.

Don Fabián.—Buenos Aires.—

«Un joven se atracaba de pepinos
y al fin se le cayeron los caninos.»
Jóvenes que pecáis de estrafalarios:
¡huid de los pepinos... literarios!

Timoteo.—Buenos Aires.—

Timoteo, es tonto y feo
robar descaradamente.
Téngalo usted muy presente,
Timoteo.

F. S.—Buenos Aires.—

Todas las primaveras
«la calma vienes á turbar del hombre.»
Amor, eterno amor... ¡cuántas zon-[ceras
se escriben en tu nombre!

W. C.—Buenos Aires.—«Cristo... sacando á la mujer de su rol — de su verdadero rol...» Cristo era incapaz de caer en uno de los más vulgares galicismos, porque su *rol* divino se lo impedía.

L. D. E.—Buenos Aires.—

«El peso de los años crece y crece,
y el alma se estremece
al recordar las dichas que se han ido.
¿Cómo, aquel que encanece,
dejará de estar triste y abatido?»
Prosiga usted «ripiando» decidido.
Eso rejuvenece.

E. A. M.—Rosario.—

«Parece una hada
que á mí me enamora,
parece una hurí
más que una señora,
parece ligera
sutil mariposa,
parece...»

¡Parece mentira que se haya usted atrevido á escribir todo eso!

J. V.—Rosario.—El verso

«Amo lo imposible! El camino»

¿está usted seguro de que es endecasílabo?

A. C.—San Justo.—

No, señor: no lo verá
publicado,
porque ese género está
algo desacreditado.

C. M. de V.—Montevideo.—

«... viendo que pasa la *vida*
sabéis mostraros *esquiva*...»

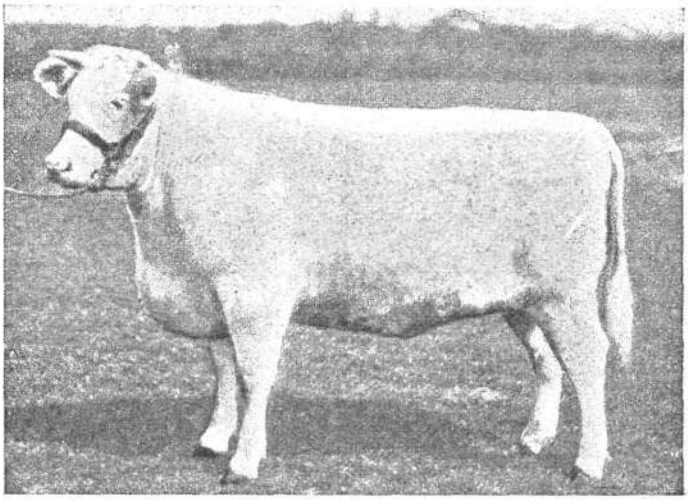
Cuando imprima su libro y le salgan á usted con que tiene una fantasía exagerada para encontrar consonantes, écheles la culpa del lapsus á los tipógrafos. Nosotros lo hacemos así y algunas veces nos creen.



¿Tiene V.d interés
en que la comida
de NAVIDAD le salga
rica?
Hágala
con aceite
Bau!!!
ACEITE
BAU
REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
FREIXAS-URQUIJO Y Cª
BUENOS AIRES
EN LATAS
Y EN PORRONES
DE VENTA EN
TODA LA REPÚBLICA.
BAU

Páginas ganaderas

La vaquillona Shorthon Daisy's Queen de propiedad de Mr. F. Miller, La Belén, Clipton Road, Birkenhead, ganó el primer premio y campeón en las exposiciones de Herefordshire y Worcestershire en Leominster, y fué primera en la exposición de Shropshire y West Midland en Shrewsbury. Es un precioso animal de excelentes formas y promete ser una reproductora de primera clase.

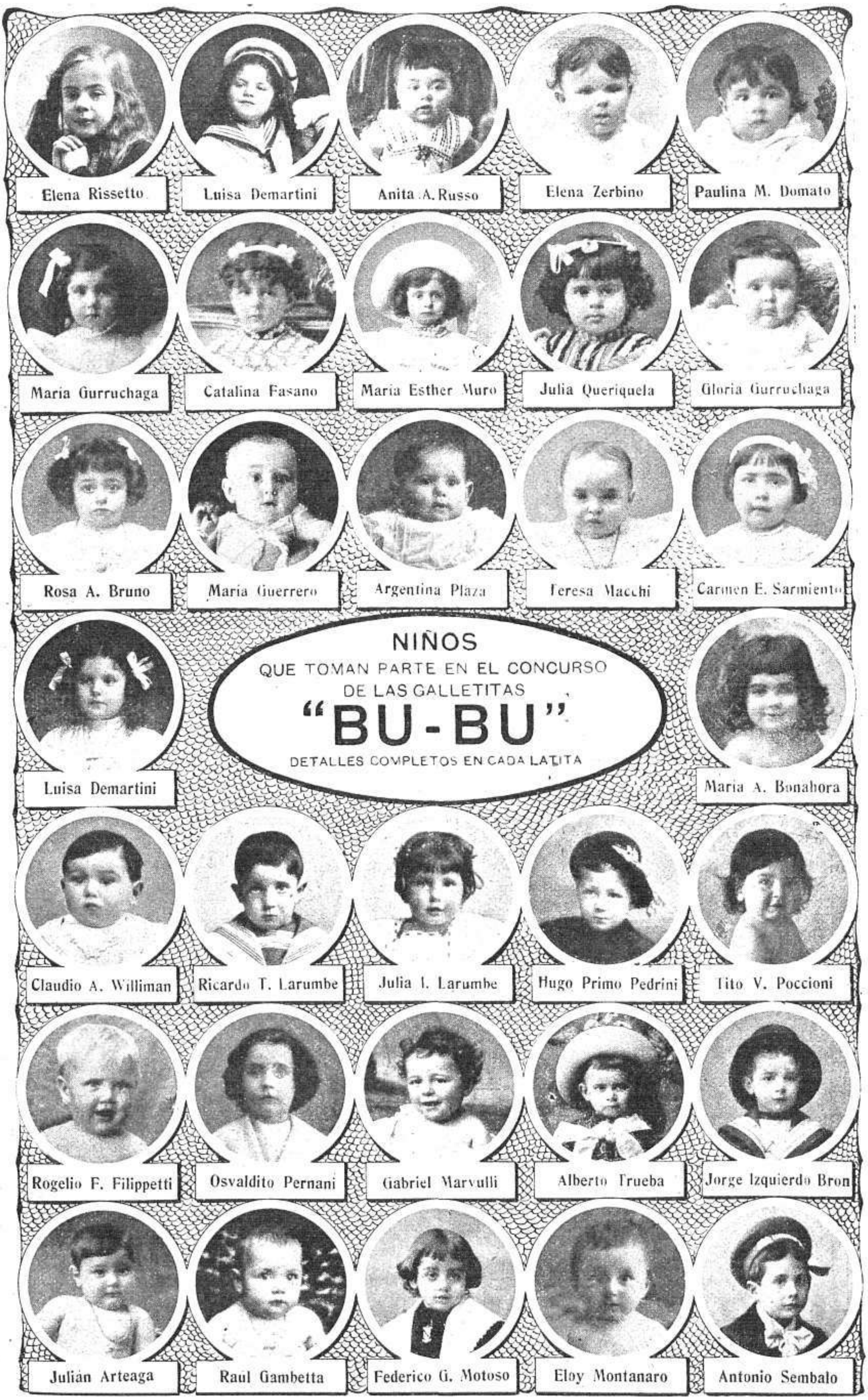


Vaquillona Shorthorn Daisy's Queen

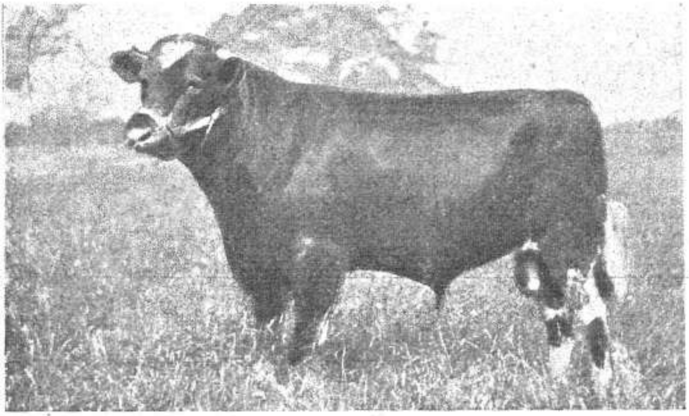
El Toro Shorthon de pedigree Proud Prince ganador de dos primeros premios en la exposición de Chester, incluyendo el premio de la Sociedad de Shorthon para el mejor toro en Cheshire nacido en 1908. Fué criado por su propietario Mr. Sam Sanday, Puddington Hall. Este hermoso toro nació en abril de 1908 y es hijo de Waterloo Chieftain 97621 y de Primrose Princess. Es un animal de verdadero tipo Shorthon.

El secretario de agricultura de los Estados Unidos de América tiene los más amplios poderes para la protección del chacarero, alguno de los cuales le han otorgado el poder de publicar los resultados de la bondad de los artículos vendidos en ese país.

Está, por ejemplo, por acta del congreso especialmente "autorizado para comprar en todos los mercados muestras de los sueros tuberculosos, ó cualquier otro producto análogo de manufactura extranjera ó del país, los cuales son vendidos en los Estados Unidos, para la detención, prevención, tratamiento ó cura de las epidemias de los animales, lo mismo que examinarlos y publicar los resultados de dichos exámenes en la manera más conveniente". Bajo esta resolución Mr. Wilson ha lanzado una circular dando detalles sobre un artículo anunciado, un suero para prevenir y curar el aborto en las vacas. La investigación de este artículo demuestra, y la circular lo establece, que la preparación no es un suero y no contiene ningún suero. La muestra


Elena Rissetto
Luisa Demartini
Anita A. Russo
Elena Zerbino
Paulina M. Domato
Maria Gurruchaga
Catalina Fasano
Maria Esther Muro
Julia Queriquela
Gloria Gurruchaga
Rosa A. Bruno
Maria Guerrero
Argentina Plaza
Teresa Macchi
Carmen E. Sarmiento
Luisa Demartini
NIÑOS
QUE TOMAN PARTE EN EL CONCURSO
DE LAS GALLETITAS
"BU-BU"
DETALLES COMPLETOS EN CADA LATITA
Maria A. Bonahora
Claudio A. Williman
Ricardo T. Larumbe
Julia I. Larumbe
Hugo Primo Pedrini
Tito V. Poccioni
Rogelio F. Filippetti
Osvaldito Pernani
Gabriel Marvulli
Alberto Trueba
Jorge Izquierdo Bron
Julián Arteaga
Raul Gambetta
Federico G. Motoso
Eloy Montanaro
Antonio Sembalo

tenía aproximadamente 98 % de agua y el remanente consistía en fenoles (ácido carbólico), aceite de clavos de olor y una pequeña proporción de algo que parecía un producto vegetal''. El nombre de la preparación lo mismo que el nombre y dirección de los fabricantes no ha sido dado, siendo los datos que anteceden muy interesantes para ese país, por cuanto se sabe que en los Estados Unidos el departamento de agricultura tiene amplios poderes para la protección de los propietarios de granjas y cabañeros, y existe una opinión general de que esta facultad podría también tenerla nuestro departamento de agricultura.



Toro Shorthorn Proud Prince

Los productores de ganado en Inglaterra, están sorprendidos por la razón de que sus compañeros en los Estados Unidos son campeones de la ilimitada manufactura de margarina. En la reciente convención de la Bolsa Nacional de Ganado en pie en Denver, se resolvió pasar una nota al congreso llamándole la atención en la conveniencia de suprimir el impuesto de 10 % por libra de margarina, por la razón de que ello impide á los propietarios de granjas el obtener una renta que podrían sacarla de otro modo.

La idea, por consiguiente, es que como la grasa interior del ganado es reducida en su valor por el impuesto, ellos reciben menos por sus animales gordos que lo que recibirían si el impuesto á la margarina no existiese.

Sería dudoso, sin embargo, saber si los frigoríficos podrían pagar más por el ganado gordo, á consecuencia de la supresión del impuesto, ó como si él existiera.

Además de esto, es de presumir que todos los criadores vendían sus vaquillonas con el propósito de hacer vacas lecheras, y el impuesto á la margarina debe tender al aumento de la demanda de vacas como fuente para la fabricación de manteca. No existe ''trust'' ninguno entre los cabañeros, como existe entre los propietarios de frigoríficos quienes compran casi todo el ganado gordo, para impedir el libre juego de la oferta y la demanda.

Paginas infantiles. — El pez-motor



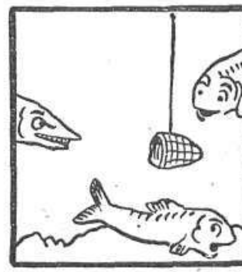
Tintín se dirige al arroyo cercano, para probar un nuevo sistema de locomoción, invención propia.



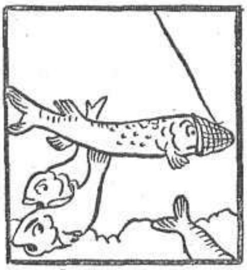
Ata á una fuerte cuerda el bozal de su perro, y en el fondo del bozal pone un anzuelo bien cebado.



Hecho esto, se dispone á pescar, caña en mano.



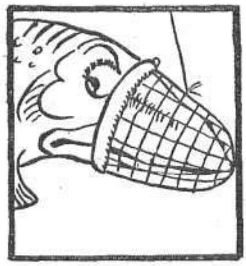
Un sollo muy tragón se aproxima confiadamente.



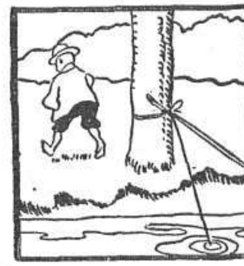
Pero, al querer tragar el cebo, el anzuelo se le clava en el morro...



quedando prisionero y ¡con bozal!...



cosa que en todo el arroyo llamó la atención poderosamente.



— ¡Esto va bien! — dice Tintín y se dirige á su casa, después de atar la cuerda á un árbol...



LA ESPALDA AVISA



"CADA CUADRO HABLA POR SÍ"

Dolor de espalda y dificultad al orinar son señales de peligro y de que los riñones están tupidos y congestionados, que el sistema se está llenando con ácido úrico y otros residuos venenosos que debían haber sido eliminados en la orina.

Los riñones en estado saludable filtran de la sangre todos los días más de una onza de veneno. Pero cuando los riñones están enfermos, este proceso de filtración es retardado ó suspendido del todo. Así es que el cuerpo no puede nunca estar bien cuando los riñones están enfermos, y es debido á que mucha gente descuida los riñones enfermos, que las enfermedades de los riñones causan más muertes que ninguna otra dolencia humana.

Es fácil curar cualquier forma de mal de los riñones con las Píldoras de Foster antes que la enfermedad llegue á un estado avanzado, habiendo varios síntomas que manifiestan cuando ocurren desórdenes en los riñones.

Los más comunes de estos síntomas son: dolor en las paletas, caderas ó costado; dolor al inclinarse ó levantarse; dolor de cabeza y desvanecimientos; nerviosidad, languidez; abundancia excesiva ó escasez de la orina; orina espesa, oscura, ó de mal olor, con sedimento ó asiento; el tener que levantarse con frecuencia en la noche para orinar, etc., etc.

Pasa usted á un estado de languidez y postración general que le va de día en día aproximando á la diabetis ó Mal de Bright.

Tal vez sólo tenga usted uno de los síntomas arriba citados, ó puede tener varios, pero el peligro existe en cada uno de ellos, y usted debiera empezar en seguida á atender los riñones con las Píldoras de Foster para los riñones.

Este gran específico está compuesto simplemente de los elementos vegetales que son absorbidos inmediatamente por los riñones y actúan solamente sobre estos órganos. Cicatrizan y curan los tejidos enfermos, disminuyen la inflamación y congestión y normalizan la acción de los riñones.

El señor Angel E. Ortiz, oficinista, con residencia en el pueblo de Ita-Ibaté, provincia de Corrientes, Argentina, viene á aumentar el ya crecido número de personas que deben su salvación á las Píldoras de Foster para los riñones. Oigamos lo que dice el señor Ortiz en su carta de abril 7 de 1907: "No me gusta mentir y así pues declaro no haber seguido fielmente las instrucciones que se sirvieron ustedes darme en su carta de 2 de noviembre último; sin embargo, las Píldoras de Foster para los riñones, con la ayuda de Dios, me han devuelto la deseada salud y ahora, aunque viejo de 75 años gozo de la agilidad de un joven, al extremo de que muchos de mis amigos ponderan la agilidad de mis movimientos y todo ello debido al uso de tan sólo dos pomos de las Píldoras de Foster para los riñones. Estoy curado radicalmente de los dolores de espalda y cadera y otros varios males que me aquejaban y en prueba de agradecimiento por los beneficios recibidos, me he constituído en un fervoroso propagandista de la bondad de dichas píldoras y rápidos efectos que con ellas se derivan".

LAS PÍLDORAS DE FOSTER

PARA LOS RIÑONES

DE VENTA EN LAS BOTICAS

Se enviará muestra gratis, franco porte á quien la solicite

Foster-Mc-Clellan Co., Buffalo, N Y. E. U. de A.

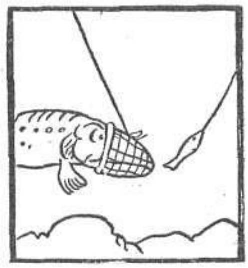
Paginas infantiles. — El pez-motor



y volviendo á los pocos momentos con su carrito...



lo bota al agua y se instala con toda comodidad...



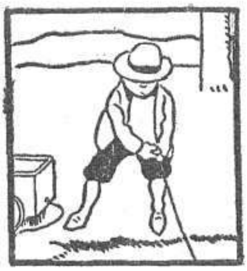
después de largar un anzuelo con un pez de madera plateada, como cebo.



El pez-motor está inventado. El sollo, persiguiendo el cebo, arrastra el carrito de Tintín,



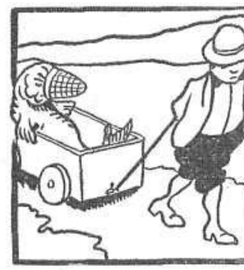
el cual recorre así varios kilómetros. De pronto el sollo se detiene: el motor está cansado.



Tintín desembarca y, tirando de la cuerda...



logra apoderarse del sollo que, fatigado, apenas resiste.



Tintín, el inventor, se dirige triunfalmente con su presa camino de la cocina.

INTERESA á los AFICIONADOS á la MÚSICA

Ofertas Extraordinarias

AGUINALDOS ARTÍSTICOS

1 Mandolín con Torna Voz N.º 5, alta sonoridad, instrumento técnico y también muy elegante, con 1 encordado de repuesto, púas, 1 método y una elegante bolsa forrada.

TODO POR $ 22.—

Al interior se remite embalado y flete pago, añadiendo $ 2.

1 Guitarra con Torna Voz N.º 7, instrumento de grandes voces, construído en nogal, con adornos de nácar, con un elegante y sólido estuche con cerradura.

TODO POR $ 45.—

Al interior se remite embalada y flete pago, añadiendo $ 2.50.



Eminente concertista Sr. CIMAGLIA que ha adoptado los mandolines con Torna Voz.

1 Mandolín con Torna Voz N.º 7, de concierto, construído en jacarandá, con lujosos adornos, instrumento técnico, con 1 encordado de repuesto, púas, 1 método y una elegante bolsa forrada.

TODO POR $ 45.—

Al interior se remite embalado y flete pago, añadiendo $ 2.

1 Flauta de concierto, de ébano, con embocadura de marfil, con 12 llaves, marca "Noblet", París, con un elegante estuche forrado de terciopelo, 1 método y 1 escobilla.

TODO POR $ 45.—

Al interior se remite embalado y flete pago, añadiendo $ 0.50.

1 Violín Stayner, modelo de los conservatorios, con estuche forma violín arco, método, atril dorado y 6 accesorios.

TODO POR $ 30.—

Al interior se remite embalado y flete pago, añadiendo $ 2.

1 Citara Universal. Cualquier persona puede tocarla sin conocer música; con todos sus accesorios, 50 piezas y su instrucción.

TODO POR $ 12.—

Al interior se remite embalado y flete pago, añadiendo $ 1.

Nota.—Llamamos la atención sobre los **Mandolines y Guitarras con Torna Voz** (aparato patentado). Estos instrumentos no deben confundirse con los Mandolines y Guitarras sin Torna Voz que venden en otras casas. Los Mandolines y Guitarras con Torna Voz están ya adoptados por los más reputados maestros y concertistas.

GRAN REGALO

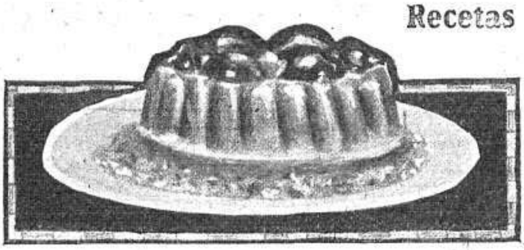
NOVEDADES - Piezas de música para piano á 0.20 c/una — NOVEDADES
(No hay catálogo de piezas)

CATÁLOGOS ILUSTRADOS SE REMITEN GRATIS

Establecimiento Musical de COSTA AMARO

CHACABUCO, 323 - Buenos Aires

Recetas culinarias



Helado de fresa

Helado de fresa.—Ingredientes necesarios: medio kilo de fresas, un octavo kilo de azúcar, el zumo de medio limón, medio litro de crema espesa y un poco de grana.

Pásese la fruta por un tamiz de crin, añádase el azúcar y el zumo de limón. Bátase la crema hasta el punto de que cuelgue del batidor. Mézclese ligero con el purée de fruta, y agréguense unas pocas gotas de grana para mejorar el color de la mixtura.

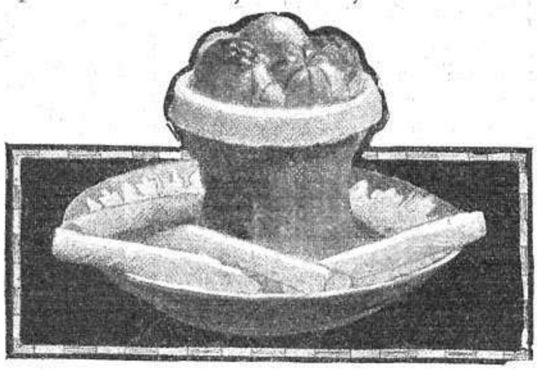
Póngase dentro de la máquina de helados, y dése vuelta rápidamente. Ráspense los costados constantemente hasta que toda la mixtura esté congelada. Llénese bien el aparato, todo en contorno, con hielo y sal, cúbrase y déjese por espacio de dos horas. Bátase luego bien para alisarlo, désele forma con un molde, y estará entonces listo.

Budín helado á la Célestine.—Ingredientes necesarios: un cuarto litro de agua, ochenta y cinco gramos de azúcar, tres yemas y una clara de huevo, un cuarto litro de crema, cincuenta y seis gramos de almendras dulces, igual cantidad de nueces de pistacho, un limón, esencia de almendra y vainilla, medio kilo de albaricoques maduros y un medio litro escaso de leche.

Cuézanse los albaricoques con el agua y azúcar hasta que estén tiernos, sáquenseles los carozos, pásese la fruta por un tamiz fino, y déjense enfriar; luego, échese colado el zumo de limón.

Hágase una natilla de los huevos, la leche y el azúcar y póngase á enfriar. Pélense y píquense las almendras y nueces de pistacho. Dórense las primeras ligeramente en el horno. Hiélese el purée de albaricoque, luego fórrese un lindo molde de helado con este purée, apretándolo bien contra el molde.

Después, póngase á congelar á medias la natilla, añádasele las almendras, nueces de pistacho, crema batida, vainilla y esencia de almendra al paladar.



Budín helado á la Célestine



Ultima Hora!

EL GRAN CONCURSO DE

$ 5.000 m/n

Gratis!

Del Gran Licor Nacional

"HESPERIDINA"

SE CERRARÁ

El Sábado 18 de Diciembre de 1909

á las 6 p. m.

Toda contestación que sea recibida después de esa hora, no será tomada en consideración.

No demoren en mandar las contestaciones.

El recuento oficial de los granos de arroz que contiene la botella será hecho en público el día

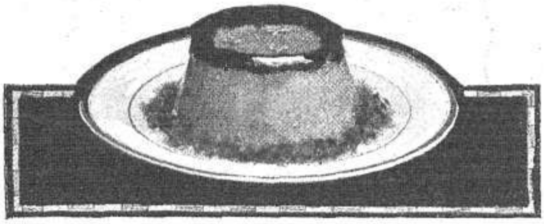
22 de Diciembre de 1909

y se avisará en el diario "LA ARGENTINA" el local donde éste se efectuará.

M. S. BAGLEY & Cía. Limitada

205, AVENIDA MONTES DE OCA, 205

Recetas culinarias



Soufflée á la Princesse

Póngase á helar esta mixtura hasta que se endurezca, y luego colóquese en el molde. Ciérrese fuertemente, rodéese bien de hielo y déjese por espacio de cuatro á seis horas.

Sáquese cuidadosamente, y sírvase en el acto.

Soufflée á la Princesse.—Ingredientes necesarios: un octavo litro escaso de purée de fresa, otro de crema, cuatro huevos, cincuenta y seis gramos de azúcar, cinco hojas de gelatina francesa, un poco de zumo de limón, grana, cincuenta y seis gramos de cerezas glacé y un poco de jalea de limón.

Adórnese el molde con la jalea y un círculo de cerezas glacé alrededor de la orilla. Disuélvase la gelatina en la leche, teniendo cuidado, sin embargo, de que no hierva.

Bátanse las yemas de tres de los huevos, y añádanse á la leche; póngase al fuego otra vez y muévase la mixtura hasta que se espese, pero no se deje hervir, luego añádase el azúcar.

Cuélese esta natilla dentro de una vasija, agréguesele el purée de fresa, unas pocas gotas de grana, y el zumo de limón. Luego bátanse las claras de los cuatro huevos hasta que se conviertan en una espuma muy espesa y échese suavemente dentro de los demás ingredientes. Muévase la mixtura constantemente hasta que esté casi fría; luego viértase en el molde.

Budín á la Chantilly. — Ingredientes necesarios: una torta esponjosa hecha en un molde orlado, un octavo litro de jarabe de cualquier fruta, una cuarta botella de Jérez, medio litro de crema, vainilla y azúcar al paladar, un medio kilo de fruta fresca de cualquier clase y unas pocas nueces de pistacho.

Colóquese la torta esponjosa sobre una fuente y humedézcasele con el vino y jarabe. Elíjase la fruta cuidadosamente. Las fresas, frutillas ó cerezas son excelentes; en una palabra, puede emplearse cualquiera fruta. Póngase en el centro de la torta una capa de fruta, polvoréese con azúcar, luego póngase una capa de crema, y así sucesivamente.

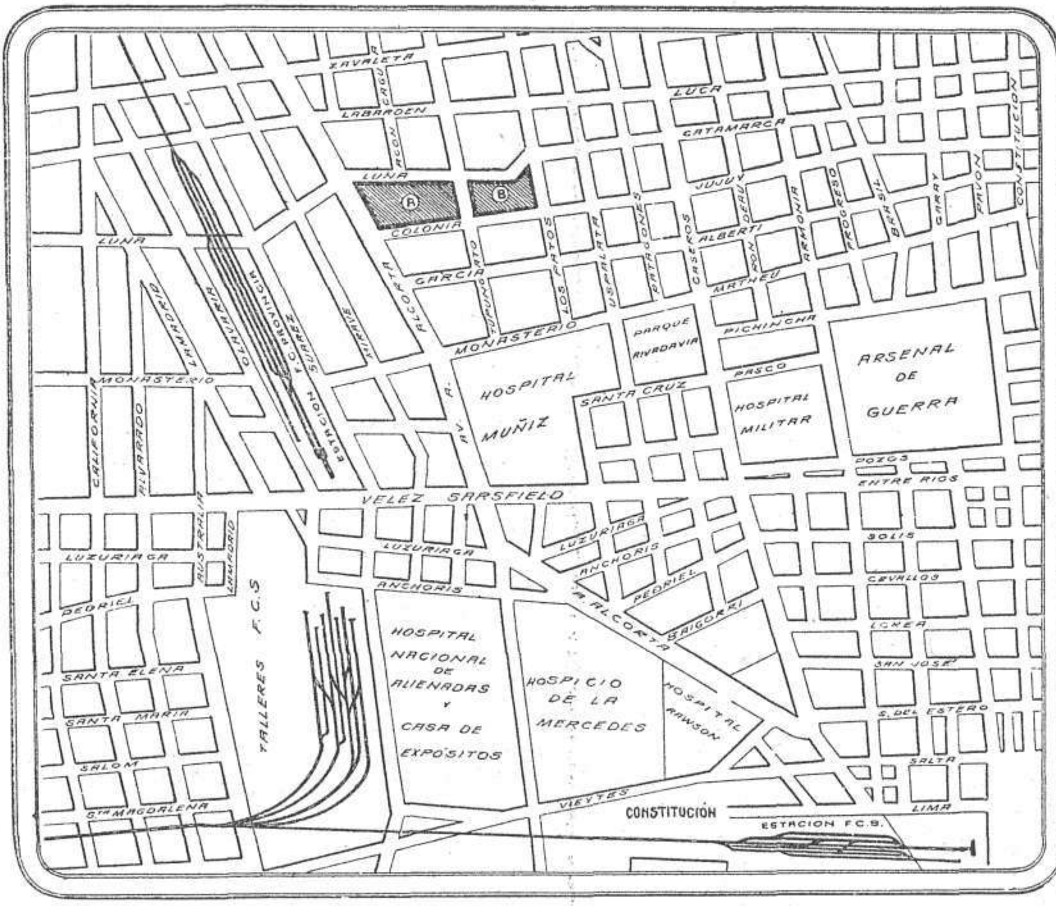


Budín á la Chantilly

En la avenida Alcorta

DOS MANZANAS EN 113 LOTES

PLANO DE UBICACIÓN



Dos manzanas en la situación culminante del Sur, sobre las estaciones de los F. F. C. C. General de Buenos Aires y Midland, con tranvía eléctrico proyectado al frente por la Avenida Alcorta, á 3 cuadras de las de Caseros y Entre Ríos (Vélez Sársfield). Para casas de habitación y renta, fábricas, establecimientos comerciales y para toda clase de edificación. Venta decidida. Sin base alguna.

20 % al contado y el resto á 6, 12, 18 y 24 meses

EL DOMINGO 19 DE DICIEMBRE, á las 3 p. m.

EN LOS MISMOS TERRENOS

BRAVO BARROS & Cía.

Ajedrez

En julio de este año se jugó en Munich la siguiente partida de exhibición entre los maestros Alapin y Mieses. Tiene la particularidad, de haberse jugado de memoria, á pesar de lo cual se la considera digna de figurar en cualquier torneo de maestros.

Apertura irregular

	Blancas S. Alapin	Negras J. Mieses
1.	P 4 A D	P 4 D (1)
2.	P × P	D × P
3.	C 3 A D	D 4 T D
4.	P 4 D	P 3 R
5.	P 4 R	C 3 A R
6.	A 3 D	C 3 A D
7.	C 2 R	A 2 R
8.	O O	O O
9.	A 2 D	D 4 T R (2)
10.	P 5 R	C 4 D
11.	A 4 R !	T 1 D
12.	A 3 A R	D 3 C R
13.	C × C	P × C
14.	C 4 A R	D 4 A R
15.	C × C	D 2 D
16.	C × A + (3)	D × C
17.	A × C	P × A
18.	D 4 T D	P 4 A D
19.	A 3 R	P × P
20.	A × P	A 2 C D
21.	A 3 A D	D 3 R
22.	T D 1 D	A 4 D
23.	P 3 T D	T 2 D
24.	T 2 D	T D 1 D
25.	P 3 A R (4)	P 3 A D
26.	D 5 T D	P 4 T R
27.	D 5 A D	P 5 T R
28.	P 3 T R	A 5 A D
29.	T × T	T × T
30.	T 1 R	A 4 D
31.	D 3 R	D 3 C R
32.	D 4 A R	T 2 R
33.	R 2 T	D 4 T R
34.	D 4 C R	D 3 T R
35.	P 4 A R	P 3 C R
36.	D 5 C R	D × D
37.	P × D	T 2 C D
38.	T 1 A R	R 1 A
39.	T 4 A R	R 2 R
40.	T × P	R 3 R (5)

(1) Esta jugada es, objetivamente hablando, la única falta cometida por Mieses. La forma en que las blancas la aprovechan resulta muy instructiva.

Esta apertura la trata Numa Preti en su libro A B C, con la defensa:

1.		P 4 R
2.	P 3 R	C 3 A R
3.	P 3 T D	P 4 D
4.	P × P	C × P
5.	C 3 A D	C 3 A R

(2) De otra manera 10. C 5 D, ganaría la D. Todo este comienzo lleva á las complicaciones de


GALLETITAS FERRUGINOSAS
DEL DR ERICO RAETZ
GALLETITAS FERRUGINOSAS
ESPECIALES
PARA
MADRES
Y
ENFERMOS
RECOMENDADAS
por todas las
EMINENCIAS MÉDICAS
DEL MUNDO
fabricadas por
M.S. BAGLEY y C.IA L.DA
PRECIO DE LA LATA
$ 1.80 m/n
DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS
Almacenes y Farmacias.

la apertura "P D contra P R", una de las favoritas de Mieses. La única diferencia consiste en que las blancas mantienen todavía el P en 4 R y que el P A D no existe. Si éste estuviera en su sitio no existiría para blancas la amenaza del texto, lo que viene á demostrar la inferioridad de la apertura para las negras, y aporta un conocimiento útil en cuestión de aperturas.

(3) A primera vista esta toma parece prematura, resultando como resulta el cambio de Alfiles de distinto color, pero la continuación:

16. A 3 A D	P 4 T D
17. P 3 T D	A 1 A R
18. A 4 R	C 2 R
19. D 5 T R	P 3 T R
20. C 3 R	T 3 T D
21. P 4 A R	P 4 A R, no da ventaja

alguna inmediata.

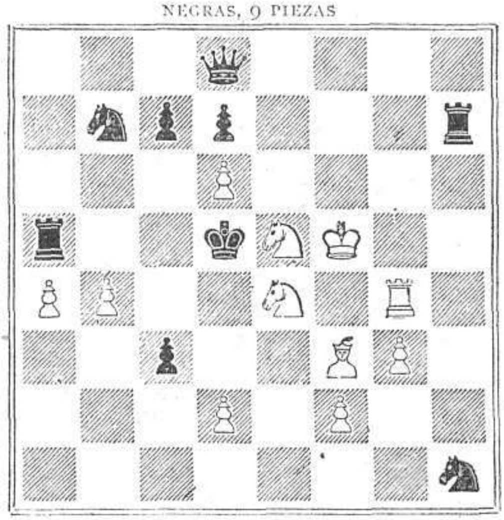
(4) No 25. D × P á causa de 25 — A × P C R; 26 R × A (si 26 T × T — D × T) D 5 C R.

(5) Después de esta jugada y á proposición de Mieses, procedióse á la valuación de la partida, la que se sometió al arbitraje del maestro Spielmam, quien la declaró ganada por las blancas.

Ha fallecido últimamente en Neuville-les-Dieppe el duque Fery D'Esclands, comendador de la Legión de Honor, quien, aunque por la edad — 74 años — estaba retirado de la vida ajedrecista, deja un recuerdo imperdurable por su propaganda en favor del juego y tiene el mérito de haber iniciado el primer torneo internacional realizado en París, durante la exposición de 1867.

Problema

NEGRAS, 9 PIEZAS



BLANCAS, 11 PIEZAS

Las blancas dan mate en 2 jugadas



El fanatismo del jabón.

Las personas que se habitúan al uso del jabón Reuter, prefieren no lavarse con ninguno, cuando la ignorancia ó la desidia lo eliminan de los lavabos, antes que usar una de esas perversas mistificaciones que se pregonan por ahí como cosas excelentes. Es que las gentes que cuidan la integridad y belleza de su cutis, ya sea en el rostro, en el cuerpo ó en las manos, no quieren exponer éstos á las calcinaciones, escoriaciones y asperezas que resultan del uso de esas drogas malsanas.

Ahora, en cuanto á los niños, ¿qué madre hay tan desnaturalizada que exponga la virginidad de la tez de su bebé á la influencia de esos jabones de sebo y legía cáustica? Todas los lavan con jabón Reuter, satinándolos y perfumándolos, como una flor.

En una academia de pintura, hemos oído entre dos alumnas el siguiente brevísimo diálogo que termina y redondea nuestro pensamiento:

—¿Qué? ¿No te lavas las manos después de pintar?

—No; porque no hay jabón Reuter.

Concurso Artístico

Carátula del número del 25 de Mayo de 1910.

DE

CARAS Y CARETAS

Desde la fecha hasta el 31 de Marzo de 1910, queda abierto un concurso para la carátula del número conmemorativo de la independencia argentina, en que podrán tomar parte todos los dibujantes del mundo, bajo las condiciones siguientes:

1.°—El tema de la carátula simbolizará la independencia de los pueblos americanos.

2.°—Los originales se presentarán de modo que puedan reproducirse en siete tiradas litográficas como máximum.

3.°—El tamaño á que deben quedar reducidos los originales para la impresión foto-litográfica será el de 22 centímetros de alto por 14 de ancho, con margen en blanco; ó de 26 ½ centímetros de alto, por 18 de ancho, sin margen.

4.°—La carátula llevará las siguientes inscripciones:

CARAS Y CARETAS.

25 DE MAYO.
1810-1910.

5.°—Los premios serán los siguientes:

1.er Premio	—	4.000	francos.
2.° íd.	—	2.000	„
3.er Premio	—	1.000	francos.
4.° íd.	—	500	„
5.° íd.	—	500	„

CARAS Y CARETAS se reserva el derecho de publicar los originales no premiados, en las fechas que creyese oportuno, abonando por ellos la cantidad de 200 francos.

6.°—En el último número del mes de Abril se publicará el resultado de este concurso, quedando entonces, hasta el 31 de Diciembre de 1910, á disposición de los autores no premiados ni mencionados, sus originales.

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

EL CASO DEL CÓDIGO DEL ALMIRANTAZGO

(Continuación)

—Bueno, Telfer regresó uno ó dos segundos después, sin el papel, y siguió trabajando como antes. Eso es muy sorprendente ¿eh?

—Sí, —repuso Hewitt pensativo —lo es.

—Por parte del plomero, era como un tiro á oscuras, porque no sabía más —nada respecto de la legitimidad con que Telfer tenía la llave de la caja, ni de ninguno de los otros datos que nos han sido comunicados. Lo único que sabía era que faltaba un documento, y habiendo visto sacar uno de la caja de hierro, se le metió en la cabeza que probablemente había sido testigo del robo; y se reservó el dato hasta que pudiese ver á alguno investido de autoridad. ¡Muy sutil, también, respecto del premio!

—¿Y ahora usted ha dispuesto que Telfer esté vigilado?

—Sí. No para conseguir de él el código; ese ya pasó, podemos estar seguros, á las manos de Mayes, ó á sus bolsillos.

Nada contestó Hewitt á esta confiada expresión de opiniones, y en ese momento llegamos á su escritorio, ansiosos por saber si Peytral había enviado el informe que tanto deseaba tener Hewitt. Allí había un telegrama que decía:

"En la noche que usted sabe, Mayes fué primero al n. 37 Raven Street, Blackfriars, luego al n. 8 Norbury Row, Barbican. Sigue mensaje."

—Ahora entramos en la tarea —dijo Hewitt con viveza —y por algún tiempo nos separamos. Voy á hacer algunos cambios en mi traje, y á dar un vistazo por el 37 Raven Street, Blackfriars. ¿Quieren ir ustedes á Norbury Row? Debe usted tener mucho cuidado, Plummer, y no mostrarse. Ahí es donde será útil Brett, desde que no es conocido; si alguno debe dejarse ver, que sea él. Por mi parte tomaré también muchas precauciones, aunque voy á disfrazarme algo; creo que no estaré tan visible como ustedes.

—¿Qué es lo que debemos hacer? —pregunté.

—Bueno, es claro que si ustedes encuentran á Mayes al descubierto, ahí mismo le echan el guante. Plummer no necesita que le diga eso. Creo que Plummer se apoderaría de él en el acto, se lo llevaría á la comisaría más próxima y regresaría con bastante gente para allanar sin demora el n. 8 de Norbury Row. Si no lo ven, observen, según lo indique la prudencia de Plummer. Pero, á no ser que ocurra algo excepcional, espero que no se precipiten hasta que nos pongamos en comunicación, debemos trabajar de consuno, y puede suceder que yo reciba noticias. Algún instinto parece indicarme que ustedes van á apoderarse del verdadero cabo en Barbican. Pero nada debemos descuidar, y por eso es que deseo que ustedes se aseguren allí mientras que yo realizo el examen necesario en el otro extremo. ¿Conoce usted, Plummer, esa Norbury Row?

—Creo que conozco cada calle y cada callejuela de la City, —contestó Plummer. —En la esquina de Norbury Row hay un buen tabernero que ha sido útil veinte veces á la policía. Tiene ojos bien abiertos, y mucho me sorprenderá que no pueda darnos alguna noticia respecto del número 8. Su nombre es Moon y la casa se llama Las Brújulas. Iré primero allí. Y si usted tiene que enviar algún mensaje, hágalo por su intermedio. Yo le avisaré.

En la escalera, Plummer y yo encontramos á otro de sus ayudantes.—Tengo el cab, señor. —dijo.

—Espera ahí fuera. Lo tomaron en Whitehall, frente al Almirantazgo, y lo llevaron á la calle Charterhouse; el ocupante bajó junto al mercado de carne. Eso es todo lo que el cochero parece saber.

Plummer interrogó al cochero, y encontró que, en definitiva, eso era todo lo que sabía. Así es que, diciéndole que esperara para llevarnos, regresamos y comunicamos á Hewitt sus informes.

—Lo que yo esperaba —dijo tranquilamente. —Detuvo el cab un poco antes del punto á que iba, como era natural —lo mismo que, sin la menor duda, harán ustedes. No hay gran cosa en esa evidencia; pero confirma mi idea.

II

Seguimos el ejemplo de Mayes haciendo parar el vehículo en la calle Charterhouse, recorriendo á pie lo que nos faltaba para llegar á Barbican. Norbury Row era una calle oscura que quedaba detrás, en cuya esquina estaba la taberna "Las Brújulas", mencionada por Plummer. No nos aventuramos á dejarnos ver por Norbury Row, sino que nos apresuramos á entrar en "Las Brújulas" por la puerta más próxima, y que, por casualidad, era la del despacho privado.

Detrás del mostrador se encontraba un hombre grueso, de cara roja, de movimientos calmosos, con un ojo y un parche negro. Plummer levantó el dedo y señaló rápidamente hacia la salita de conversación; y al ver aquella señal el hombre con un ojo se dió vuelta con toda precaución, y, levantando un pestillo, abrió la puerta que estaba al lado nuestro. Penetramos rápidamente en el aposento, y un instante después entró también el hombre de un ojo por otra puerta.

—Buenas tardes, señor Plummer. —dijo, con alta entonación y jadeante. —Buenas tardes, señor. Hace mucho que no se ha visto á usted por acá.



Detrás del mostrador se encontraba un hombre grueso, de cara roja...

—Buenas tardes, Mr. Moon, —repuso Plummer con viveza. —Hemos venido á buscar algunos informes, mi amigo y yo, los que, estoy seguro, nos dará usted si puede.

—Hace muchos años que me conoce la policía, —repuso Mr. Moon, con más calma y jadeo á medida que proseguía, —siempre le he dado todos los informes que he podido, y eso es un hecho. ¿No es verdad, Mr. Plummer?

—Sí, es claro, y nosotros no lo olvidamos. Lo que ahora queremos...

—Siempre les digo lo que sé —dijo Mr. Moon con voz estruendosa, dirigiéndose á mí, —siempre; y por cierto que me alegro de ello. ¿Por qué? ¿No es acaso la policía? Bien, pues; suelto todo. ¡Siempre lo suelto!

Plummer esperaba con toda paciencia, mientras míster Moon me miraba solemnemente después de este discurso. Luego, cuando el parche se desvió hacia mí con lentitud y el ojo hacia Plummer, dijo éste: —Deseamos que usted nos diga si usted sabe algo respecto de la casa núm. 8 de Norbury Row.

—Número ocho —murmuró Mr. Moon con aire reflexivo, mirando distraídamente por la ventana —nú... me... ro ocho. En el piso bajo, Stevens, constructor de cajones para mercaderías; primer piso, Hutt, agente de objetos de fantasía; segundo piso,... no sé. En la puerta está el nombre de Richardson, encuadernador, pero hace cinco ó seis años que está, y no es el mismo inquilino. Richardson ha muerto, y el que está ahora no encuaderna libros, que yo sepa. Tampoco recuerdo haberlo visto con mucha frecuencia. Es una persona algo alta, de color algo trigueño, y que parece no tener

muchas visitas. Bueno, ahora queda el último piso; pero supongo que es del mismo inquilino. Richardson solía usarlo para taller. Eso es todo.

—¿Hay aquí alguna ventana de donde podamos mirar?

Mr. Moon dió vuelta con toda solemnidad y sin decir una palabra nos condujo al primer piso, bufando que era una enormidad al trepar por la escalera.

—Usted puede verla desde la sala del club —dijo al fin. —pero de esta piecita es mejor.

Abrió una puerta y entramos en una salita. —Esa es la casa —dijo, señalándola. —Por cierto que al lado hay ahora un cajón nuevo.

Norbury Row presentaba un aspecto bastante común



...después lo ví deslizándose junto á las casas...

á ciertas partes de la City algo retiradas del centro. Era una calle de casas habitadas en otro tiempo por gente acomodada y que poco á poco había decaído hasta convertirse en casas de inquilinato, y á la sazón se estaba levantando, siendo alquiladas por pisos á manufactureros de menor cuantía y á ciertos agentes y hombres de comercio menor que necesitaban escritorios baratos. El número 8 era como las otras. Un fabricante de cajones de embalaje ocupaba el piso principal, como lo había dicho Moon, y en la vereda se encontraba un cajón nuevo, como testimonio de su oficio. El resto del edificio no ofrecía nada de particular.

—Ahí la tienen ustedes, caballeros—dijo Mr. Moon, —si ustedes tienen que vigilar, sean bienvenidos, como que son de la policía, á la que presto siempre mis mejores servicios, siempre. Pero tienen que disculparme; tengo que atender el mostrador.

Mr. Moon bajó las escaleras á tropezones, dejándonos á Plummer y á mí vigilando en la ventana.

—Su amigo el tabernero parece estar muy orgulloso de la ayuda que presta á la policía —dije.

Plummer se echó á reir. —Sí, —dijo —ó de otro modo, se empeña en que no nos olvidemos de él. Vea, hasta cierto punto, es cuestión de conveniencia mutua. Le facilitamos todo cuanto es posible en los días que debe cerrar, y como tiene conocimientos muy amplios respecto de ciertas gentes á las que nos interesa echarles el guante, ha tenido oportunidad, una ó dos veces, de mostrarnos su gratitud en forma muy conveniente.

La casa en que estaban fijos nuestros ojos estaba quizá demasiado retirada para que nos fuese dado ver á través de su ventana lo que había en el segundo piso, aunque podíamos ver lo suficiente como para reconocer que su moblaje era de escritorio. Quedamos de acuerdo en que el desconocido inquilino del segundo piso era muy probable que fuese nuestro cliente en mayor grado que cualquiera de los otros, ó que estuviésemos más vinculados con él. Sin embargo, deseábamos en extremo dar á la casa un vistazo más de cerca, y como la costa parecía despejada, Plummer anunció su resolución de llevarlo á efecto.

Me dejó en el punto de observación, y un momento después lo vi deslizándose junto á las casas, para no ser visto desde las ventanas superiores. Echó una buena ojeada á los nombres que se indicaban en la puerta del número 8, y luego entró.

Esperé unos cinco ó seis minutos, y en seguida lo vi regresar como había ido.

—Los pisos altos son los que nos interesan —dijo, cuando volvimos á encontrarnos en la salita de míster Moon. —El fabricante de cajones es legítimo, y se encuentra muy ocupado. Así también lo es el agente de artículos de fantasía. Viendo que su puerta estaba abierta de par en par, entré, encontrándome con el agente, un tipo chico, con aire de tendero, muy ocupado con su dependiente entre pilas de cajas de cartón. No quise seguir adelante, por temor de que me observaran. ¿Cree usted poder disimular bastante para hacerlo sin despertar sospechas? El caso es que Mayes no lo conoce á usted. ¿Qué le parece? No podemos precipitar las cosas hasta recibir noticias de Hewitt; pero, por otra parte, no quiero estar de manos cruzadas mientras no se obtenga alguna certeza. Usted podría preguntar algo relativo á encuadernación de libros.

—Es claro, —dije. —Si á usted le parece, iré ahora mismo; me alegro de la oportunidad de echar un vistazo. Pediré un presupuesto para encuadernar y rotular unos mil volúmenes en octavo para alguna casa editorial de importancia. Creo que eso será suficientemente técnico, ¿no es así?

Tomé el sombrero y salí, como lo había hecho Plummer, aunque, como era natural, me acerqué al número 8 sin tomar tantas precauciones. Los fabricantes de cajones martillaban alegremente, y, al trepar por las escaleras, vi al pequeño agente de artículos de fantasía entre sus cajas de cartón, precisamente como me lo había dicho Plummer. La parte superior de la casa presentaba, por su silencio, un gran contraste con los pisos inferiores, y, al llegar al piso siguiente, quedé sorprendido al ver la puerta de par en par.

Entré sin vacilación, y me encontré solo en un aposento de regular tamaño, con muebles de escritorio. Tenía dos ventanas que daban á la calle, y otra al fondo, oculta hasta más arriba de la mitad por un tabique de vidrio deslustrado. Pasé por él y miré por la última ventana. Daba á un espacio estrecho, ó pozo, ó pared lisa de ladrillo, y que sólo contenía una escalera apoyada á un rincón. Y la otra única ventana que daba á este pequeño espacio cuadrado, se encontraba en la pared opuesta, pero mucho más abajo, al nivel del piso.

Vi todo esto de una sola mirada, y luego me di vuelta... para encontrarme frente á frente de un hombre algo alto, delgado, nervioso, con cara pálida, afeitada, ascética, pelo negro, y ojos negros asombrosamente inquietos y brillantes. Estaba de pie precisamente por dentro de la puerta del escritorio, á la que debió llegar sin hacer el mínimo ruido, mirándome mecánicamente con una sonrisa inquisitorial, mientras que sus ojos me investigaban con una penetración portentosa.

—¡Oh! —exclamé con el aire de mayor indiferencia que me fué posible —venía á buscar á usted, míster Richardson. ¿Puede usted darme un presupuesto para encuadernar, por mil, volúmenes en octavo, en pasta, lisos, rotulados en el lomo?

—No —repuso el hombre con los ojos, —no, no puedo; y temo que mi descuido le haya inducido á usted en error. Yo no soy Richardson el encuadernador. Me precedió en el escritorio, y he descuidado el borrar su nombre en la puerta de calle.

Me apresuré á excusarme.—Lamento haber entrado.—dije —pero lo hice al encontrar la puerta abierta. Como usted lo ve, entramos en la época de las impresiones, y nuestros encuadernadores habituales están recargados de trabajo, así es que tenemos que buscar otros. ¡Usted lo pase bien!

—Buenos días —repuso el hombre penetrante, desviándose para dejarme pasar. —Lamento no poderle ser á usted útil en esta ocasión.

Sus ojos, desde el primer momento, no habían dejado de observarme, y á medida que iba bajando, sentía que estaban fijos en mí.

(Continuará.)

Dib. de Friedrich.

REGALO PARA NAVIDAD



Nº 4711.

Eau de Cologne

EL COMPAÑERO DE VIAJE MÁS AGRADABLE

Purifica la atmósfera en el tren por su deliciosa frescura; **desinfecta** y consigue la **más grande higiene.**

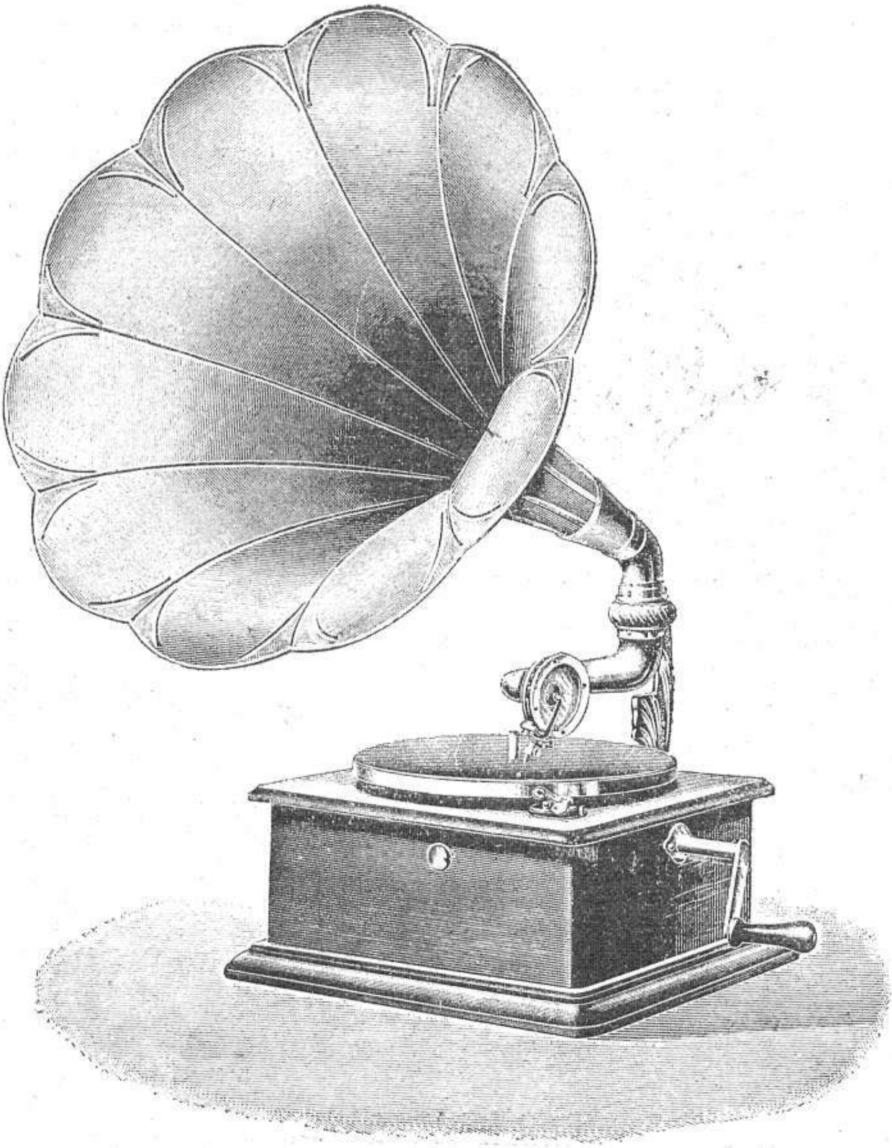
Fijarse que tenga cada frasco la marca registrada Nº 4711 en **etiqueta azul y oro** y **rechácese** toda Agua de Colonia **barata** por ser **impura** y **dañina.**

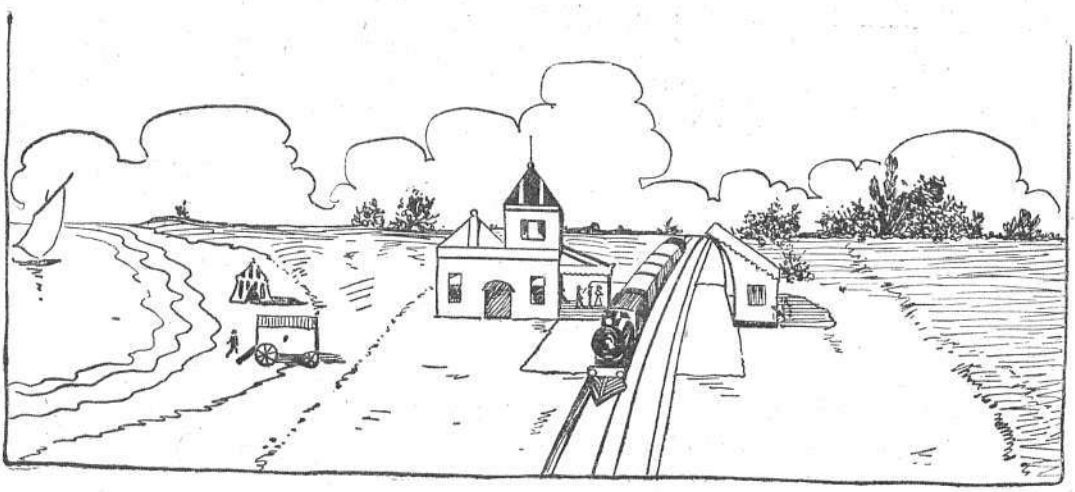
Fabricante Ferd. Mülhens "Rue de Cloche" Nº 4711 *Colonia*

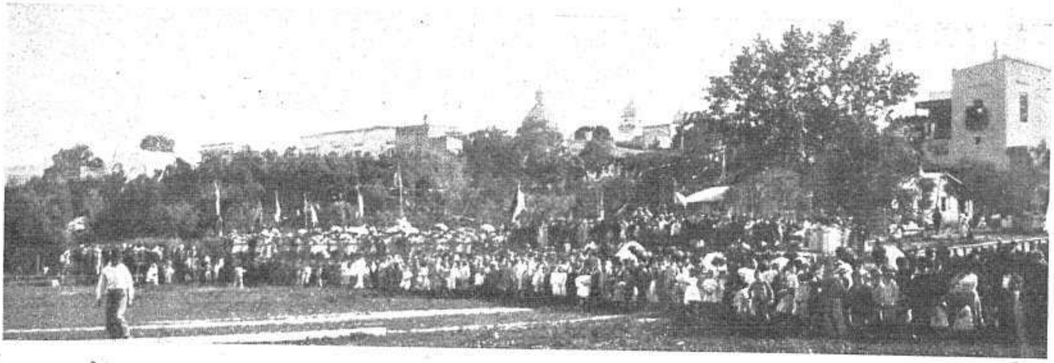
CASA FUNDADA 1792

SALES DE AGUA DE COLONIA PARA BAÑO · JABONES y POLVOS DE AGUA DE COLONIA

CONCESIONARIOS y DEPOSITARIOS: **WARBURG & GOLDSCHMIDT** 88, SUIPACHA Buenos Aires







San Nicolás.—El público presenciando las regatas realizadas el 6 del corriente



Nuevo edificio del Colegio de las Hermanas, que se inaugurará el domingo próximo



Lima (F. C. C. A.)—Niños que tomaron parte en la velada que se llevó á efecto en la escuela núm. 7

Avisos Recomendados



Incubadoras á aire caliente, sistema sueco moderno, marca "Rosehill".

Las incubadoras marca "Rosehill" son las que actualmente dan el mejor resultado. Con ellas se obtienen pollitos sanos y vigorosos, pues durante todo el tiempo que dura la incubación el aire está constantemente renovado. Hay de 60, 100 y 200 huevos. Datos y catálogos gratis á GOLDKUHL y BROSTROM. Belgrano, 1138. Buenos Aires. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



AGUINALDO — Tónico "Petronio" — AGUINALDO.

TONIQUE "PETRONIO". Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. Unico que se vende con garantía de éxito. El Tónico "Petronio" evita la caída del pelo en menos de 15 días de uso; quita la caspa, da fuerza al bulbo capilar, impide la salida de las canas prematuras, es el único regenerador del pelo, aun cuando se trate de afecciones herpéticas rebeldes, y, además de tener la cabeza siempre limpia aleja de ella toda clase de parásitos. Consultas gratis, todos los días, de 2 á 5 p. m. Las personas interesadas que no pudieran venir personalmente, pueden mandar el pelo caído, que se hará el examen microscópico gratis. — Unico representante: ANGEL BARDELLA, Lavalle, 1443, Buenos Aires. — PRECIO DEL FRASCO, $ 3.50

CARBURO DE CALCIO Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. GILCHRIST y Cía., Reconquista, 484, Bs. Aires.

LÁMPARAS



Gran surtido en lámparas á carburo, de funcionamiento automático que evita peligros y pérdidas de gas.— Pidan datos á J. Pou.— Corrientes, 1357. Bs. As.



MECHERO STELLA. Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro de kerosene arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con mechero Stella, $ 10. Remisión recargo $ 1.

Regenerador del cabello «Secreto del Harem». Frasco, $ 3.50. Extra rectificado, $ 7.50; para bigotes, $ 5. Remisión recargo, 50 ctvs. Unico concesionario: E. BONGIOVANI, Belgrano, 1020, Buenos Aires.

Casa Antonio Pisani



CANGALLO, 722.

Calentadores para baños, instantáneos á kerosene, muy económicos y prácticos. Venta por mayor y menor.

Casa Importadora de Bicicletas, Accesorios y Repuestos. GUILLERMO RITTERSHAUS, Callao, 370. Gran surtido en Bicicletas nuevas, desde $ 85 c|u. Venta por mayor y menor.



ORQUESTRONES AUTOMÁTICOS

que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.

G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — Bs. Aires



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.



¡¡¡ REGALO !!!

Sólo para Navidad y Año nuevo, como obsequio á mis favorecedores: 1 reloj acero extra chato, 1 cadena dos ramales, con medalla, 1 cortaplumas de acero, dos hojas, 1 alfiler corbata fantasía, 1 par gemelos plata fina.

Remito todo franco de porte por **$ 8.50**

Catálogo gratis, pídanlo á P. Seitler, B. Irigoyen, 619. Bs. As.



La máquina de escribir irreemplazable. Unica con cambio de tipos

Unicos Agentes

HESS. MENZIES y Cía., Maipú 71

Sucesores de H. Henneberg y Cía.



MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.



PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregamos una máquina igual á la muestra.—GRATIS enseñamos á bordar y vainillar. Ventas á plazos. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 6.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: A. Borzino, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"

Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

Cielorasos de acero marca "VICTORIA".

1222, B. MITRE, 1222.

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - N. Selva. - Corrientes, 477.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

Doctor CANTARELL

Especialista. Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, debilidad, etc., con el específico de Oriente DERMIKAL. Lavalle, 932, de 2 á 5. Para empleados de comercio, de 8 á 9 p. m.



A. E MORÁN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20.—Buenos Aires.



Aves de raza
Huevos para empollar
Incubadoras
Colmenas, Abejas
Perros
Libros instructivos

Criadero „Excelsior"

Buenos Aires, Belgrano 451.

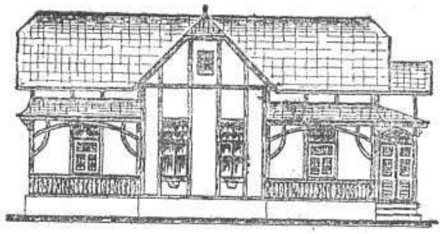
Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos.

Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.

CONCURSO D[illegible]ARAS Y CARETAS

NU[illegible]

Regalo de UN CHALE[illegible] Nuestros Lectores



Modelo de casa con 5 habitaciones, cocina, baño, etc.

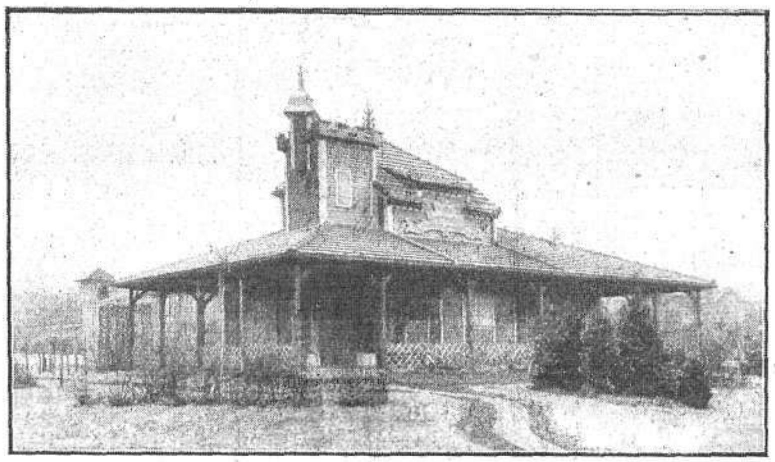
Con autorización del señor ministro del interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel. (Los números de esta lotería empiezan en el 1000 y terminan en el 27999.)

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente, se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Petcilh (San Martín, número 22).

4.° Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

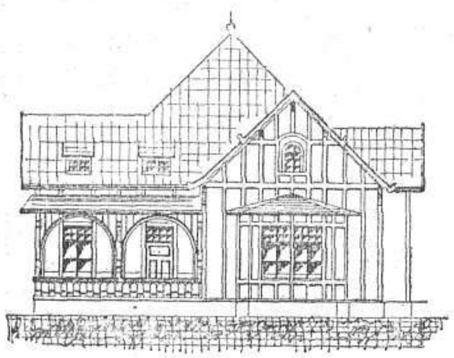
5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.° La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 10 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.° Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.° El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Petcilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupon premiado.

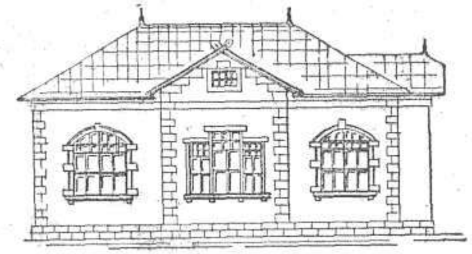


Modelo de casa con 5 habitaciones, cocina, baño, etc.

10.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.° 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

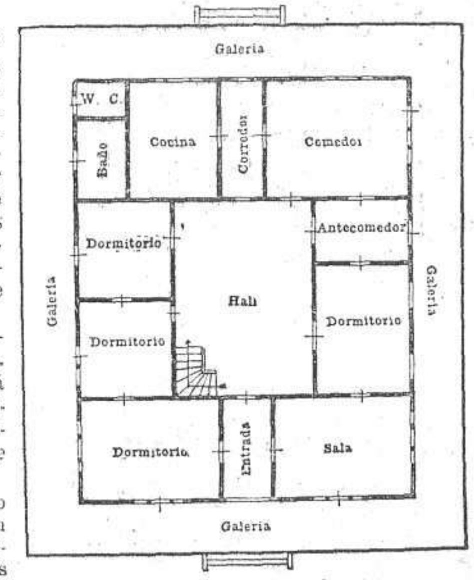
11.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.



Modelo de casa con 4 habitaciones, cocina, baño, etc.

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Las condiciones mencionadas en los artículos 4, 5 y 10 son indispensables. Y nos hemos visto obligados á anular numerosos cupones que no estaban de acuerd[o] con aquellos requisitos.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»

REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número..

....

NOMBRE..

DIRECCIÓN..

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.



Señorita Elida F. Gilardón



Doctor Julio [illegible] Moreno

Mercedes (Buenos Aires.)—Enlace Gilardón-Moreno



Merlo.—Aniversario de la fundación de la Sociedad Italiana. Concurrentes frente al nuevo local

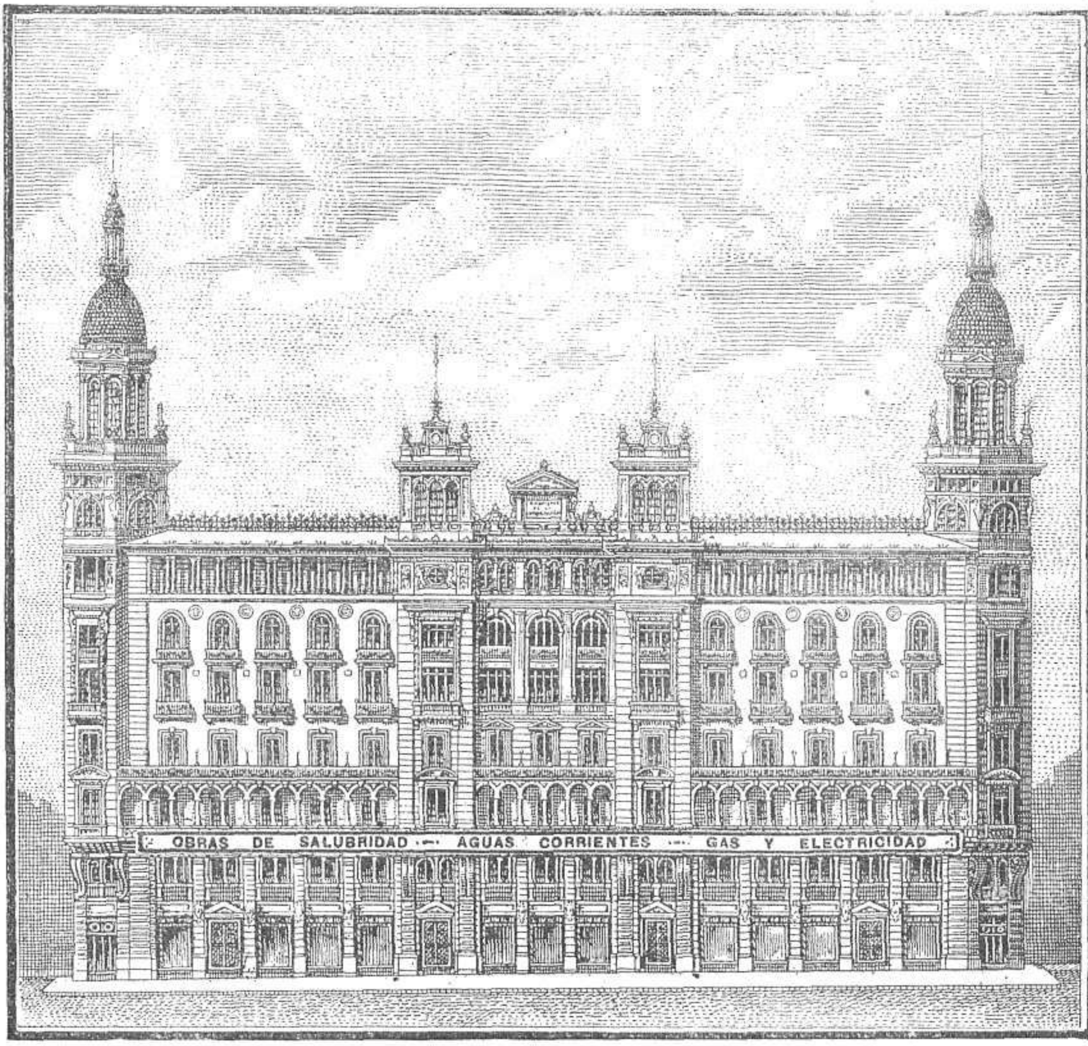


Tandil.—Concurrentes á los festejos de la Escuela complementaria



San Andrés de Giles.—La comisión de las fiestas patronales con monseñor Terrero

HEINLEIN & Cía



(AVENIDA DE MAYO, 1402 al 1500)

En ocasión del Centenario, el 25 de Mayo de 1910, inauguraremos nuestros nuevos salones de exposición y venta en el Palacio que muestra la figura y que actualmente se termina en Avenida de Mayo, calle San José, calle Lorea, con frente á la gran Plaza del Congreso.

INSTALACIONES SANITARIAS
» DE ELECTRICIDAD
» DE CALEFACCIÓN
» DE GAS
» DE AGUA CALIENTE

VENTA DE ARTEFACTOS
PARA LUZ ELÉCTRICA Y GAS
CUARTOS DE BAÑO

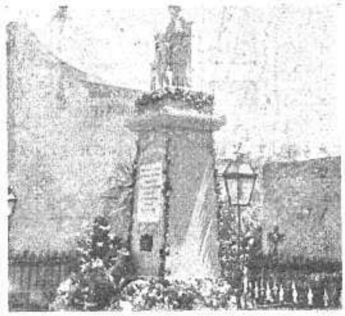
(HIGIENE MODERNA)

HEINLEIN & Cía. — BUENOS AIRES

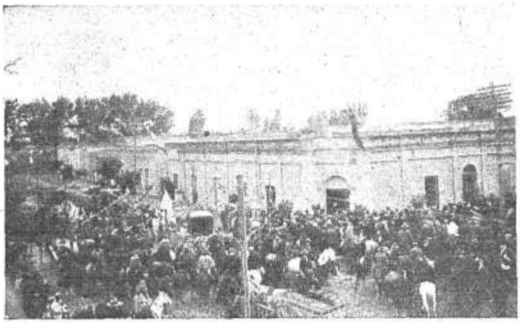
De Provincias



Junín.—Pic-nic organizado por la Escuela complementaria



San Fernando. — Monumento á don Francisco H. García, erigido por varias corporaciones y pueblo



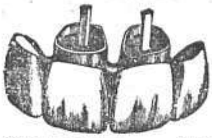
San Rafael (Mendoza). — El público presenciando la apertura de la sucursal del Banco Español del Río de la Plata



El gobernador Civit, que fué á San Rafael con motivo de la inauguración del banco, visitando con su comitiva la casa del señor J. B. Cormí







PANÉ Cirujano - Dentista

Suipacha, 512 (esq. Lavalle). U. T., 479 (Libertad). Martes, jueves y sábados
Pueyrredón, 45 (plaza Once). U. T., 992 (Mitre). Lunes, miércoles y viernes

Extracciones sin dolor por anestésicos especiales

Obturaciones por los sistemas más modernos. Especialidad nuevo sistema de incrustaciones

DIENTES FIJOS SIN PALADAR — HONORARIOS MÓDICOS

El poseedor de este recorte tendrá derecho á una asistencia gratuita





10.000 pesos pagamos

A toda persona que nos pruebe que "La Maravilla del Día", tintura instantánea para el cabello y la barba, invento maravilloso del doctor Lataud, de París, contenga nitrato de plata, plomo, cobre, etc.). Colores espléndidos (negro, castaño, rubio, etc.). Precio $ 10. Indicar color.

El "Agua de las Rubias", del Dr. Ribault, convierte el pelo negro ó castaño en rubio. Precio: $ 5.

Para envíos postales agregar 50 centavos

R. CORAIL & Cía. — CALLE MONTEVIDEO, 208

Se tiñe de 8 á 12 y de 2 á 6

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

MUY REFRESCANTE Y ESTIMULANTE

SUPERIOR A TODAS LAS OTRAS



¡NO MÁS CANAS!

NERLOLINA La mejor de las Tinturas instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao y Cangallo. Unico Agente: Pianavia y C.ª, Méjico, 502. — Precio: $ 6 la caja.

CABALLOS COJOS

Curacion rápida y segura de las Exostosis ó Tumores Huesosos, Corvazas, Esparavanes, Formas, Sobrehuesos, Esfuerzos, Moletas y Vejigones, etc., por el

UNGÜENTO ROJO MÉRÉ

Solo tópico reemplazando verdaderamente el fuego. No dejando cicatrices.

De Venta en Casa de MOINE y SOULIGNAC, Rivadavia, 727, Buenos-Aires — *y en todas Farmacias y Droguerías.*

Unico Preparador: P. MÉRÉ de CHANTILLY, *en* Orléans, *Francia*

A los Agentes de Lotería

A partir del 1.º de Enero próximo, la muy acreditada "Casa Vaccaro", la más acreditada de la República, formulará con los señores agentes los arreglos de las cantidades fijas de billetes para todo el año 1910. Las propuestas pueden hacerse desde ya, para así establecer sus respectivas condiciones.

Toda correspondencia á

S. VACCARO

FLORIDA, 26 — Buenos Aires

Se obtiene un

Hermoso Pecho



por medio de las

Pilules Orientales

las únicas que en dos meses desarrollan y endurecen los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las Sumidades médicas, son benéficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos.

Tratamiento fácil.
Resultado duradero

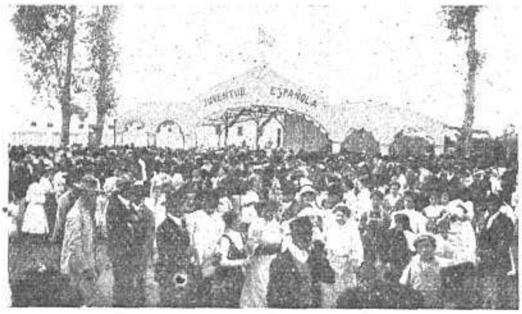
Precio del frasco con instrucciones en Paris 6'35

J. RATIÉ, Farmacéutico
5, passage Verdeau, Paris.

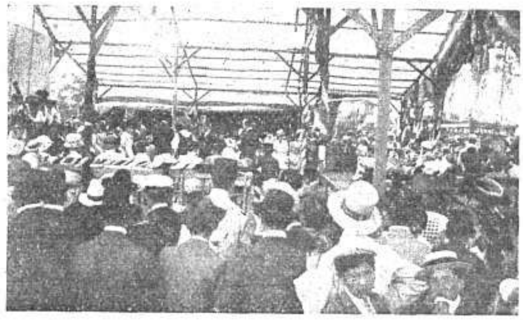
En **Buenos Aires:**
MOINE y SOULIGNAC, calle Rivadavia, 735.
Farmacia FRANCO-INGLESA, calle Cuyo, 581.

y en todas las buenas Farmacias.

Cada frasco debe tener el Sello francés de la "Union des Fabricants"



Concepción del Uruguay (Entre Ríos).—Vista general del local de las romerías españolas



La carpa oficial



San Javier (Santa Fe).—Pic-nic en honor del personal de la escuela nacional «Nicolás Avellaneda»



Santa Fe.—Fundadores del centro «Unión empleados de comercio»

$10,000 DONADOS AL HIPNOTISMO

El Dr. X. La Motte Sage, renombrado hombre de ciencias, regala $10,000 para destinarse á la publicación y distribución gratis de un valioso tratado sobre el magnetismo personal y la influencia hipnótica.

Desea demostrar el valor y la fuerza práctica de esta nueva ciencia, en los negocios, en la sociedad, en el hogar, en la política, en el amor, y en las enfermedades, como factor para influir y dominar el ánimo de las personas.

Los hombres prominentes de negocios, los hombres de profesiones, los ministros del Evangelio y muchas otras notabilidades, cordialmente aprueban esa medida. Un célebre colegio se encarga de la distribución gratis.

Todo el mundo puede recibir el libro absolutamente gratis, hasta que se agote la edición, y dominar los misterios ocultos de esa maravillosa fuerza, en su propia casa. Muchos secretos guardados sigilosamente son divulgados ahora.

Carnegie está regalando su fortuna para la creación de bibliotecas; el Dr. X. La Motte Sage se propone que el libro más útil de todas las bibliotecas, vaya gratis á todos los hogares, y al efecto ha regalado $ 10,000, y una gran casa editora está atareada día y noche, imprimiendo los libros para la distribución gratis. El libro que el Dr. Sage desea distribuir gratis se titula "La Filosofía de la Influencia Personal." Ha sido recomendado cordialmente por los hombres de negocios más connotados, por eximios ministros del culto, hábiles facultativos y célebres letrados de ambos continentes. Está bellamente ilustrado con grabados medi- tonos hermosísimos, y cada página rebosa de interesantes y prácticos informes. Es un libro que no debería faltar en ningún hogar. Indiscutiblemente es la obra más notable que de su clase se ha escrito, y ciertamente ha causado gran sensación en el mundo editorial.

Explica numerosos casos en los cuales las personas han sido secreta é instantáneamente dominadas por la influencia hipnótica. Indica cómo protegerse uno mismo contra el uso de la influencia hipnótica. Demuestra cómo puede uno desarrollar y emplear el poder magnético para ejercer una maravillosa influencia sobre las personas con quien uno se pone en contacto.

Hombres como los Vanderbilt, los Morgan, los Rockfeller y muchos otros notables millonarios, han estudiado precisamente los mismos métodos que en dicho libro se exponen, y los han empleado para acumular fabulosas fortunas. En este libro se divulgan los secretos de la vida de los ricos, que jamás había uno soñado. Revela dicho libro los misterios ocultos del magnetismo personal, del hipnotismo y de la cura magnética, etc. Pone de manifiesto la fuente verdadera de la fuerza é influencia en todas las condiciones de la vida. Contiene informes secretos de valor inapreciable para las personas que desean obtener éxito en la vida. La mayoría de los hombres públicos más connotados del país, poseen este libro y leen todas sus páginas. Aprovéchanse de sus enseñanzas para su propio beneficio y utilidad.

Explica la fuerza por medio de la cual uno puede curarse las enfermedades y malas costumbres, sin la necesidad de drogas, ni medicinas, y asimismo curar á los demás. Divulga el secreto por medio del cual instantáneamente puede Vd. producir un estado de insensibilidad al dolor en cualquier parte del cuerpo, para sacar dientes y hacer operaciones de cirujía, sin el uso de la cocaína, el cloroformo ó anestésicos de cualquier clase.

Explica el modo de aprender la sugestión del sueño en Vd. y en las demás personas en cualquier hora del día ó de la noche que Vd. desee. Explica la fuerza sútil por medio de la cual puede Vd. desarrollar sus facultades mentales, perfeccionar su memoria, hacer que desaparezcan caracteres y costumbres desagradables en los niños, fortalecer la voluntad propia, y hacer que uno llegue á ocupar puesto prominente en la comunidad en que viva. Hará que ciertamente sea Vd. un hombre de mucha popularidad.

Si Vd. no ha obtenido el éxito á que justamente tiene Vd. derecho por su habilidad ó talento; si Vd. desea obtener un empleo con un buen sueldo ú obtener un aumento en su sueldo: si Vd. desea elevarse en sus negocios ó profesión; si Vd. desea ejercer gran influencia sobre los demás; si Vd. ansía la gloria ó la fama, entonces solicite en el acto un ejemplar de este notable libro.

Publicamos los siguientes extractos de varias cartas que se han recibido de algunas de las personas que han leído el libro, para que se tenga una idea del gran mérito intrínseco que dicha obra posee.

La Sra. Mary Milner, 312 D Street, Pueblo, Colorado dice en carta de fecha reciente: "Estaba tan enferma y preocupada, que no podía ni comer ni dormir. Usé los métodos en mí misma, con maravilloso éxito. En la actualidad estoy sana y robusta, y por ningún dinero me desprendería de los valiosos informes que Vd. me suministró."

El Sr. T. L. Lindestruth, 30 E. South St., Wilkesbarre, Pa., dice: "La obra de Vd. sobre el magnetismo personal, representa una fortuna á los que comienzan la carrera de la vida. Absolutamente aportará el éxito."

A. J. McGinnis, 60 Ohio St., Allegheny, Pa., dice: "Cuando solicité el libro de Vd. estaba trabajando como jornalero. En la actualidad soy

director de una empresa, y eso es ciertamente la prueba más evidente que puede presentarse del gran mérito de la obra. Aconsejo á las personas que deseen tener éxito en la vida, que pidan en el acto un ejemplar.''

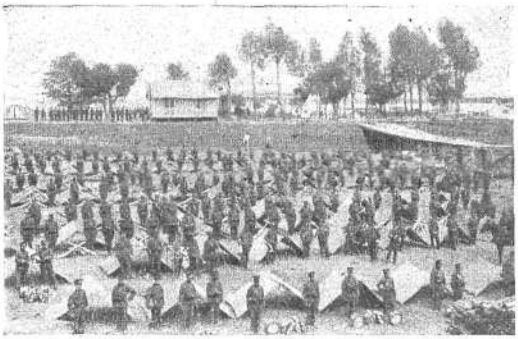
El Dr. G. S. Lincoln, 101 Crutchfield St., Dallas, Texas, escribe así: ''Los métodos de Vd. acerca de la influencia personal, son maravillosos. Los he usado en mis pacientes con sorprendentes resultados. Curan las enfermedades cuando los remedios fallan.''

El Dr. S. R. King de Gillam, Ind., escribe lo siguiente: ''Ciertamente me han enviado Vds. el libro más notable que he leído. Según los métodos explicados en el tratado, el dolor de cabeza, el reumatismo, dolor de espalda y otras enfermedades de larga duración, desaparecen como efecto de magia. No hay frases suficientes para recomendar el sistema de instrucción en el magnetismo personal que Vds. observan. Comunica á uno la fuerza é influencia para ejercerle sobre otros, á tal grado, que yo nunca soñé fuese posible adquirir. El libro de Vds. vale más que el oro puro, para toda persona que comience la carrera de la vida. Lo único que deploro es que no cayese su libro en mis manos cuando era yo joven.''

El New York Institute of Science, se ha encargado de la distribución gratis del libro aludido. Día y noche funcionan grandes prensas de imprimir para abastecer la demanda, hasta que se hayan distribuído los $ 10,000 en libros. Debido á los grandes gastos en la preparación é impresión de este libro, suplicamos que sólo lo pidan gratis aquellas personas que realmente estén interesadas en obtener mayor éxito, lograr más felicidad ó de cualquier modo mejorar su condición. Suplicamos que no se le solicite por mera curiosidad, pues la edición gratis es limitada. Si Vd. desea un libro, solicítelo hoy mismo, pues los ejemplares se están distribuyendo con mucha rapidez. Jamás en la historia de una casa editorial ha habido tal demanda por ningún libro, como la que existe en la actualidad por ''La Filosofía de la Influencia Personal.''

Téngase presente que el libro será enviado gratis con porte pago, á las personas que lo soliciten ahora, dirigiéndose al New York Institute of Science, Dept. Rochester, N. Y., E. U. de A.

De Provincias



Corrientes.—El batallón 10.° de infantería en su campamento



Después de las maniobras.—El comandante Denis haciendo la crítica del desarrollo de aquéllas



Fiesta en el colegio San José.—Cuadro «Las patricias mendocinas jurando la bandera»



«La escuela de la aldea»



San Francisco (Córdoba). — Fiesta en la escuela graduada. Cuadro vivo «La Primavera»



Cuadro «Fe, Esperanza y Caridad»



Río Segundo.—Paseo á Alta Gracia, realizado por el colegio fiscal de niñas



Salta.—Concurrentes al almuerzo ofrecido por el señor Avelino Figueroa, con motivo de su elección para el cargo de gobernador de la provincia



Rev. Padre I. SAUVEUR

Para los Hombres:

El "SUFFICIT" es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

Para las Señoras:

Más de cinco mil señoras y señoritas deben al "SUFFICIT" la salud y frescura juvenil que delatan un temperamento equilibrado.

El "Sufficit"

Es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo y reconstituyente poderoso, preparado puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.



Facsímil de la estampilla de control

Lo prepara el Rev. P. I. Sauveur.

SANTA FE, 3496

Se halla de venta en todas las Boticas

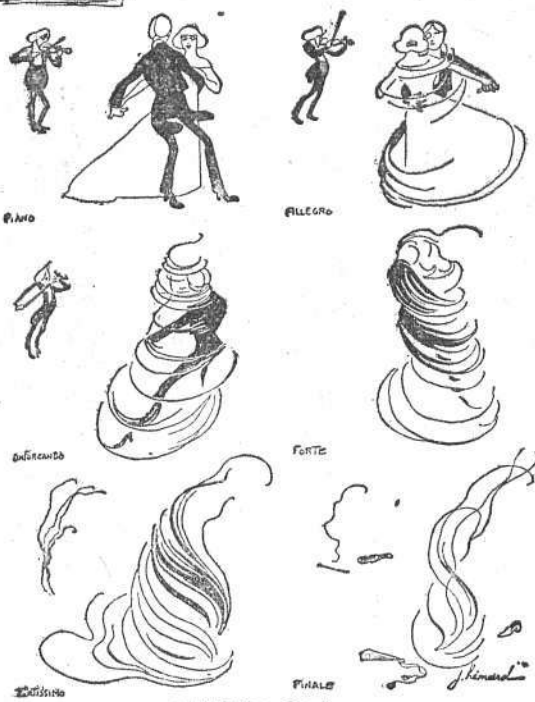


En opinión de sir J. J. Thompson, profesor de física de la Royal Institution, de Londres, el éter, á través del cual recibimos los rayos del sol, tiene probablemente una densidad dos mil veces mayor que la del plomo.

El gobierno alemán entrega una medalla de oro y 2.500 francos á los maquinistas del tren que prestan servicio seis años seguidos sin sufrir ningún accidente.

En una "tournée" de 25.000 kilómetros que va á hacer Mr. Taft, el presidente de los Estados Unidos, se calcula que besará 100.000 niños, estrechará la mano á 1.000.000 de personas, pronunciará 5.000 discursos y escuchará 20.000 más de bienvenida.

En París se ha intentado un "chantage" con ayuda de las palomas mensajeras. La víctima de los malhechores recibió una paloma y una carta amenazándole con revelar ciertos secretos si no soltaba al ave después de haberla puesto debajo del ala un billete de mil francos.



El vals incendiario

(De *Le Rire*.)

La orquesta de la sociedad filarmónica de Viena ha empleado en una sinfonía nueva una bocina de automóvil.

El corazón de la mujer late más de prisa que el del hombre.

El duque de Norfolk ha vendido una magnífica colección de cuadros de Holbein en la elevada cantidad de trescientas mil libras esterlinas, que al cambio actual equivalen á unos 8.190.000 francos. El prócer inglés, que profesa el catolicismo, destina aquella cantidad á crear y mejorar escuelas católicas.

En París existen 30.000 establecimientos de bebidas espirituosas.



—Dudo mucho, tía, que llegues á ir al cielo.
—¿Pero, por qué no, mocosuelo?
—Porque tendrían mucho trabajo para transformarte en ángel.

(De *Fliegende Blatter*.)

LA OBSESION DE UN DENTISTA ENAMORADO



(Con furia).—Me quiere, mucho, poquito, nada... me quiere...

Se han hecho pruebas en Inglaterra para averiguar si la golondrina posee ese instinto especial que hace tan útiles á las palomas mensajeras. Varias golondrinas cogidas en Lostock-Gralam fueron llevadas á la isla de Man, donde les dieron suelta; á las dos horas y cuarto habían vuelto á sus nidos, lo cual supone una velocidad en el vuelo de más de 70 kilómetros por hora.

Debido á la intensidad de la navegación, el Océano Atlántico septentrional se encuentra más densamente poblado que el desierto de Sahara, el de Cobi y otras comarcas de la tierra firme.

Un arquitecto norteamericano, basándose en los reglamentos municipales de Nueva York, que exigen á la edificación un peso máximo de 16 kilogramos por cada centímetro cuadrado del solar, sin poner límite á la altura del edificio, ha calculado que dentro de estas condiciones podría edificarse una casa de 600 metros de elevación por 60 de largo para cada fachada; la casa, dividida en 150 pisos, tendría un coste de 300 millones.

Esta "casita" podría ser habitada por 90.000 personas y respondería á la condición relativa al peso, siempre que no entrasen en su construcción otros materiales que el ladrillo.

El territorio del principado de Mónaco sólo tiene un kilómetro y medio cuadrado de extensión.

6.ª CARRERA — **Premio INDÉCIS** — Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al.3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
La Juanita	1 **Millonario**	5	59	Millenium	Regalada
El Jockey	2 **Timido**	5	59	Tonic	Monona
Bonheur	3 **Zaccone**	5	58	Valero	Ceres
Indécis	4 **Gandoura**	5	57	Flying Fox	Table de Génes
Olimpico	5 **Olimpico**	5	57	Bolívar	Hircania
Old Star	6 **Beaulieu**	4	56	Le Sancy	Beaurivage
Lagrange	7 **Variety**	5	55	Greenan	Josie Rood
Cramer	8 **Scila**	4	55	Orange	Sirena
Las Cañas	9 **Polilla**	4	54	Wagram	Marfa
Lowland Boy	10 **Aguacero**	3	51	Livarot	Comadreja
Vertiente	11 **Frégoli**	5	50	Valero	Hibernia
Alvear D.	12 **Arcole**	4	50	Kendal	Iena

7.ª CARRERA — **Premio H. HAWKINS** — Á LAS 5.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Piringo	1 **Victor Hugo**	5	61	Ovación	Zizí
Hermit	2 **Mangangá**	5	59	Alacrán	Francheville
Brown	3 **Espartano**	4	59	Stiletto	Termópila
Aramis	4 **Anatema**	5	58	Blue Boat	Australia
Costa Rica	5 **César Borgia**	3	56	Neápolis	Capuchina
Cazador	6 **Proveedor**	4	55	Progreso	Baquera
Las Palmeras	7 **Avanzada**	5	54	Stiletto	Lead the Way
Gran Muñeca	8 **Trochú**	4	54	Neápolis	Tutumaya
John Gin	9 **Huemul**	4	52	Orizón	Trinidad
Simulacro	10 **Corona**	4	51	Stiletto	Emperatriz
Mar del Plata	11 **Diamantino**	4	48	Vendome	Lady Florence

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 19 DE DICIEMBRE DE 1909

1.ª CARRERA — **Premio MARISCAL** — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Escudero J. R.	1 **Satania**	3	55	Ovación	Satánica
Olimpico	2 **Victoriosa**	3	55	Orbit	Vivienne
Chivilcoy	3 **Chúpate Esa**	3	55	Neápolis	Clavija
Bonaerense	4 **Ibirá**	3	55	Ovación	Yerba Dulce
Ala	5 **Ala**	3	55	Royal Flush	Anacleta
La Ramada	6 **Malvina**	3	55	Sargento	Malva
Bastión	7 **Pale Ale**	3	55	Ginger Ale	Paquerette
El Jockey	8 **Ficcineta**	3	55	Sir Geoffrey	Suplement
Versailles	9 **Poire**	3	55	Slave	Sn udg
Don Gonzalo	10 **Jubilosa**	3	55	Stiletto	Albricias
Nautilus	11 **Avida**	3	55	El Amigo	Aventurera
Ayacucho	12 **U. S. A**	3	55	Green n	Rotherina
Ultimatum	13 **Cruzada**	3	55	Ultimatum	Miss Tonga
Hampton	14 **Megara**	3	55	Stiletto	Afrodita

2.ª CARRERA — Premio REMATE — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 200 metros. Entrada $ 35

		edad	kilo		
La Emilia	1 **Baturro**	3	57	Orizón	Frou-Frou
Las Cañas	2 **Tacuara**	3	55	Valero	S. Belle
El Jockey	3 **Manjacha**	3	55	Stiletto	Carina
Lagrange	4 **Roxana**	3	55	Rusticus	Roxelane
Atenas	5 **Antipi.ina**	3	55	Bolívar	Atenas
Zubiaurre J. B.	6 **Valparaíso**	3	53	Buenos Aires	Rivera
Montiel	7 **Radiante**	3	53	E cil ouze	Coronación
La Celina	8 **Bufach**	3	53	Orange	Babiole
Platense	9 **Fatimita**	3	51	El Amigo	Fatma
Macario	10 **Fija**	3	51	Flotsam	Casualidad
Gran Muñeca	11 **Luz Mala**	3	51	Neapolis	Vendetta
Ambición	12 **Mandanga**	3	51	Greenan	Mirhsress
La Guardia	13 **Phoebus**	3	51	Orizón	Coressante
Gool ine	14 **Carlina**	3	49	Vampa	Cal na
Esperanza	15 **Belga**	3	49	Ojo de Agua	Bélgica
Luzern	16 **Pompeya**	3	47	Ovación	Popea
Treinta y Seis	17 **Miss Cocó**	3	45	M. Villie	Cocó

3.ª CARRERA — Premio GRIFFÓN — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2 000 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Abrojo	1 **Tintangel II**	5	56	Florizel II	Alt Marck
Winchester	2 **Kangaroo**	4	55	Haut Villers	Delicia
Los Toldos	3 **Hannibal**	5	54	Winfield	Hathforh
María Teresa	4 **Ordago**	5	51	Orbit	Julia
Hermit	5 **Yarará**	4	50	Alacrán	Francheville
Titán	6 **Elisa**	4	50	Orange	Enfantine
Guanaco	7 **Miss Norfolk**	5	50		
M. Laffit	8 **Do-re-mi fa**	4	48	Orange	Disoluta
Petite Ecurie	9 **Ocarina**	4	46	Idem	Orquesta

4.ª CARRERA — Premio CORRIENTES — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Luján de Cuyo	1 **Bluff**	3	57	Stiletto	Tirania
Montiel	2 **Levale**	3	57	Orange	Lise Fleuron
Lowland Boy	3 **Aguijón**	3	57	Idem	Atalaya
Stockwell	4 **Santander**	3	57	Le Siat	Santa Rosa
Bonheur	5 { **Alegato**	3	57	Livarot	Condesita
Armón	6 { **Argentino**	3	52	Idem	Gitana
San Martín	7 **Roi Fou**	3	57	Neápolis	Rescué
Reyna	8 **Sanjuijuela**	3	55	Le Sancy	Salma
Lagrange	9 **Dañina**	3	55	Orbit	Damieta
Vihuela	10 **Alcancía**	3	55	Porteño	Aljaba
Azul	11 **Amiga**	3	55	Almaviva	China
Petite Ecurie	12 **Torera**	3	55	Orange	Thetis
Nautilus	13 **M n el on**	3	54	Druid	Mensajera
Arrecifes	14 **Alto Verde**	4	51	Brass c	Queen Victoria
Abrojo	15 **Samaniego**	3	51	Simonside	Moraima
Las Mercedes	16 **Poca Cosa**	3	52	Ocaso	Bascule

5.ª CARRERA — Premio Gral. ALVEAR — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.000 metros. Entrada: $ 70

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 **La Cigarette**	5	57	9 **Fon P n**	3	55	17 **Simombach**	3	55
2 **Aspero**	4	59	10 **Variety**	5	57	18 **Jetón**	3	55
3 **Orwin**	4	59	11 **Polilla**	4	57	19 **Gaditano**	3	53
4 **El Chacho**	6	59	12 **Aguacero**	3	56	20 **Germánica**	3	53
5 **Spedit**	5	59	13 **Italia**	3	53	21 **Recuerdo**	4	59
6 **Barsac**	5	59	14 **Timurlenk**	3	55	22 **San Borombón**	4	59
7 **Melgarejo**	6	59	15 **J zful**	4	59	23 **Taraguy**	3	55
8 **Timico**	5	59	16 **Old Medow**	4	59	24 **Morena**	3	52

ÚLTIMA NOVEDAD en lámparas á kerosene con mechero á luz incandescente

STAR



Su consumo es de 1 litro por 16 horas

Su esplendor es de 90 bujías normales

Tenemos en depósito un gran surtido de lámparas de mesas, suspensiones de colgar, de pared, etc. Modelos muy elegantes y á precios reducidos.

También vendemos los mecheros sueltos que pueden adaptarse á cualquier lámpara de 14 líneas paso Universal.

Nuestra lámpara STAR tiene un gran éxito entre las familias y especialmente para el campo. - - - -

Pedir Catálogo Especial, Letra L

LAS NUEVAS MÁQUINAS DE COSER

IMPERIAL



SON LAS ÚNICAS QUE TIENEN MOVIMIENTO ROTATORIO Y COJINETES DE BOLILLAS, SIENDO, POR CONSIGUIENTE, LAS MÁQUINAS LAS MÁS

RÁPIDAS, SILENCIOSAS, DURABLES.

También tenemos todas clases de máquinas de coser

STELLA, STAR, SINGER, WHEELER & WILSON, etc.

Pedir Catálogo Especial, Letra M

Anderson, Clerget y Cía.

47, Maipú, 49
Buenos Aires.

GRAN ANEXO CENTRAL

HAMACA
Para Quintas y Jardines

STAR



Fig. 122

BONITAS - ELEGANTES - CONFORTABLES.

Precio: $ 80 m/n.

No existe mareo en nuestras Hamacas.

El plano queda por medio de las articulaciones siempre horizontal, lo que impide el mareo y la incomodidad que se siente en las demás hamacas

Pedir Catálogo Especial, Letra H

HELADERAS

Imperial y Star

40 MODELOS DIFERENTES



LAS MÁS PERFECTAS Y LAS MÁS HIGIÉNICAS

Construcción — sólida y elegante.

Las únicas construídas con NUEVE MURALLAS AISLADORAS para economizar el hielo. — — — —

Todos los costados se — — desarman para su limpieza.

Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y tienen cerraduras con llave. — — — — — —

MÁQUINAS PARA HACER HELADOS — — — — — RASPADORES DE HIELO Y ROMPE-HIELO

De uso indispensable para familias, restaurants, hoteles, etc.

Pedir Catálogo Especial, Letra I

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital... 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos. / » Fuera de la capital 50 »